

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mars 2014

PROJET DE LOI
modifiant la procédure sommaire
d'injonction de payer

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 maart 2014

WETSONTWERP
tot wijziging van de summiere
rechtspleging om betaling te bevelen

SOMMAIRE

Pages

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	18
4. Avis du Conseil d'État.....	24
5. Projet de loi.....	44
6. Table de concordance.....	52
7. Coordination	53

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	18
4. Advies van de Raad van State	24
5. Wetsontwerp.....	44
6. Concordantietabel	52
7. Coördinatie	63

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 31 mars 2014.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 4 avril 2014.

De regering heeft dit wetsontwerp op 31 maart 2014 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 4 april 2014 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à réformer l'injonction de payer sommaire de sorte à en faciliter l'accès, une protection adéquate étant alors garantie au consommateur.

Le projet répond à plusieurs besoins. Tout d'abord, il tend à transposer l'article 10 de la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, article qui contient l'obligation pour les États membres de prévoir une procédure de recouvrement pour des créances non contestées, sans qu'il soit question à cet égard d'une quelconque limite concernant le montant de la demande, et dans la mesure où ces dettes sont issues d'une transaction entre des entreprises ou entre des entreprises et les pouvoirs publics qui conduit à la fourniture de biens ou à la prestation de services contre rémunération.

En outre, il est également prévu un certain nombre de modifications qui rendent la procédure nationale plus conforme à l'injonction de payer européenne, introduite par le Règlement (CE) n°1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer.

Enfin, l'occasion est mise à profit pour tenir compte de l'avis d'office du Conseil supérieur de la Justice émis le 26 janvier 2011 dans cette matière.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt het summier betalingsbevel te hervormen zodat de toegang ertoe gemakkelijker wordt, waarbij de consument een toereikende bescherming wordt gegarandeerd.

Het ontwerp komt tegemoet aan verschillende noden. Vooreerst wordt hiermee een omzetting beoogd van artikel 10 van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties dat de verplichting inhoudt voor de Lidstaten om in een invorderingsprocedure voor onbetwiste schulden te voorzien, zonder dat daarbij sprake is van enige limiet wat betreft het bedrag van de vordering, en voor zover deze schulden zijn ontstaan uit een transactie tussen ondernemingen of tussen ondernemingen en overheidsinstanties, die leidt tot het leveren van goederen of het verrichten van diensten tegen vergoeding.

Daarnaast wordt ook voorzien in een aantal wijzigingen die de nationale rechtspleging meer in overeenstemming brengen met het Europees betalingsbevel, ingevoerd bij Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure.

Tot slot wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om rekening te houden met het ambtshalve advies van de Hoge raad voor de Justitie van 26 januari 2011 met betrekking tot deze materie

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

1. Introduction

Le projet présenté ici répond à plusieurs besoins.

Tout d'abord, il tend à transposer l'article 10 de la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (refonte). Cet article contient l'obligation pour les États membres de prévoir une procédure de recouvrement pour des créances non contestées, sans qu'il soit question à cet égard d'une quelconque limite concernant le montant de la demande. Une adaptation de la procédure sommaire d'injonction de payer s'imposait donc pour des demandes entre entreprises, étant donné que cette procédure nationale fixe une limite à 1 860 EUR.

En outre, il est également prévu un certain nombre de modifications qui rendent la procédure nationale plus conforme à l'injonction de payer européenne, introduite par le Règlement (CE) n°1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer. Cette procédure est plus performante que la procédure nationale, ce qui engendre la situation étrange où il est parfois plus facile pour un créancier de récupérer son argent dans un contexte transfrontalier que dans un contexte purement national.

Enfin, l'occasion est mise à profit pour tenir compte, là où c'est possible, de l'avis d'office du Conseil supérieur de la Justice émis le 26 janvier 2011 dans cette matière.

Cependant, non seulement les adaptations proposées sont indispensables du point de vue purement juridique, mais il s'agit également d'une étape cruciale vers l'amélioration du climat d'entreprise belge.

En effet, il est absolument nécessaire pour les firmes et les entrepreneurs de pouvoir faire procéder de manière rapide, bon marché et efficiente au recouvrement des dettes non contestées par le débiteur. C'est la seule manière pour pouvoir garantir un cadre juridique suffisamment stable et sûr afin de maintenir l'activité économique existante et attirer de nouveaux investissements.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Inleiding

Het ontwerp dat hier wordt voorgelegd, komt tegemoet aan verschillende noden.

Vooreerst wordt hiermee een omzetting beoogd van artikel 10 van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties (herschikking). Dit artikel houdt de verplichting in voor de Lidstaten om in een invorderingsprocedure voor onbetwiste schulden te voorzien, zonder dat daarbij sprake is van enige limiet wat betreft het bedrag van de vordering. Een aanpassing van de summiererechtspleging om betaling te bevelen drong zich dus op voor vorderingen tussen ondernemingen, aangezien in deze nationale procedure een grens is opgelegd van 1 860 EUR.

Daarnaast wordt ook voorzien in een aantal wijzigingen die de nationale rechtspleging meer in overeenstemming brengen met het Europees betalingsbevel, ingevoerd bij Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure. Deze procedure is performanter dan de nationale rechtspleging, wat zorgt voor de vreemde situatie dat het soms gemakkelijker is voor een schuldeiser om zijn geld te recupereren in een grensoverschrijdende situatie dan in een puur nationale situatie.

Tot slot wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om waar mogelijk rekening te houden met het ambts-halve advies van de Hoge raad voor de Justitie van 26 januari 2011 met betrekking tot deze materie.

De voorgestelde aanpassingen zijn echter niet alleen noodzakelijk vanuit een puur juridisch oogpunt, het betreft ook een cruciale stap in de verbetering van het Belgische ondernemersklimaat.

Het is immers absoluut noodzakelijk voor bedrijven en ondernemers dat zij op een snelle, goedkope en efficiënte wijze die schulden kunnen laten innen die niet door de schuldenaar worden betwist. Enkel op deze wijze kan een voldoende stabiel en rechtszeker juridisch kader worden gegarandeerd om de bestaande economische activiteit te behouden en nieuwe investeringen aan te trekken.

Toutefois, le projet ne perd pas non plus de vue la protection du débiteur. Les débiteurs peuvent se trouver dans une position de faiblesse, par exemple lorsqu'un consommateur ou un PME a un litige avec une grande entreprise. Un manque de ressources financières et de connaissances juridiques dans le chef de ce débiteur nécessite une protection supplémentaire. Le présent projet prévoit cette protection supplémentaire en prévoyant une conciliation préalable, alors qu'il est ici en principe question d'une procédure accélérée qui a lieu sur requête unilatérale. En outre, en vue de la position spécifique du consommateur, il prévoit comme actuellement également la compétence exclusive du juge de paix ainsi qu'un seuil au-delà duquel la procédure ne pourra plus être introduite à son encontre. Il s'agit du montant visé à l'article 590, alinéa 1^{er} du Code Judiciaire.

A l'entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2014 de la loi du 30 juillet 2013 portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, ce seuil passera de 1 860 euros à 2 500 euros.

Un premier élément de protection concerne la sommation de payer préalable, qui doit empêcher qu'un débiteur soit surpris par la procédure sommaire avant qu'il ait eu la possibilité de s'acquitter volontairement de sa dette.

L'article 1341, alinéa 1^{er}, *in fine*, prévoit en outre que le débiteur peut, s'il le souhaite, adresser des communications au juge. Il pourra à cet effet s'adresser au juge que son créancier aura désigné dans la sommation préalable comme juge devant lequel une procédure sommaire éventuelle serait portée.

Deuxièmement, le présent projet prévoit de convoquer le débiteur et le créancier à une conciliation préalable dans la semaine de la requête.

A cet égard, il peut être souligné que ce débiteur — qui est ainsi informé de l'existence d'une procédure sommaire visant à l'enjoindre de payer sa dette — peut décider d'intervenir dans la procédure conformément à l'article 812 du Code judiciaire. A ce moment, il est question d'une contestation, de sorte que les conditions pour l'application de la procédure sommaire d'injonction de payer ne sont pas remplies. Il peut, bien entendu, se révéler lors de la conciliation que la dette est bel et bien contestée, sans même que le débiteur ne s'érige en partie intervenante.

Het ontwerp verliest echter ook niet de bescherming van de schuldenaar uit het oog. Schuldenaars kunnen zich in een zwakkere positie bevinden, bijvoorbeeld wanneer een consument of een KMO een geschil heeft met een grote onderneming. Een gebrek aan financiële slagkracht en juridische kennis in hoofde van deze schuldenaars noodzaakt extra bescherming. Dit ontwerp voorziet in die extra bescherming doordat het voorziet in een voorafgaandelijke poging tot minnelijke schikking, dit terwijl het hier in principe gaat om een versnelde procedure die geschiedt op éénzijdig verzoekschrift. Met het oog op de specifieke positie van de consument wordt daarnaast ook voorzien in de exclusieve bevoegdheid van de vrederechter zoals vandaag ook het geval is, en in een drempel *ratione summae* boven dewelke de summiere rechtspleging niet kan worden ingeleid tegen een consument. Het betreft het bedrag bedoeld in artikel 590, lid 1 van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze drempel zal bij de inwerkingtreding van de Wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank op 1 september 2014 worden verhoogd van 1 860 euro tot 2 500 euro.

Een eerste element van bescherming betreft de voorafgaande aanmaning tot betalen, die moet verhinderen dat een schuldenaar verrast wordt door de summiere rechtspleging vooraleer hij de kans heeft gekregen om zijn schuld vrijwillig te betalen.

Artikel 1341, eerste lid, *in fine*, bepaalt overigens dat de schuldenaar de rechter eventueel mededelingen kan bezorgen indien hij dit wenst. Hij zal zich hiervoor kunnen richten tot de rechter die door zijn schuldeiser in de voorafgaande aanmaning werd aangeduid als rechter voor wie een eventuele summiere rechtspleging zou worden gebracht.

Ten tweede voorziet dit ontwerp in het oproepen van de schuldenaar en de schuldeiser voor een voorafgaandelijke poging tot minnelijke schikking binnen acht dagen na het verzoek.

Er kan hierbij worden opgemerkt dat deze schuldenaar — die op deze wijze op de hoogte is gebracht van het bestaan van een summiere rechtspleging om hem te bevelen over te gaan tot de betaling van zijn schuld — overeenkomstig artikel 812 van het Gerechtelijk Wetboek kan beslissen tussen te komen in de procedure. Op dat moment is er sprake van een betwisting, zodat niet meer is voldaan aan de voorwaarden voor het toepassen van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen. Uiteraard kan ook tijdens de poging tot minnelijke schikking zelf blijken dat de schuld wel degelijk wordt betwist, zelfs zonder dat de schuldenaar zich als tussenkomende partij opwerpt.

L'article 1343, § 1^{er}, alloue à l'ordonnance du juge qui fait droit à la requête, en tout ou en partie, les effets d'un jugement par défaut. Le § 3 du même article prévoit dès lors que le débiteur-défendeur peut non seulement interjeter appel, mais également former opposition contre cette ordonnance. Bien que l'alinéa 2 du § 3, remplacé dans le présent avant-projet, prévoie une exception pour l'introduction d'une requête à des fins d'opposition, ces moyens de défense sont en principe exercés conformément aux règles du droit commun.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} précise que le projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le présent article ne nécessite pas d'explication supplémentaire.

Art. 3

Cet article prévoit que la demande où une procédure sommaire d'injonction de payer est utilisée à l'encontre d'un consommateur, relève de la compétence exclusive du juge de paix. Le concept de "consommateur qui est repris ici renvoie à la définition qui sera bientôt introduite dans le Code judiciaire, à savoir "toute personne physique qui n'est pas une entreprise". Dans ce contexte, le concept d'"entreprise" doit être compris comme étant "toute personne (physique ou morale) qui poursuit de manière durable un but économique, y compris ses associations".

Dans son avis, le Conseil d'État renvoie à son avis n° 53 709/2/V du 5 août 2013 dans lequel il avait émis des remarques par rapport à l'introduction de la notion d' "entreprise" dans le Code judiciaire.

L'article 573, alinéa, 1^{er}, 1°, du Code Judiciaire, comme remplacé par l'article 2 du projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (DOC 53 3076/05)

Artikel 1343, § 1, kent aan de beschikking van de rechter die het verzoekschrift geheel of gedeeltelijk inwiligt de gevolgen toe van een verstekvonnis. De derde paragraaf van datzelfde artikel bepaalt dan ook dat de schuldenaar-verweerder niet alleen hoger beroep, maar ook verzet kan instellen tegen deze beschikking. Hoewel het 2^e lid van § 3, zoals vervangen in dit voorontwerp, voorziet in een uitzondering voor het indienen van een verzoekschrift tot het doen van verzet, worden deze verweermiddelen in principe ingesteld overeenkomstig de regels van het gemeen recht.

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

In overeenstemming met artikel 83 van de Grondwet, preciseert artikel 1 dat het wetsontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

Art. 3

Door dit artikel wordt de vordering waarbij gebruik wordt gemaakt van een summiere rechtspleging om betaling te bevelen tegen een consument, de exclusieve bevoegdheid van de vrederechter. Het begrip "consument" dat hier is opgenomen verwijst naar de definitie die binnenkort zal worden ingevoerd in het Gerechtelijk wetboek, namelijk "elke natuurlijke persoon die geen onderneming is". In die context dient het begrip "onderneming" begrepen te worden als zijnde "een persoon (natuurlijke persoon of rechtspersoon) die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen".

In zijn advies verwijst de Raad van State naar zijn advies nr. 53 709/2/V van 5 augustus 2013 waarin hij opmerkingen heeft gemaakt met betrekking tot de invoering van het begrip "onderneming" in het Gerechtelijk Wetboek.

Aangezien artikel 573, eerste lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek zoals vervangen door artikel 2 van het ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij

restant inchangé dans ce projet de loi, il est renvoyé à l'exposé des motifs de ce projet.

Il convient de renvoyer à la définition d'entreprise qui figure désormais à l'article I. 1, 1°, du Code de Droit économique, entré en vigueur le 12 décembre 2013, conformément à l'arrêté royal du 8 décembre 2013 relatif à l'entrée en vigueur de certains livres du Code de droit économique, qui recoupe largement la définition figurant dans le projet de loi modifiant le Code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel.

En réponse aux remarques du Conseil d'État concernant la compétence du juge, il convient de rappeler que lorsque le défendeur n'est pas un consommateur tel que défini ci-dessus, c'est le juge de droit commun qui sera compétent pour ce qui concerne la procédure sommaire d'injonction de payer.

Le projet institue effectivement un traitement spécifique pour ce qui concerne le consommateur: la procédure sommaire d'injonction de payer ne peut être introduite à son encontre que devant le juge de paix: il s'agit d'une procédure spécifique, pour les créances non contestées, qui déroge aux règles de compétence reprises dans le Code judiciaire. Cette compétence exclusive se justifie par des considérations de protection du consommateur: l'intervention du juge de paix dans ce cas garantit l'accès au contribuable à un juge de proximité dès lors que la demande n'est pas contestée.

Concernant la demande formulée par le Conseil d'État visant à ce que la différence de traitement entre consommateur et non consommateur soit justifiée de façon plus équilibrée, il est rappelé que cette distinction constitue un des principes de base du Code de droit économique de telle sorte qu'entreprises et consommateurs sont aujourd'hui déjà traités de manière radicalement différente.

Cette distinction constitue également un des éléments fondamentaux de la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales qui impose aux états membres l'obligation de prévoir une procédure de recouvrement

handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (DOC 53 3076/05) in dit ontwerp van wet ongewijzigd blijft, wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij dat ontwerp.

Er moet worden verwezen naar de definitie van onderneming die voortaan is opgenomen in artikel I. 1, 1°, van het Wetboek van economisch recht, in werking getreden op 12 december 2013 overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 december 2013 betreffende de inwerkingtreding van bepaalde boeken van het Wetboek van economisch recht, en die grotendeels de definitie overneemt opgenomen in het ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot de bevoegdheid van de rechter moet eraan worden herinnerd dat, wanneer de verweerder geen consument is zoals hierboven omschreven, de rechter van gemeen recht bevoegd zal zijn inzake de summiere rechtspleging om betaling te bevelen.

Het project voert effectief een specifieke behandeling in voor de consument: de summiere rechtspleging om betaling te bevelen mag jegens hem enkel voor de vrederechter worden ingesteld. Het gaat om een specifieke procedure voor de niet-betwiste schuldvorderingen die afwijkt van de bevoegdheidsregels vermeld in het Gerechtelijk Wetboek. Overwegingen ter bescherming van de consument rechtvaardigen die exclusieve bevoegdheid: het optreden van de vrederechter in dat geval waarborgt dat de belastingbetaler toegang heeft tot een nabijheidsrechter aangezien de schuldvordering niet wordt betwist.

Met betrekking tot de vraag van de Raad van State die de evenwichtigere verantwoording van de verschillende behandeling van de consument en niet-consument evenwichtiger beoogt, wordt herhaald dat dat onderscheid een van de basisbeginselen van het Wetboek van economisch recht is, zodat ondernemingen en consumenten thans reeds op volkomen uiteenlopende wijze worden behandeld.

Dat onderscheid is eveneens een van de fundamentele elementen van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties die de lidstaten verplicht om in een invorderingsprocedure voor onbetwiste handelsschulden te voorzien,

pour des créances commerciales non contestées, sans qu'il soit question à cet égard d'une quelconque limite concernant le montant de la demande. Ces précisions ne s'appliquent pas lorsque le consommateur est débiteur puisque la Directive précitée les exclut de son champ d'application.

Art. 4

Le nouvel article 637/1 du Code judiciaire répond au souhait de centralisation émis par le Conseil supérieur de la Justice dans son avis du 26 janvier 2011 (voir p. 4 de cet avis). Cette centralisation territoriale devrait contribuer à augmenter l'expertise au sein de la magistrature concernant le règlement de ces dossiers.

Les demandes d'injonction de payer européenne doivent être adressées aux tribunaux qui sont établis au siège d'une cour d'appel.

Bien qu'une centralisation semblable soit poursuivie pour les demandes adressées aux justices de paix, on ne peut pas tout simplement faire référence au siège d'une cour d'appel puisqu'il y a plusieurs cantons, et donc justices de paix, dans le siège d'une cour d'appel.

Pour remédier à cette problématique, appel a été fait à une formulation qui a déjà été utilisé dans le cadre de la législation fiscale, notamment dans l'article 632 du Code Judiciaire. Cette formulation laisse le pouvoir au Roi de désigner, dans le ressort d'une cour d'appel, un ou plusieurs juges de paix qui connaissent ces demandes et de déterminer le territoire sur lequel ils exercent leur juridiction.

Cette formulation laisse une certaine flexibilité pour désigner plus d'un juge de paix par ressort d'une cour d'appel, si la charge de travail le nécessite.

Art. 5

Cet article règle le champ d'application de la procédure sommaire d'injonction de payer.

Il peut être précisé qu'une créance ne peut être considérée comme non contestée si elle fait l'objet de modes alternatifs ou extrajudiciaires de résolution des conflits.

Bien que le Conseil d'État proposait de remplacer ici la notion de 'demande incontestée' par 'toute demande

zonder dat er in dat verband sprake is van enige beperking inzake het bedrag van de schuldvordering. Die verduidelijkingen zijn niet van toepassing wanneer de consument schuldenaar is, aangezien de voornoemde richtlijn die personen uit zijn toepassingsgebied uitsluit.

Art. 4

Dit nieuwe artikel 637/1 in het Gerechtelijk Wetboek komt toe aan de verzuchting tot concentratie die werd geuit door de Hoge raad voor de Justitie in haar advies van 26 januari 2011 (zie p. 4 van dit advies). Deze territoriale concentratie zou moeten bijdragen tot een grotere expertise bij de magistratuur inzake de afhandeling van deze dossiers.

De verzoeken tot verkrijging van een Europees betalingsbevel dienen te worden gericht aan de rechtbanken die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep.

Hoewel een gelijkaardige centralisatie ook wordt nagestreefd voor de verzoeken gericht aan de vredege-rechten, kan hier niet zomaar worden verwezen naar de zetel van het hof van beroep. Er zijn immers meerdere kantons, en dus ook vredege-rechten, gevestigd in de zetel van een hof van beroep.

Om dit op te lossen, werd een beroep gedaan op een zinsnede die reeds werd gebruikt in het kader van de fiscale wetgeving, met name in artikel 632 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze formulering laat het aan de Koning over een of meerdere vrederechters aan te wijzen die kennis nemen van deze verzoeken in het rechtsgebied van een hof van beroep en het gebied te bepalen waarbinnen zij bevoegd zijn.

Deze formulering biedt een zekere flexibiliteit om, indien de werklast dit vereist, meer dan één vrederechter per rechtsgebied van een hof van beroep aan te stellen.

Art. 5

Dit artikel regelt het toepassingsgebied van de summiererechtspleging om betaling te bevelen.

Er kan worden verduidelijkt dat een schuldvordering niet als niet-betwist kan worden beschouwd indien zij het voorwerp uitmaakt van alternatieve of buitengerechtelijke wijzen van geschillenbeslechting.

Hoewel de Raad van State voorstelde om de notie 'niet-betwiste vordering' hier te vervangen door 'elke

tendant au paiement d'une dette incontestée', son avis n'est pas suivi sur ce point.

La terminologie utilisée l'est tout d'abord en droit européen. Il est ainsi question de 'créances pécuniaires incontestées (uncontested pecuniary claims)' à l'article premier du Règlement (CE) n° 1896/2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer. Le Règlement (CE) n° 805/2004 traite quant à lui des 'créances incontestées'. Il est également question de la 'contestation d'une demande' à l'article 41, § 5, de la version révisée du Règlement (CE) n° 1346/2000. Il est recommandé de reprendre la terminologie européenne usuelle, même si ce n'est pas obligatoire, si et dans la mesure où cela est possible dans le contexte du droit national en vigueur en la matière. A cet égard, il peut par exemple être renvoyé à l'article 1675/10, § 3, du Code judiciaire qui parle de 'créances non contestées'.

Il convient par ailleurs de renvoyer à l'existence d'obligations naturelles, comme les dettes de jeu, qui ne peuvent pas donner lieu à une exécution forcée. Dans ce cadre, la dette même ne peut pas être contestée, mais les demandes visant à recouvrer une telle dette naturelle peuvent toutefois l'être.

Conformément à l'article 10 de la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (refonte) et au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer, il n'est plus prévu un montant maximum pour des entreprises.

Pour ce qui concerne les consommateurs, le montant maximum est le montant visé à l'article 590, alinéa 1^{er} du Code Judiciaire. A l'entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2014 de la loi du 30 juillet 2013 portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, ce montant passera de 1860 euros à 2500 euros. Ce seuil s'explique par la volonté de protéger la partie la plus faible et par le fait que la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales exclut toute créance vis-à-vis des consommateurs de son champ d'application. Le présent projet reprend la même distinction de principe que la Directive.

Il est également mis fin à la construction assez artificielle où il est renvoyé aux compétences du juge de paix et du tribunal de police lorsque ceux-ci connaissent des litiges visés à l'article 601bis. En principe, la procédure sommaire d'injonction de payer peut être appliquée par

vordering strekkende tot betaling van een niet-betwiste [...] schuld [...]', wordt de Raad hier niet gevolgd.

In de eerste plaats is de gebruikte terminologie gebruikelijk in het Europees recht. Zo is in art. 1 van de betalingsbevelverordening (EG) nr. 1896/2006 sprake van 'uncontested pecuniary claims'. Verordening (EG) nr. 805/2004 handelt over 'niet-betwiste schuldvorderingen'. In art. 41, § 5 van de herziene versie van Verordening (EG) nr. 1346/2000 is ook sprake van het 'betwisten van een vordering'. Het verdient aanbeveling de gangbare Europese terminologie over te nemen, zelfs indien dit niet verplicht is, als en voor zover dit mogelijk is in de context van het terzake geldende nationale recht. In dat verband kan bijvoorbeeld worden gewezen op art. 1675/10, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, waarin wordt gesproken over 'niet betwiste schuldvorderingen'.

Daarnaast moet worden gewezen op het bestaan van natuurlijke verbintenissen, zoals bijv. gokschulden, die niet afdwingbaar zijn in rechte. In dit kader kan de schuld zelf niet worden betwist, maar kan de vorderingen tot het innen van een dergelijke natuurlijke schuld wél worden betwist.

In overeenstemming met artikel 10 van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties (herschikking), en met Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, wordt niet langer voorzien in een maximumbedrag voor ondernemingen.

Voor wat betreft de consumenten is het maximumbedrag het bedrag bedoeld in het eerste lid van artikel 590 van het Gerechtelijk Wetboek. Dit bedrag zal bij de inwerkingtreding van de Wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank op 1 september 2014 worden verhoogd van 1860 euro tot 2500 euro. De redenen voor deze drempel liggen in de wil om de zwakste partij te beschermen en in het feit dat Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties elke schuldvordering tegen consumenten uitsluit uit zijn toepassingsgebied. Het voorliggende ontwerp herneemt hetzelfde principiële onderscheid als de Richtlijn.

Ook wordt komaf gemaakt met de nogal artificieel aandoende constructie waarbij verwezen wordt naar de bevoegdheden van de vrederechter en de politierechtbank wanneer deze kennis neemt van de geschillen bedoeld in artikel 601bis. In principe kan de summieri

tout tribunal qui examine des demandes conformément à l'article 1338 du Code judiciaire. Cela s'inscrit également dans le droit fil de la Directive 2011/7/UE et du Règlement (CE) n° 1896/2006.

Il est précisé explicitement que la dette doit être exigible à la date de l'introduction de la requête. C'est analogue à ce qui est prévu à l'article 4 du Règlement (CE) n° 1896/2006.

Pour le reste, le champ d'application de cet article est celui de l'article 2 du Règlement (CE) n° 1896/2006. À cet égard, il est intéressant de noter que la responsabilité de l'État pour des actes ou des omissions commis dans l'exercice de la puissance publique ne relève pas de ce règlement. *A contrario*, il faut en déduire que les actions en responsabilité contre l'État qui ne sont pas engagées à cause d'actes ou d'omissions commis dans l'exercice de la puissance publique peuvent bel et bien être imposées par la procédure sommaire.

Pour le seul consommateur, le principe de l'exigence d'un écrit émanant du débiteur est maintenu, afin d'éviter que l'ordonnance ne soit délivrée que sur la base des éléments émanant du seul créancier. En tout état de cause, tout écrit émanant du débiteur pourra être produit devant le juge. Ainsi un bon de commande ou un bon de livraison signé par le débiteur pourra être admis comme élément de preuve dans le cadre de cette procédure. Une reconnaissance de dettes n'est donc ici en rien indispensable.

Art. 6

Une troisième mention est ajoutée aux mentions qui sont déjà obligatoires à l'heure actuelle dans la sommation de payer, à savoir la mention selon laquelle le débiteur est en droit de contester la créance et, ce faisant, de mettre fin à la procédure sommaire d'injonction de payer. Sur avis du Conseil d'État, il a été ajouté que la manière dont le débiteur peut contester la créance doit également être précisée.

On peut par exemple pensé à la possibilité pour le débiteur de communiquer au juge qu'il conteste la créance conformément à l'article 1341, alinéa 1^{er}, *in fine*. En outre, le débiteur — qui est informé, par la citation à comparaître en conciliation, de l'existence d'une procédure sommaire visant à l'enjoindre de payer sa dette — peut décider d'intervenir dans la procédure conformément à l'article 812 du Code judiciaire. A ce moment, il est question d'une contestation, de sorte que les conditions pour l'application de la procédure

rechtspleging om betaling te bevelen nu worden toegepast door elke rechtbank die vorderingen behandelt zoals bedoeld in artikel 1338 Gerechtelijk Wetboek. Ook dit ligt in de lijn van Richtlijn 2011/7/EU en Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Er wordt expliciet verduidelijkt dat de schuld opeisbaar moet zijn op het ogenblik van de indiening van het verzoekschrift. Dit is analoog met het bepaalde in artikel 4 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Voor het overige is in dit artikel het toepassingsgebied overgenomen uit het artikel 2 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006. Interessant hierbij is om op te merken dat de aansprakelijkheid van de Staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag niet onder deze regeling valt. Hieruit dient men *a contrario* af te leiden dat vorderingen in aansprakelijkheid tegen de Staat die niet wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag zijn ingesteld, wel via de summiere rechtspleging kunnen worden afgedwongen.

Enkel voor de consument wordt het principe dat een schrijven uitgaand van de schuldenaar wordt vereist, behouden, teneinde te vermijden dat een beschikking zou worden afgeleverd louter op basis van elementen die uitgaan van de schuldeiser. In elk geval kan elk geschrift uitgaand van de schuldenaar voor de rechter worden gebracht. Zo kan een door de schuldenaar ondertekende bestelbon of leveringsbon worden toegelaten als bewijselement in het kader van deze procedure. Een erkenning van de schuld is hier dus in geen geval noodzakelijk.

Art. 6

Aan de op vandaag reeds verplichte vermeldingen in de aanmaning tot betalen wordt een derde toegevoegd, met name de vermelding dat de schuldenaar de schuldvordering kan betwisten en hierdoor een einde kan stellen aan de summiere rechtspleging om betaling te bevelen. Op advies van de Raad van State werd hieraan toegevoegd dat tevens moet worden vermeld hoe deze betwisting zou kunnen gebeuren.

Er kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de mogelijkheid om de rechter overeenkomstig artikel 1341, eerste lid, *in fine*, mee te delen dat hij de schuldvordering betwist. Verder kan de schuldenaar — die door de oproeping om ter minnelijke schikking te verschijnen op de hoogte is gebracht van het bestaan van een summiere rechtspleging om hem te bevelen over te gaan tot de betaling van zijn schuld — overeenkomstig artikel 812 van het Gerechtelijk Wetboek beslissen tussen te komen in de procedure. Op dat moment is er sprake

sommaire d'injonction de payer ne sont pas remplies. Il peut bien entendu également ressortir lors de la tentative de conciliation que la dette est bel et bien contestée, sans même que le débiteur ne s'érige en partie intervenante.

Art. 7

L'article 1340 du Code judiciaire traite de la requête unilatérale introductive d'instance.

La liste des mentions est basée sur les mentions de l'article 7 du Règlement (CE) n° 1896/2006, adaptées au contexte national.

La signature d'un avocat n'est plus requise. Cela permet de réduire les frais et cela s'inscrit dans le droit fil de l'article 24 du Règlement (CE) n° 1896/2006. La signature peut désormais être apposée par le requérant même ou son représentant légal. Il est expressément fait mention de l'article 728 du Code judiciaire concernant la notion de représentant légal, en réponse à l'avis du Conseil supérieur de la Justice du 26 janvier 2011 (voir p. 6 de cet avis).

Il est en outre précisé quelles pièces doivent être jointes à la requête. Sur avis du Conseil d'État, les pièces qui sont déjà requises à l'heure actuelle ont été maintenues, avec cette précision qu'il est tenu compte, lorsque c'est nécessaire, dans le nouveau texte du fait que le débiteur est ou non une entreprise.

En réponse à la remarque du Conseil d'État, le délai raisonnable visé à l'alinéa 1^{er} a été préféré de manière à laisser un juge une marge d'appréciation suffisante.

Art. 8

Dorénavant, l'alinéa 2 de l'article 1341 prévoit également la possibilité d'adresser la requête par télécopie au greffier. Si le requérant a un avocat, celui-ci garde la faculté d'adresser cette requête par lettre ordinaire au greffier.

van een betwisting, zodat niet meer is voldaan aan de voorwaarden voor het toepassen van de summieri rechtspleging om betaling te bevelen. Uiteraard kan ook tijdens de poging tot minnelijke schikking zelf blijken dat de schuld wel degelijk wordt betwist, zelfs zonder dat de schuldenaar zich als tussenkomende partij opwerpt.

Art. 7

Artikel 1340 van het Gerechtelijk Wetboek handelt over het eenzijdig verzoekschrift waarmee de rechtspleging wordt ingeleid.

De lijst met vermeldingen is gebaseerd op de vermeldingen uit artikel 7 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006, aangepast aan de nationale context.

De handtekening van een advocaat is niet langer vereist. Dit maakt het mogelijk om de kosten te drukken en het is in lijn met artikel 24 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006. De handtekening kan nu gebeuren door de verzoeker zelf of door diens wettelijke vertegenwoordiger. Er wordt uitdrukkelijk vermelding gemaakt van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek bij de term wettelijke vertegenwoordiger, dit om tegemoet te komen aan het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 26 januari 2011 (zie p. 6 van dit advies).

Daarnaast wordt gepreciseerd welke stukken bij het verzoekschrift moeten worden gevoegd. Op advies van de Raad van State werden de op vandaag reeds vereiste stukken behouden, met die precisering dat in de nieuwe tekst waar nodig rekening wordt gehouden met het feit of de schuldenaar al dan niet een onderneming is.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State werd gekozen voor de in het eerste lid bedoelde redelijke termijn zodat een rechter een voldoende grote beoordelingsmarge heeft.

Art. 8

In het tweede lid van artikel 1341 wordt nu ook in de mogelijkheid voorzien om het verzoekschrift per fax aan de griffier te verzenden. Indien de verzoeker een advocaat heeft, dan blijft deze de mogelijkheid behouden om het verzoekschrift bij gewone brief aan de griffier te verzenden.

Art. 9

L'article 1342 décrit les manières selon lesquelles le juge peut, pour des raisons de fond ou de forme, donner suite ou non à la requête. Il a différentes options:

- 1° accueillir la requête;
- 2° faire droit partiellement à la requête, conformément au § 4;
- 3° rejeter la requête, conformément au § 5;
- 4° accorder des délais de grâce.

L'article 1342, § 2, alinéa 1^{er}, précise que le juge devra rendre son ordonnance dans les huit jours du procès-verbal de non-conciliation, et après que, le cas échéant, les droits de mise au rôle ont été payés. Le paiement des droits de mise au rôle à ce moment représente un choix délibéré vu que la conciliation vise précisément à éviter une action en justice. Exiger le paiement des droits de mise au rôle préalablement à la conciliation, par exemple lors du dépôt de la requête, irait à l'encontre de l'idée selon laquelle la conciliation est une méthode accessible à tous pour résoudre les litiges préalablement à la procédure sommaire d'injonction de payer proprement dite.

Notons qu'il n'est nullement question ici de décerner une injonction de payer, contrairement au Règlement (CE) n° 1896/2006. Dans la procédure sommaire, l'utilisation de l'ordonnance est maintenue. La raison en est que ce qu'on appelle l'injonction de payer est en fait un instrument qui n'a de sens que dans un contexte international. En effet, l'injonction de payer n'est rien d'autre qu'un formulaire standardisé qui permet aux autorités d'exécution des différents États membres d'exécuter la décision d'un juge étranger sans problèmes de traduction ou avec seulement des frais de traduction très réduits. C'est l'inverse de ce qui est prévu pour les jugements classiques, qui nécessitent souvent une traduction très coûteuse pour être compréhensibles dans l'État membre d'exécution.

Dans un contexte purement belge, il est donc peu sensé d'introduire la technique d'une injonction de payer. L'ordonnance classique est exécutoire sans le moindre problème. Bien sûr, il est évident que le juge devra bel et bien décerner une injonction de payer s'il s'agit d'une affaire transfrontalière dans le cadre du Règlement (CE) n° 1896/2006.

Art. 9

Artikel 1342 beschrijft de manieren waarop de rechter al dan niet gevolg kan geven aan het verzoek op basis van grond- of vormvereisten. Hij heeft verschillende opties:

- 1° het verzoek inwilligen;
- 2° het verzoek gedeeltelijk inwilligen volgens het bepaalde in § 4;
- 3° het verzoek afwijzen volgens het bepaalde in § 5;
- 4° uitstel van betaling verlenen.

In paragraaf 2, lid 1 van dit artikel 1342 wordt gepreciseerd dat de rechter zijn beschikking zal moeten geven binnen de acht dagen na de datum van het proces-verbaal waaruit blijkt dat geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, en nadat, in voorkomend geval, de rolrechten zijn betaald. De betaling van de rolrechten op dit ogenblik is een bewuste keuze, gelet op het feit dat de minnelijke schikking net een vordering in rechte wenst te vermijden. Betaling van de rolrechten eisen voorafgaand aan de minnelijke schikking, bijvoorbeeld bij indiening van het verzoekschrift, zou ingaan tegen de idee van minnelijke schikking als laagdrempelige methode voor geschillenbeslechting voorafgaand aan de eigenlijke summiere rechtspleging om betaling te bevelen.

Merk op dat hier nergens wordt gesproken over de uitvaardiging van een betalingsbevel, dit in tegenstelling tot van Verordening (EG) Nr. 1896/2006. In de summiere rechtspleging wordt het gebruik van de beschikking gehandhaafd. De reden hiervoor is dat het zogenaamde betalingsbevel eigenlijk een instrument is dat enkel binnen een internationale context zin heeft. Het betalingsbevel is immers niets meer dan een gestandaardiseerd formulier dat de uitvoeringsautoriteiten in de verschillende Lidstaten in staat stelt om zonder vertalingsproblemen, of slechts met zeer beperkte vertalingskosten, de beslissing van een vreemde rechter uit te voeren. Dit in tegenstelling tot de klassieke vonnissen, waar dikwijls een zeer kostelijke vertaling nodig is vooraleer deze begrijpelijk worden in de Lidstaat van uitvoering.

In een puur Belgische context heeft het dus weinig zin om de techniek van een betalingsbevel in te voeren. De klassieke beschikking is hier zonder enig probleem uitvoerbaar. Het spreekt natuurlijk voor zich dat de rechter wel degelijk een betalingsbevel zal moeten uitvaardigen als het gaat om een grensoverschrijdende zaak in het kader van Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Préalablement à la procédure sommaire d'injonction de payer proprement dite, le débiteur sera invité à une conciliation afin de dégager un accord entre le débiteur et le créancier. Comme indiqué, Il importe en effet de donner à ce débiteur une protection particulière dans le cadre de cette procédure, en raison de l'inégalité possible de moyens financiers et de savoir-faire juridique qu'il peut ressentir dans des conflits avec certaines (grandes) entreprises.

Les suggestions textuelles du Conseil d'État relatives au § 1^{er} du nouvel article 1342, inséré par le présent article, ont été prises en considération.

Lors de la tentative de conciliation, le juge pourra acter l'accord entre le débiteur et le créancier. Si aucun accord n'a été dégagé, l'absence d'accord sera également actée dans le procès-verbal de la comparution en conciliation. Dans ce cas, la procédure sera poursuivie conformément aux § 2 et suivants du présent article. Si le juge constate toutefois que le débiteur conteste la créance, il est évident qu'on ne procédera pas à la procédure sommaire d'injonction de payer proprement dite et que la procédure prend fin de plein droit.

Le simple fait que le débiteur réponde à la convocation ne signifie pas en soi qu'il conteste la créance.

Par ailleurs, le simple fait que le débiteur ne réponde pas à cette invitation ne signifie pas non plus qu'il ne contestera pas la créance. Le juge peut bien évidemment toujours déduire d'autres éléments portés à sa connaissance qu'il est bel et bien question d'une contestation et qu'en conséquence, les conditions auxquelles le créancier peut recourir à la procédure sommaire d'injonction de payer ne sont plus remplies.

Avant de rendre une ordonnance, le juge peut, conformément au § 3, permettre dans certains cas au requérant ou, le cas échéant, à son avocat, de compléter ou de rectifier la requête. Cette disposition se base sur l'article 9 du Règlement (CE) n° 1896/2006, qui ne donne le juge toutefois pas de choix s'il s'agit d'un cas qui tombe dans le champ d'application de ce règlement et si les conditions énumérées dans cet article sont remplies.

Cette technique permet de réagir avec souplesse aux éventuelles erreurs dans le chef du requérant. On évite ainsi de perdre du temps et de l'argent en rejetant des

Voorafgaand aan de eigenlijke summier rechtspleging om betaling te bevelen, zal de schuldenaar worden opgeroepen voor een poging tot minnelijke schikking tussen schuldenaar en schuldeiser. Zoals aangehaald is het immers belangrijk de schuldenaar een bijzondere bescherming te geven in het kader van deze procedure, omwille van de mogelijke ongelijkheid in financiële slagkracht en juridische know how die hij kan ervaren in conflicten met bepaalde (grote) ondernemingen.

Er werd rekening gehouden met de tekstsuggesties van de Raad van State met betrekking tot de eerste paragraaf van het nieuwe artikel 1342, dat door dit artikel wordt ingevoerd.

Tijdens de poging tot minnelijke schikking kan de rechter de overeenkomst tussen schuldenaar en schuldeiser acteren. Indien geen overeenkomst werd bereikt, zal dit eveneens worden geacteerd in het proces verbaal van het verschijnen ter minnelijke schikking. In dit geval zal de procedure worden voortgezet overeenkomstig de paragrafen 2 en volgende van dit artikel. Indien de rechter echter de betwisting van de schuldvordering door de schuldenaar vaststelt, zal vanzelfsprekend niet worden overgegaan tot de eigenlijke summier rechtspleging om betaling te bevelen, en komt van rechtswege een einde aan de rechtspleging.

Het loutere feit dat de schuldenaar ingaat op de oproeping, betekent op zich niet dat de schuldvordering wordt betwist.

Anderzijds betekent het loutere feit dat de schuldenaar niet zou ingaan op deze uitnodiging evenmin dat de schuldvordering niet zou worden betwist. De rechter kan vanzelfsprekend steeds uit andere elementen die voor hem worden gebracht afleiden dat er wel degelijk sprake is van een betwisting en er bijgevolg niet meer is voldaan aan de voorwaarden waaronder de schuldeiser gebruik kan maken van de summier rechtspleging om betaling te bevelen.

Vooraleer de rechter overgaat tot een beschikking, kan hij, in overeenstemming met § 3, de verzoeker of, in voorkomend geval, diens advocaat, in bepaalde gevallen de mogelijkheid bieden om het verzoek aan te vullen of te corrigeren. De grondslag hiervoor vinden we terug in artikel 9 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006, dat de rechter echter geen keuze laat indien het een geval betreft dat valt binnen het toepassingsgebied van deze verordening en indien aan de in dit artikel beschreven voorwaarden is voldaan.

Deze techniek laat toe om op een soepele manier om te gaan met eventuele vergissingen in hoofde van de verzoeker. Op deze manier wordt vermeden dat er

requêtes mal complétées qui doivent être réintroduites par la suite.

Si le législateur décidait à un stade ultérieur d'informatiser cette procédure, cette méthodologie pourrait également être utilisée pour transmettre des avis de rectification automatiques au requérant ou, le cas échéant, à son avocat.

Cet assouplissement ne peut toutefois pas encourager le laxisme de la part des requérants. C'est pourquoi il est prévu un délai strict dans lequel le requérant doit effectuer ses rectifications. Si le requérant ne réagit pas en temps voulu, sa requête est rejetée.

Le requérant est informé via un formulaire que lui envoie le greffe par lettre recommandée à la poste.

Le paragraphe est complété par un alinéa qui prévoit un renvoi souple devant le juge compétent lorsque le juge saisi de l'affaire s'avère non compétent. À cet égard, le système de rectification précité doit d'abord être appliqué. Cette disposition de renvoi est prévue en réponse à l'avis du 26 janvier 2011 du Conseil supérieur de la Justice (voir p. 10 de l'avis). A la suite d'une remarque du Conseil d'État, il peut être indiqué qu'il est bel et bien question d'un ajout ou d'une rectification d'une demande, conformément à l'alinéa 2, avec néanmoins une conséquence spécifique, notamment pour la compétence du juge saisi de la requête.

Au quatrième paragraphe, il est prévu la possibilité de faire droit partiellement à la requête. Il s'agit d'une reprise de ce qui est stipulé à l'article 10 du Règlement (CE) n° 1896/2006.

Le règlement prévoit que le juge propose un montant au requérant qui fait droit partiellement à sa requête. Cette proposition lui est communiquée selon les modalités fixées par le roi. Le requérant peut accepter ou refuser cette proposition. Si le requérant l'accepte, une ordonnance est rendue à concurrence du montant proposée. Si le requérant la refuse ou omet d'y répondre, la requête est rejetée dans son intégralité.

A la suite d'une remarque du Conseil d'État, il peut être précisé ici que le requérant peut, conformément à l'article 1343, § 4, inchangé du Code judiciaire, encore toujours introduire une demande par la voie ordinaire contre la décision rejetant sa demande. Conformément à l'alinéa 2 de ce même paragraphe, la décision qui y

tijd en geld wordt verloren door de afwijzing van niet correct ingevulde verzoeken die daarna opnieuw moeten worden ingediend.

Indien de wetgever in een later stadium zou beslissen om deze procedure te informatiseren, dan zou deze methodiek ook kunnen worden gebruikt om automatische correctieberichten door te sturen naar de verzoeker, of, in voorkomend geval, naar zijn advocaat.

Deze versoepeling mag echter geen laksheid in de hand werken in hoofde van de verzoekers. Daarom wordt voorzien in een strikte deadline voor de verzoeker om correcties door te voeren. Indien de verzoeker niet tijdig reageert, dan wordt zijn verzoek afgewezen.

De verzoeker wordt ingelicht via een formulier dat hem door de griffie wordt opgestuurd bij ter post aangetekende brief.

Aan de paragraaf is een lid toegevoegd dat voorziet in een soepele verwijzing naar de bevoegde rechter, indien de rechter bij wie de zaak aanhangig is gemaakt niet bevoegd blijkt te zijn. Hierbij dient eerst het bovenvermelde correctiesysteem te worden toegepast. Deze verwijzingsbepaling komt tegemoet aan het advies van de Hoge Raad voor de Justitie in haar advies van 26 januari 2011 (zie p. 10 van het advies). Als reactie op een opmerking van de Raad van State kan worden aangegeven dat het wel degelijk gaat om een aanvulling of correctie van een verzoek, zoals bedoeld in het tweede lid, zij het met een specifiek gevolg, met name voor de bevoegdheid van de rechter bij wie het verzoekschrift aanhangig is gemaakt.

In de vierde paragraaf wordt de mogelijkheid tot gedeeltelijke inwilliging voorzien. Dit is een overname van hetgeen bepaald is in artikel 10 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

De regeling komt erop neer dat de rechter een bedrag voorstelt aan de verzoeker dat diens verzoek gedeeltelijk inwilligt. Dit voorstel wordt hem op de door de Koning bepaalde wijze ter kennis gebracht. De verzoeker kan dit voorstel aanvaarden of weigeren. Ingeval van aanvaarding, volgt er een beschikking ten belope van het voorgestelde bedrag. Ingeval van weigering of gebrek aan antwoord van de verzoeker, wordt het verzoek in zijn geheel afgewezen.

Naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State kan hier worden gepreciseerd dat de verzoeker overeenkomstig de ongewijzigde vierde paragraaf van artikel 1343 van het Gerechtelijk Wetboek nog steeds langs de gewone weg een vordering kan instellen tegen de beslissing waarin zijn verzoek wordt geweigerd.

fait droit partiellement n'est, il est vrai, susceptible ni d'opposition ni d'appel de la part du requérant, mais il peut toutefois décider de ne pas signifier cette décision et introduire ensuite la demande pour le tout par la voie ordinaire.

Enfin, le cinquième paragraphe énumère les bases sur lesquelles le juge se fonde pour rejeter la requête. Il s'agit d'une reprise de ce qui est prévu à l'article 11 du Règlement (CE) n° 1896/2006.

Art. 10

Il est opportun ici de souligner que la procédure de réexamen prévue à l'article 20 du Règlement (CE) n° 1896/2006 n'a pas été reprise pour deux raisons.

Premièrement, cet article 20 n'est pas pertinent dans le contexte belge. C'est plus particulièrement le cas pour l'alinéa 1^{er} de l'article qui traite de cas de signification ou de notification sans preuve de réception. Tel n'est pas le cas dans la procédure belge où une signification par exploit d'huissier est utilisée.

Deuxièmement, la procédure de droit commun de la révocation de la chose jugée, prévue aux articles 1132 et suivants du Code judiciaire, existe déjà pour la situation décrite à l'alinéa 2 de l'article 20 en question.

Art. 11

L'article 1344 du Code judiciaire est adapté afin de rendre plus claire l'application des dispositions du chapitre relatif à la procédure sommaire, tant dans les affaires nationales que dans les affaires transfrontalières.

Au premier paragraphe, il est dit clairement que le chapitre s'applique dans son intégralité lorsque le débiteur a son domicile ou résidence, son siège social, son siège administratif ou son siège d'exploitation en Belgique, pour autant que sa dette ne fait pas l'objet d'une créance qui tombe dans le champ d'application du règlement 1896/2006 (CE) n° 1896/2006. Il s'agit donc des affaires non-transfrontalières.

Au paragraphe 2, il est expliqué que le chapitre relatif à la procédure sommaire est également d'application

Overeenkomstig het tweede lid van diezelfde paragraaf kan de verzoeker tegen een beslissing waarin zijn verzoek slechts gedeeltelijk werd ingewilligd weliswaar geen verzet of hoger beroep instellen, maar kan hij wel beslissen deze beslissing niet te betekenen en kan hij vervolgens de vordering voor het geheel instellen langs de gewone weg.

In de vijfde paragraaf ten slotte, worden de gronden weergegeven waarop de rechter zich baseert om het verzoek af te wijzen. Dit is een overname van hetgeen bepaald is in artikel 11 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Art. 10

Het is opportuun om hier aan te stippen dat de heroverwegingsprocedure uit artikel 20 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006 hier niet werd overgenomen en dit omwille van twee redenen.

Ten eerste is dit artikel 20 niet relevant in de Belgische context. Dit is meer bepaald het geval voor de eerste alinea van het artikel, dat handelt over gevallen van betekening of kennisgeving zonder bewijs van ontvangst. In de Belgische procedure is dit niet het geval, aangezien er gebruik wordt gemaakt van een betekening via deurwaardersexploot.

Ten tweede wordt de situatie in de tweede alinea van het bewuste artikel 20 opgevangen door de gemeenschappelijke procedure van de herroeping van gewijsde, zoals die is voorzien in de artikelen 1132 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 11

Het artikel 1344 van het Gerechtelijk Wetboek is aangepast om meer duidelijkheid te creëren over de toepassing van de bepalingen van het hoofdstuk betreffende de summere rechtspleging, zowel in nationale als in grensoverschrijdende zaken.

In de eerste paragraaf wordt duidelijk gemaakt dat het hoofdstuk onverkort van toepassing is wanneer de schuldenaar zijn woon- of verblijfplaats, maatschappelijke zetel, administratieve zetel of bedrijfszetel heeft in België, voor zover zijn schuld niet het voorwerp uitmaakt van een vordering die valt binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) Nr. 1896/2006. Het gaat met andere woorden om niet-grensoverschrijdende zaken.

In paragraaf twee wordt dan weer verduidelijkt dat het hoofdstuk betreffende de summere rechtspleging ook

en cas de demande basée sur le Règlement (CE) n° 1896/2006 (et donc dans les affaires transfrontalières), étant entendu que le règlement a naturellement la priorité. Cela signifie que des dispositions qui dérogent au règlement ne seront pas appliquées. La procédure sommaire devient donc pour ainsi dire le droit procédural national ordinaire applicable à l'injonction de payer européenne.

Concrètement, cela impliquera que dans une affaire transfrontalière par exemple, les formulaires types dont il est question dans le règlement pourront être utilisés. Ainsi, le débiteur pourra former opposition ou faire appel au moyen du formulaire type F. A la suite de l'avis du 26 janvier 2011 du Conseil supérieur de la Justice (voir p. 13 de l'avis), il est d'ailleurs spécifié que le débiteur peut déposer ce formulaire dans n'importe quelle langue disponible.

Enfin, toujours à la suite de l'avis du 26 janvier 2011 du Conseil supérieur de la Justice (voir p. 13 de l'avis), les huissiers de justice doivent envoyer une copie de l'exploit d'huissier au juge qui a décerné l'injonction de payer lorsqu'ils signifient une injonction de payer européenne. Cela permettra au juge de savoir à partir de quand il peut déclarer exécutoire l'injonction de payer qu'il a décernée, conformément à l'article 18 du Règlement (CE) n° 1896/2006.

La poursuite de la procédure selon le droit de procédure civile ordinaire lorsque le débiteur forme opposition, conformément à l'article 17 du Règlement (CE) n° 1896/2006, n'est pas réglée ici explicitement, même si le Conseil supérieur de la Justice va dans ce sens à mots couverts dans son avis du 26 janvier 2011 (voir p. 15 de l'avis). La raison en est que le gouvernement trouve plus logique de suivre ici le droit national de la procédure sommaire (voir article 1343 du Code judiciaire) et donc de donner au débiteur la possibilité de former opposition ou de faire appel contre l'injonction de payer. Le résultat est le même, mais il n'est pas nécessaire d'élaborer une procédure *sui generis* qui sera peu connue des citoyens ou de leurs avocats. C'est tout simplement un choix de simplification législative.

Art. 12

L'ajout de ce nouvel alinéa à l'article 1386 répond à l'avis du 26 janvier 2011 du Conseil supérieur de la Justice (voir p. 14 de l'avis). Le Conseil supérieur a fait remarquer qu'il faudrait en principe, selon l'actuel article

dient te worden toegepast in geval van een vordering die gebaseerd is op Verordening (EG) Nr. 1896/2006 (en dus op grensoverschrijdende zaken), met die precisering dat de verordening -uiteraard - voorrang heeft. Dit wil zeggen dat bepalingen die afwijken van de verordening niet zullen worden toegepast. De summier rechtspleging wordt dus als het ware het gemene nationaal procedurerecht dat toepasselijk is op het Europees betalingsbevel.

Concreet zal dit inhouden dat in een grensoverschrijdende zaak bvb. de standaardformulieren zullen kunnen worden gebruikt waarvan sprake is in de verordening. Zo zal het verzet of het hoger beroep van de schuldenaar kunnen worden aanhangig gemaakt door middel van standaardformulier F. Naar aanleiding van het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 26 januari 2011 (zie p. 13 van het advies), wordt trouwens gespecificeerd dat de schuldenaar dit formulier in eender welk van de beschikbare talen mag indienen.

Tot slot werd, opnieuw naar aanleiding van het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 26 januari 2011 (zie p. 13 van het advies), aan de gerechtsdeurwaarders opgelegd om een afschrift van het deurwaardersexploot te sturen aan de rechter die het betalingsbevel heeft uitgevaardigd, wanneer zij een Europees betalingsbevel betekenen. Op die manier weet de rechter vanaf wanneer hij het betalingsbevel dat hij heeft uitgevaardigd uitvoerbaar kan verklaren in navolging van artikel 18 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006.

De voortzetting van de procedure volgens het gewone burgerlijk procesrecht wanneer de schuldenaar een verweerschrift indient, zoals bepaald in artikel 17 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006, is hier niet expliciet geregeld, ook al werd hier in bedekte termen op aangestuurd in het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 26 januari 2011 (zie p. 15 van het advies). De reden hiervoor is dat de regering het logischer acht om hier de nationale procedure van de summier rechtspleging te volgen (zie artikel 1343 van het Gerechtelijk Wetboek) en dus de schuldenaar de mogelijkheid te geven om verzet of hoger beroep in te stellen tegen het betalingsbevel. Het resultaat is hetzelfde, maar er dient geen *sui generis* procedure te worden ontwikkeld die weinig bekend zal zijn bij de burgers of bij hun advocaten. Het is simpelweg een keuze voor wetgevende vereenvoudiging.

Art. 12

De aanvulling van artikel 1386 met dit nieuwe lid komt tegemoet aan het advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 26 januari 2011 (zie p. 14 van het advies). De Hoge Raad merkte op dat volgens het bepaalde in het

1386, qu'une expédition de l'injonction de payer soit délivrée en vue de l'exécution.

Le nouvel alinéa précise que le formulaire type G, dont il est question à l'article 18 du Règlement (CE) n° 1896/2006 et au moyen duquel le juge d'origine a déclaré l'injonction de payer européenne exécutoire, est suffisant pour procéder à l'exécution.

Art. 13

Le présent article prévoit un mécanisme d'évaluation de la réforme de la procédure sommaire d'injonction de payer.

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le gouvernement est convaincu que le présent projet de loi emportera votre approbation, étant donné qu'il contribue de manière importante au rétablissement de la confiance des entreprises dans le marché belge grâce au règlement rapide et efficient de leurs créances non contestées.

*La ministre des Classes moyennes, des P.M.E.,
des Indépendants et de l'Agriculture,*

Sabine LARUELLE

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

huidige artikel 1386 in principe een uitgifte zou moeten worden afgeleverd van het betalingsbevel met het oog op de tenuitvoerlegging.

Het nieuwe lid verduidelijkt dat het standaardformulier G, waarvan sprake in artikel 18 van Verordening (EG) Nr. 1896/2006 en waarmee de rechter van oorsprong het betalingsbevel uitvoerbaar heeft verklaard, volstaat om over te gaan tot tenuitvoerlegging.

Art. 13

Dit artikel voorziet in een mechanisme voor de evaluatie van de hervorming van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen.

DAMES EN HEREN,

De regering is ervan overtuigd dat dit wetsontwerp uw goedkeuring zal wegdragen, aangezien het een belangrijke bijdrage levert tot het herstellen van het vertrouwen van de ondernemingen in de Belgische markt door de spoedige en efficiënte afhandeling van hun onbetwiste schuldvorderingen.

*De minister van Middenstand, K.M.O.'s,
Zelfstandigen en Landbouw*

Sabine LARUELLE

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi modifiant la procédure sommaire d'injonction de payer****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose l'article 10 de la directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (refonte).

Art. 3

L'article 591 du Code judiciaire est complété par le 23 rédigé comme suit:

"23° des demandes introduites sur la base des articles 1338 et suivants du Code judiciaire lorsque ces demandes sont introduites l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise telle que définie à l'article 573, 1°;"

Art. 4

Dans le même Code, il est inséré un article 637/1 rédigé comme suit:

"Art. 637/1. Les demandes d'injonction de payer européenne visées au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer peuvent uniquement être introduites devant les tribunaux établis au siège d'une cour d'appel. Le Roi désigne un ou plusieurs juges de paix qui connaissent de ces demandes dans le ressort d'une cour d'appel et détermine le territoire sur lequel ils exercent leur juridiction."

Art. 5

L'article 1338 du même Code, remplacé par la loi du 29 novembre 1979 et modifié par les lois des 29 juillet 1987, 3 août 1992 et 11 juillet 1994 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1338. Toute demande incontestée tendant au paiement d'une dette liquide exigible à la date du dépôt de la requête et qui a pour objet une somme d'argent peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet voorziet in de omzetting van artikel 10 van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties (herschikking).

Art. 3

Artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende:

"23° van de vorderingen ingediend op basis van de artikelen 1338 en volgende van het gerechtelijk wetboek wanneer deze ingediend worden tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is zoals bedoeld in artikel 573, 1°;"

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 637/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 637/1. De verzoeken om een Europees betalingsbevel bedoeld in Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kunnen enkel worden ingesteld voor de rechtbanken die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep. De Koning wijst een of meerdere vrederechters aan die kennis nemen van deze verzoeken in het rechtsgebied van een hof van beroep en bepaalt het gebied waarbinnen zij bevoegd zijn."

Art. 5

Artikel 1338 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 november 1979 en gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1987, 3 augustus 1992 en 11 juli 1994 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1338. Elke niet-betwiste vordering strekkende tot betaling van een vaststaande schuld die opeisbaar is op het ogenblik van de indiening van het verzoekschrift en die een geldsom tot voorwerp heeft, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Lorsque cette demande est justifiée devant lui par un écrit émanant du débiteur pour autant que ce dernier soit une personne physique qui n'est pas une entreprise telle que définie à l'article 573, 1°.

L'écrit qui sert de fondement de la demande ne doit pas nécessairement être une reconnaissance de dettes.

Il peut notamment consister en bon de commande, un bon de livraison, ou un contrat, signé par le débiteur.

Sont toutefois exclus de l'application des dispositions du présent chapitre:

- 1° les matières fiscales et douanières;
- 2° les matières administratives;
- 3° la responsabilité de l'État pour des actes ou des omissions commis dans l'exercice de la puissance publique;
- 4° les effets patrimoniaux du mariage et de la cohabitation légale, les testaments, donations et successions;
- 5° les faillites, réorganisations judiciaires, règlements collectifs de dettes et autres formes de concours légal;
- 6° la sécurité sociale;
- 7° les créances découlant d'obligations non contractuelles, à moins:
 - a) qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette;
 - ou
 - b) qu'elles concernent des dettes liquides découlant de la propriété conjointe d'un bien."
- 8° les dettes liquides des personnes physiques qui ne sont pas des entreprises telles que définies à l'article 573, 1°, ayant pour objet une somme d'argent dont le montant excède 2500 €."

Art. 6

L'article 1339 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1339. La requête est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste.

La lettre doit contenir, outre la reproduction des articles du présent chapitre:

- 1° la mise en demeure d'avoir à payer dans les quinze jours de l'envoi de la lettre;

Wanneer deze eis voor hem gestaafd lijkt te zijn door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat, voor zover deze laatste een natuurlijke persoon is, die geen onderneming is zoals bedoeld in artikel 573, 1°.

Het geschrift dat dient ter staving van de vordering moet niet noodzakelijk een erkenning van de schuld zijn.

Het kan onder andere bestaan uit een bestelbon, een leveringsbron of een overeenkomst, ondertekend door de schuldenaar.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn echter niet van toepassing op:

- 1° fiscale zaken en douanezaken;
- 2° bestuursrechtelijke zaken;
- 3° aansprakelijkheid van de staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag;
- 4° de goederenrechtelijke gevolgen van huwelijk en wettelijke samenwoning, testamenten, schenkingen en erfenissen;
- 5° faillissement, gerechtelijke reorganisatie, collectieve schuldenregeling en andere vormen van wettelijke samenloop;
- 6° sociale zekerheid;
- 7° vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij:
 - a) zij voorwerp zijn van een overeenkomst tussen de partijen of er een schuldbekentenis is;
 - of
 - b) zij betrekking hebben op vaststaande schulden uit hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen."
- 8° De vaststaande schulden van natuurlijke personen die geen onderneming zijn zoals bedoeld in artikel 573, 1°, die een geldsom betreffen waarvan het bedrag hoger ligt dan 2500 €."

Art. 6

Artikel 1339 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1339. Het verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief.

De brief moet, buiten de weergave van de artikelen van dit hoofdstuk, vermelden:

- 1° de aanmaning om te betalen binnen vijftien dagen na de verzending van de brief;

2° le montant réclamé et l'indication du juge qui, à défaut par le débiteur d'avoir fait ce paiement, sera saisi de la demande.

3° la mention selon laquelle le débiteur est en droit de contester la demande et, ce faisant, de mettre fin à la procédure sommaire d'injonction de payer;

Le tout à peine de nullité."

Art. 7

L'article 1340 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1340. La demande est adressée dans un délai raisonnable au juge par requête en double exemplaire contenant:

1° l'indication des jour, mois et an;

2° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, le numéro d'entreprise du requérant et du débiteur, ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de leurs représentants légaux;

3° l'objet de la demande et l'indication précise du montant de la somme réclamée avec le décompte des différents éléments de la créance ainsi que du fondement de celle-ci;

4° une description des éléments de preuves visés à l'article 1338;

5° la désignation du juge qui doit en connaître;

S'il l'estime opportun, le requérant indique les motifs pour lesquels il s'oppose à l'octroi de délais de grâce.

Une copie de la lettre recommandée visée à l'article 1339 est jointe à la requête, ainsi qu'une copie des pièces que le requérant souhaite utiliser pour étayer sa demande.

La requête est signée par le requérant ou, le cas échéant, par son représentant légal au sens de l'article 728."

Art. 8

Dans l'article 1341 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"La requête peut également être adressée au greffier sous pli ou par fax."

2° het gevorderde bedrag en de rechter voor wie, bij niet-betaling door de schuldenaar, de vordering zal worden aanhangig gemaakt.

3° de vermelding dat de schuldenaar het verzoek kan betwisten en hierdoor een einde kan stellen aan de summieri rechtspleging om betaling te bevelen;

Een en ander op straffe van nietigheid."

Art. 7

Artikel 1340 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1340. De vordering wordt binnen een redelijke termijn bij een verzoekschrift in tweevoud aan de rechter gezonden. Het bevat:

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, woonplaats en, in voorkomend geval, het ondernemingsnummer van de verzoeker en de schuldenaar, alsmede in voorkomend geval de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van hun wettelijke vertegenwoordigers;

3° het onderwerp van de vordering en een nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering alsmede van de gronden waarop deze berust;

4° een beschrijving van de elementen van bewijs bedoeld in artikel 1338;

5° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen.

Indien de verzoeker het geraden acht, geeft hij de redenen op waarom hij zich tegen het verlenen van uitstel van betaling verzet.

Bij het verzoekschrift wordt een afschrift gevoegd van de aangetekende brief bedoeld in artikel 1339, alsook van de stukken waarvan de verzoeker gebruik wenst te maken om zijn vordering te staven.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker of, in voorkomend geval, door zijn wettelijke vertegenwoordiger in de zin van artikel 728."

Art. 8

In artikel 1341 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Het verzoekschrift kan ook bij brief of per fax aan de griffier worden verzonden."

Art. 9

L'article 1342 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1342. § 1^{er}. Dans la huitaine de la requête, le juge convoque le créancier et le débiteur en conciliation; il est dressé procès-verbal de la comparution. Si un accord intervient, le procès-verbal en constate les termes et l'expédition est revêtue de la formule exécutoire.

Dans la convocation, il est indiqué que, faute de comparaître à cette conciliation, la procédure est susceptible d'aboutir à la délivrance d'un titre exécutoire à l'encontre du débiteur.

En cas de non-conciliation, la procédure se poursuit conformément aux paragraphes deux et suivants du présent article. L'ordonnance indique l'absence de conciliation.

§ 2. Dans les quinze jours du dépôt de la requête, ou après que, le cas échéant, les droits de mise au rôle ont été payés:

1° le juge accueille celle-ci;

2° le juge y fait droit partiellement, conformément au § 3;

3° le juge la rejette, conformément au § 4;

ou

4° le juge accorde des délais de grâce ainsi qu'il est dit au chapitre XIV du présent livre.

Le délai de quinze jours visé à l'alinéa 1^{er} est prolongé, le cas échéant, des délais visés au § 3, alinéa 2, et au § 4, alinéa 2. L'ordonnance est délivrée en chambre du conseil. Une copie de l'ordonnance est, le cas échéant, adressée par simple lettre à l'avocat du requérant.

§ 3. Si les conditions énoncées à l'article 1340 ne sont pas réunies, le juge peut mettre le requérant en mesure de compléter ou de rectifier la demande, à moins que celle-ci soit manifestement non fondée ou irrecevable. Le greffe en informe le requérant sans délai par lettre recommandée.

Lorsque le juge demande au requérant de compléter ou de rectifier sa demande, il indique dans quel délai. Ce délai ne peut excéder quinze jours à dater de l'envoi de la lettre recommandée.

Si le complément ou la rectification porte sur sa compétence, le juge renvoie la cause au juge compétent qu'il désigne, sans préjudice de l'application des deux premiers alinéas du présent paragraphe. La décision lie le juge auquel

Art. 9

Artikel 1342 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1342. § 1. Binnen acht dagen na het verzoek roept de rechter de schuldeiser en de schuldenaar op ter minnelijke schikking; van het verschijnen wordt proces-verbaal opgemaakt. Indien overeenkomst wordt bereikt, worden de bewoordingen ervan vastgesteld in het proces-verbaal en de uitgifte wordt voorzien in het formulier van tenuitvoerlegging.

In de oproepingsbrief wordt vermeld dat, bij het niet-verschijnen ter minnelijke schikking, de procedure aanleiding kan geven tot het afleveren van een uitvoerbare titel tegen de schuldenaar.

In geval geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, zal de procedure worden verdergezet in overeenstemming met paragraaf twee en volgende van dit artikel. De beschikking bepaalt dat geen schikking tot stand is gekomen.

§ 2. Binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift, of nadat, in voorkomend geval, de rolrechten zijn betaald:

1° willigt de rechter het verzoek in;

2° willigt de rechter het verzoek gedeeltelijk in volgens het bepaalde in § 3;

3° wijst de rechter het verzoek af volgens het bepaalde in § 4;

of

4° verleent de rechter uitstel van betaling, zoals bepaald is in hoofdstuk XIV van dit boek.

De termijn van 15 dagen bedoeld in het eerste lid wordt in voorkomend geval verlengd met de termijnen bedoeld in § 3, tweede lid, en § 4, tweede lid. De beschikking wordt in raadkamer gegeven. Een afschrift van de beschikking wordt in voorkomend geval bij gewone brief aan de advocaat van de verzoeker gezonden.

§ 3. Indien niet is voldaan aan de in artikel 1340 gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, kan de rechter de verzoeker de gelegenheid bieden het verzoek aan te vullen of te corrigeren. De griffie brengt de verzoeker hier onverwijld van op de hoogte per aangetekende brief.

Wanneer de rechter de verzoeker vraagt zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren, geeft hij aan binnen welke termijn dit dient te gebeuren. Deze termijn mag niet meer dan 15 dagen bedragen na verzending van de aangetekende brief.

Indien de aanvulling of correctie betrekking heeft op zijn bevoegdheid, verwijst de rechter de zaak naar de bevoegde rechter die hij aanwijst, en dit onverminderd de toepassing van de eerste twee leden van deze paragraaf. Deze beslissing

la demande est renvoyée, tous droits d'appréciation saufs sur le fond du litige.

§ 4. Si les conditions visées dans les dispositions du présent chapitre ne sont réunies que pour une partie de la demande, le juge en informe le requérant.

Le requérant peut être invité à accepter ou refuser un montant fixé par le juge et est informé des conséquences de sa décision par lettre recommandée. Le requérant répond dans le délai fixé par le juge conformément au § 3, alinéa 2.

Si le requérant accepte la proposition du juge, celui-ci rend une ordonnance conformément à l'article 1343, à hauteur du montant proposé. Le reliquat de la demande est rejeté.

Si le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge ou s'il refuse la proposition faite par celui-ci, la demande est rejetée dans son intégralité.

§ 5. Le juge rejette la demande si:

1° les conditions fixées aux articles 1338 à 1341 ne sont pas réunies;

2° la demande est manifestement non fondée;

3° le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge conformément au paragraphe 3, alinéa 2;

4° le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge ou refuse la proposition faite par celui-ci conformément au paragraphe 4, alinéa 2."

Art. 10

A l'article 1343 du même Code, remplacé par la loi du 29 juillet 1987, les modifications suivantes sont apportées:

le paragraphe 3, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

"Par dérogation à l'article 1047, l'opposition peut être formée par requête déposée au greffe de la juridiction en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause et, le cas échéant, d'avocats, et notifiée par le greffier, sous pli judiciaire, au créancier et, le cas échéant, à son avocat."

Art. 11

L'article 1344 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1344. § 1^{er}. Les règles énoncées au présent chapitre sont d'application si le débiteur a son domicile ou sa résidence, son siège social, son siège administratif ou son siège

bindt de rechter naar wie de vordering wordt verwezen, met dien verstande dat zijn recht om over de rechtsgrond van de zaak te oordelen onverkort blijft.

§ 4. Indien het verzoek slechts voor een deel aan de in de bepalingen van dit hoofdstuk gestelde eisen beantwoordt, stelt de rechter de verzoeker daarvan in kennis.

De verzoeker kan worden verzocht een door de rechter gespecificeerd bedrag te aanvaarden of te weigeren en wordt in kennis gesteld van de gevolgen van zijn besluit bij ter post aangetekende brief. De verzoeker antwoordt binnen een door de rechter overeenkomstig § 3, tweede lid, gestelde termijn.

Indien de verzoeker het voorstel van de rechter aanvaardt, vaardigt de rechter overeenkomstig artikel 1343 een beschikking uit ten belope van het voorgestelde bedrag. Het resterende deel van het verzoek wordt afgewezen.

Indien de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert, wordt het verzoek geheel afgewezen.

§ 5. De rechter wijst het verzoek af indien:

1° niet voldaan is aan de in de artikelen 1338 tot 1341 gestelde vereisten;

2° de vordering kennelijk onontvankelijk of ongegrond is,

3° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de termijn die de rechter gesteld heeft overeenkomstig paragraaf 3, tweede lid;

4° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert overeenkomstig paragraaf 4, tweede lid."

Art. 10

In artikel 1343 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 juli 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

paragraaf 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

"In afwijking van artikel 1047 kan het verzet worden gedaan bij verzoekschrift dat bij de griffie van het gerecht wordt ingediend in zoveel exemplaren als er betrokken partijen en, in voorkomend geval, advocaten zijn, en door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis wordt gebracht aan de schuldeiser en, in voorkomend geval, aan zijn advocaat."

Art. 11

Artikel 1344 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1344. § 1. De in dit hoofdstuk gestelde regels zijn van toepassing indien de schuldenaar zijn woon- of verblijfplaats, maatschappelijke zetel, administratieve zetel of bedrijfszetel

d'opération en Belgique, et si sa dette ne fait pas l'objet d'une créance qui tombe dans le champ d'application du règlement 1896/2006 (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer.

§ 2. Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux demandes basées sur le Règlement indiqué dans le § 1^{er}, pour autant qu'elles ne dérogent pas à ce règlement.

Le débiteur peut utiliser le formulaire type F de l'annexe IV du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, dans n'importe quelle version linguistique que ce soit.

En cas de signification d'une d'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, l'huissier de justice envoie une copie de l'exploit d'huissier au juge qui a décerné l'injonction de payer."

Art. 12

L'article 1386 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"L'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer peut être mise à exécution sur production du formulaire type G de l'annexe VII du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité."

Art. 13

Le gouvernement soumet avant le 1^{er} janvier 2016 un rapport d'évaluation à la Chambre des représentants.

heeft in België en zijn schuld niet het voorwerp uitmaakt van een vordering die valt binnen het toepassingsgebied van verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure.

§ 2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn ook van toepassing op de vorderingen op grond van de in § 1 bedoelde verordening, voor zover ze niet afwijken van deze verordening.

De schuldenaar mag gebruik maken van om het even welke taalversie van het standaardformulier F van bijlage IV van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Bij de betekening van het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006, stuurt de gerechtdeurwaarder een afschrift van het deurwaardersexploot aan de rechter die het betalingsbevel heeft uitgevaardigd."

Art. 12

Artikel 1386 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kan ten uitvoer worden gelegd op overlegging van het standaardformulier G van bijlage VII van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006."

Art. 13

De regering legt de Kamer van volksvertegenwoordigers voor 1 januari 2016 een evaluatieverslag voor.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 54 843/2 DU 14 JANVIER 2014**

Le 18 décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la procédure sommaire d'injonction de payer".

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 14 janvier 2014. La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'État, Jacques Englebert, assesseur, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 janvier 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Formalité préalable

Il résulte de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2014, que le projet examiné doit, en principe, faire l'objet d'une analyse d'impact.

Il convient donc de veiller à l'accomplissement de cette formalité.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet vise à réformer l'actuelle procédure sommaire d'injonction de payer, prévue aux articles 1338 et suivants du Code judiciaire, d'une part, en vue de rendre la procédure nationale "plus conforme" aux exigences découlant du règlement (CE) 1896/2006 instituant la procédure européenne d'injonction de payer et, d'autre part, pour "l'amélioration du climat d'entreprise belge" ¹.

¹ Exposé des motifs, p. 2.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 54 843/2 VAN 14 JANUARI 2014**

Op 18 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen".

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 14 januari 2014. De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Jacques Englebert, assessor, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 januari 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaand vormvereiste

Uit artikel 6, § 1, van de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', in werking getreden op 1 januari 2014, volgt dat voor het voorliggende ontwerp in principe een impactanalyse moet worden uitgevoerd.

Er behoort derhalve op toegezien te worden dat dit vormvereiste naar behoren wordt vervuld.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het voorontwerp strekt tot hervorming van de huidige summiere rechtspleging om betaling te bevelen, die vervat is in de artikelen 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, enerzijds teneinde de nationale rechtspleging "meer in overeenstemming" te brengen met de vereisten die voortvloeien uit verordening (EG) 1896/2006, 'waarbij de Europese betalingsbevelprocedure is ingevoerd', en anderzijds voor de "verbetering van het Belgische ondernemersklimaat" ¹.

¹ Memorie van toelichting, p. 2.

À cet égard, l'exposé des motifs précise:

“Il est absolument nécessaire pour les firmes et les entrepreneurs de pouvoir faire procéder de manière rapide, bon marché et efficace au recouvrement des dettes non contestées par le débiteur”².

Le texte en projet vise également à transposer en droit interne l'article 10 de la directive 2011/7/UE du 16 février 2011 ‘concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales’.

2. La procédure sommaire d'injonction de payer existe de longue date dans le Code judiciaire. Elle a pour but de permettre l'obtention d'un titre exécutoire en faveur du créancier de manière simplifiée par le biais d'une procédure unilatérale, sans respecter le caractère en principe contradictoire des procédures judiciaires. Cette procédure n'est envisageable que pour les créances “non contestées”.

Cette procédure n'a jamais rencontré un vif succès en droit belge, nonobstant les nombreuses modifications qui ont été apportées aux textes³.

3. Pour atteindre le but annoncé, l'actuel avant-projet vise essentiellement:

— à autoriser le recours à cette procédure sommaire sans aucune limitation quant au montant de la créance à recouvrer lorsque le débiteur n'est pas “un consommateur”⁴;

— à accélérer et à déformaliser la procédure;

— à alléger les conditions de fond;

— à centraliser les contentieux,

tout en garantissant les droits du débiteur, d'une part, en introduisant une procédure en conciliation et, d'autre part, en limitant aux seules créances qui n'excèdent pas 2 500 euros,

² Exposé des motifs, p. 2.

³ Selon le professeur H. Storme, il s'agit d'un exemple notoire d'une procédure inefficace (H. Storme, “Europese betalingsbevelprocedure”, *NjW*, 2009, n° 196, p. 100). Sur l'insuccès de la procédure belge d'injonction de payer voir E. Guinchard, “La procédure européenne est née - Vive le créancier!”, in *Le droit judiciaire en mutation - En hommage à Alphonse Kohl*, C.U.P., vol. 95, Louvain-la-Neuve, Anthemis, 2007, p. 11, note 14; P. Gielen, “Guide pratique de la procédure européenne d'injonction de payer”, *J.T.*, 2009, pp. 661 et s.

⁴ Le texte distingue plus exactement entre le débiteur personne physique qui n'est pas une entreprise au sens du futur nouvel article 573, 1°, du Code judiciaire, considéré comme économiquement et juridiquement faible et qu'il convient de protéger par l'introduction d'un montant maximal admissible pour la créance, et le débiteur, personne physique ou morale, qui est une “entreprise”, pour lequel il n'y a plus aucune limite.

In dat verband wordt in de memorie van toelichting het volgende aangegeven:

“Het is (...) absoluut noodzakelijk voor bedrijven en ondernemers dat zij op een snelle, goedkope en efficiënte wijze die schulden kunnen laten innen die niet door de schuldenaar worden betwist”².

De ontworpen tekst strekt er tevens toe artikel 10 van richtlijn 2011/7/EU van 16 februari 2011 ‘betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties’ om te zetten in nationaal recht.

2. De summier rechtspleging om betaling te bevelen is reeds geruime tijd geregeld in het Gerechtelijk Wetboek. De bedoeling ervan is dat de schuldeiser op een eenvoudiger wijze een uitvoerbare titel kan verkrijgen door middel van een eenzijdige procedure, waarbij voorbijgegaan wordt aan de omstandigheid dat gerechtelijke procedures in principe op tegenspraak verlopen. Deze rechtspleging kan alleen voor “niet betwiste” vorderingen worden overwogen.

Deze rechtspleging is in het Belgisch recht nooit erg succesrijk geweest, niettegenstaande de talrijke wijzigingen die in de teksten zijn aangebracht.³

3. Om de geformuleerde doelstelling te bereiken, strekt het huidige voorontwerp er voornamelijk toe:

— ervoor te zorgen dat die summier rechtspleging kan worden gevolgd zonder enige beperking qua bedrag van de uitstaande schuldvordering, wanneer de schuldenaar geen “consument” is⁴;

— de procedure te versnellen en minder formalistisch te maken;

— de grondvoorwaarden te verlichten;

— de geschillen te centraliseren.

De rechten van de schuldenaar te garanderen, enerzijds door het invoeren van een procedure van minnelijke schikking, en anderzijds door de aanwending van die summier

² Memorie van toelichting, p. 2.

³ Volgens H. Storme gaat het om een notoir voorbeeld van een inefficiënte procedure (H. Storme, “Europese betalingsbevelprocedure”, *NjW*, nr. 196, 100). Over de geringe bijval die de Belgische rechtspleging om betaling te bevelen geniet, zie E. Guinchard, “La procédure européenne est née - Vive le créancier!”, in *Le droit judiciaire en mutation - En hommage à Alphonse Kohl*, C.U.P., deel 95, Louvain-la-Neuve, Anthemis, 2007, 11, noot 14; P. Gielen, “Guide pratique de la procédure européenne d'injonction de payer”, *J.T.*, 2009, 661 e.v.

⁴ De tekst maakt meer bepaald een onderscheid tussen enerzijds schuldenaars die een natuurlijke persoon en geen onderneming zijn in de zin van het toekomstige nieuwe artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, die geacht worden economisch en juridisch in een zwakke positie te staan en die moeten worden beschermd door de invoering van een maximumbedrag voor de schuldvordering, en anderzijds schuldenaars die een natuurlijke persoon of rechtspersoon en een “onderneming” zijn en waarvoor geen enkele beperking meer geldt.

l'admissibilité du recours à cette procédure sommaire lorsque le débiteur est un "consommateur".

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Quant au choix du juge compétent et à la différence de traitement entre le débiteur personne physique qui n'est pas une entreprise et le débiteur qui est une entreprise

1. En l'état actuel de la législation, en vertu de l'article 1338 du Code judiciaire, la procédure sommaire d'injonction de payer n'est possible que pour les créances dont le montant n'excède pas 1 860 euros, soit le taux de compétence générale du juge de paix (article 590, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire ⁵). Dans sa rédaction actuelle, l'article 1338 du Code judiciaire restreint en outre la procédure sommaire d'injonction de payer aux seules demandes qui relèvent "de la compétence du juge de paix".

Le texte en projet vise à étendre le champ d'application de la procédure sommaire d'injonction de payer en ne limitant plus celle-ci aux seules demandes relevant de la compétence du juge de paix, tout en étendant la compétence du juge de paix en cette matière.

Aux termes de l'article 591, 23°, en projet du Code judiciaire (article 3 de l'avant-projet), "Le juge de paix connaît, quel que soit le montant de la demande", des demandes introduites en application de la procédure sommaire d'injonction de payer "lorsque ces demandes sont introduites [à] l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise" au sens de l'article 573, 1° du Code judiciaire ⁶. Par ailleurs, selon l'article 1338, alinéa 5, 8°, en projet (article 5 du projet), du même Code:

"sont toutefois exclus de l'application des dispositions du présent chapitre:

[...]

8° les dettes liquides des personnes physiques qui ne sont pas des entreprises telles que définies à l'article 573, 1°, ayant pour objet une somme d'argent dont le montant excède 2 500 €".

⁵ "Le juge de paix connaît de toutes demandes dont le montant n'excède pas 1 860 EUR, hormis celles qui sont soustraites par la loi à sa juridiction, et notamment des demandes prévues aux articles 569 à 571, 574 et 578 à 583".

⁶ À ce jour, l'article 573, 1°, du Code judiciaire est toujours rédigé comme suit: "Le tribunal de commerce connaît en premier ressort: 1° des contestations entre commerçants relatives aux actes réputés commerciaux par la loi et qui ne sont pas de la compétence générale des juges de paix ou de la compétence des tribunaux de police". Sous réserve des observations reprises plus bas au point 2 de l'observation générale, l'auteur de l'avant-projet veillera à ce que la modification de cette disposition, annoncée dans l'exposé des motifs, entre en vigueur avant l'adoption du présent avant-projet.

rechtspleging alleen toe te staan voor schuldvorderingen die niet meer dan 2 500 euro bedragen wanneer de schuldenaar een "consument" is.

ALGEMENE OPMERKINGEN

De keuze van de bevoegde rechter en de verschillende behandeling van de schuldenaar die een natuurlijke persoon en geen onderneming is en de schuldenaar die wel een onderneming is

1. Bij de huidige stand van de wetgeving is de summiererechtspleging om betaling te bevelen krachtens artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek alleen mogelijk voor schuldvorderingen waarvan het bedrag niet hoger ligt dan 1 860 euro, namelijk het maximumbedrag voor de geschillen die onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter vallen (artikel 590, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek).⁵ Volgens de huidige redactie van artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de summiererechtspleging om betaling te bevelen bovendien beperkt tot de vorderingen die "tot de bevoegdheid van de vrederechter" behoren.

De ontworpen tekst strekt ertoe de werkingssfeer van de summiererechtspleging om betaling te bevelen uit te breiden door ze niet meer te beperken tot vorderingen die tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren, en tegelijk de bevoegdheid van de vrederechter ter zake uit te breiden.

Het ontworpen artikel 591, 23°, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 3 van het voorontwerp) stelt: "Ongeacht het bedrag van de vordering, neemt de vrederechter kennis" van de vorderingen ingesteld met toepassing van de summiererechtspleging om betaling te bevelen "wanneer deze ingediend worden tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is in de zin van artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek".⁶ Voorts luidt het ontworpen artikel 1338, vijfde lid, 8°, van hetzelfde Wetboek (artikel 5 van het ontwerp) als volgt:

"De bepalingen van dit hoofdstuk zijn echter niet van toepassing op:

(...)

8° De vaststaande schulden van natuurlijke personen die geen onderneming zijn zoals bedoeld in artikel 573, 1°, die een geldsom betreffen waarvan het bedrag hoger ligt dan 2 500 €."

⁵ "De vrederechter neemt kennis van alle vorderingen waarvan het bedrag 1 860 EUR niet te boven gaat, behalve die welke de wet aan zijn rechtsmacht onttrekt, inzonderheid de vorderingen bedoeld in de artikelen 569 tot 571, 574 en 578 tot 583."

⁶ Artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek luidt thans nog steeds als volgt: "De rechtbank van koophandel neemt in eerste aanleg kennis: 1° van de geschillen tussen kooplieden, die handelingen betreffen die de wet als daden van koophandel aanmerkt en die niet onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter of onder de bevoegdheid van de politierechtbanken vallen." Onder voorbehoud van de opmerkingen die hieronder in punt 2 van de algemene opmerking worden gemaakt, moet de steller van het voorontwerp erop toezien dat de wijziging van deze bepaling, die in de memorie van toelichting in het vooruitzicht wordt gesteld, in werking treedt voordat het voorliggende voorontwerp wordt aangenomen.

2. Le Conseil d'État estime nécessaire d'attirer l'attention de l'auteur du texte sur son avis 53 709/2/V du 5 août 2013 sur l'avant-projet de loi 'modifiant le Code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et le Code d'Instruction criminelle en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel' ⁷. C'est cet avant-projet qui modifie l'article 573, 1°, du Code judiciaire auquel le texte actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État fait référence et qui, plus particulièrement, introduit la notion d'"entreprise" dans l'article 573, 1°.

En effet, l'avis émet, dans les termes suivants, d'importantes réserves à l'égard de la nouvelle version proposée de l'article 573, 1°, et plus particulièrement en ce qui concerne le recours à la notion d'"entreprise", qui apparaît ambiguë et plurielle:

"L'article 2 de l'avant-projet modifie l'article 573 du Code judiciaire relatif à la compétence matérielle du tribunal de commerce. Cette compétence sera désormais basée sur la notion d'"entreprise", celle de 'commerçant' étant alors abandonnée.

La disposition en projet définit ainsi cette compétence:

'Le tribunal de commerce connaît en premier ressort:

1° des contestations entre entreprises, étant toutes personnes qui poursuivent de manière durable un but économique, concernant un acte accompli dans la poursuite de ce but et qui ne relèvent pas de la compétence spéciale d'autres juridictions'.

Or, dans le commentaire de cet article, l'auteur définit la notion d'"entreprise" par référence à d'autres textes dans le but d'en harmoniser le contenu, comme notamment le renvoi à (l'article 2, 1°, de) la loi du 6 avril 2010 'relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur', lequel dispose qu'une entreprise s'entend de

'toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations' ⁸.

Une référence est également faite dans la partie générale de l'exposé des motifs à la loi du 31 janvier 2009 'relative à la continuité des entreprises', dont les articles 3 et 4 disposent:

⁷ Le projet a été adopté par la Commission de la Justice de la Chambre le 14 janvier 2014 (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, 3076/4).

⁸ *Note de bas 9 de l'avis cité*: La même définition de l'"entreprise" est reprise à l'article I.1, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, repris dans le titre 1^{er} ("Définitions générales") du livre I^{er} ("Définitions") du Code de droit économique (*Doc. parl.*, Chambre, 2012-2013, n° 2836/001).

2. De Raad van State acht het noodzakelijk de steller van de tekst te wijzen op zijn advies 53 709/2/V van 5 augustus 2013 over het voorontwerp van wet 'tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en het Wetboek van strafvordering met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies'.⁷ Bij dat voorontwerp worden wijzigingen aangebracht in artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, waarnaar verwezen wordt in de tekst die thans om advies aan de Raad van State is voorgelegd, en wordt in die bepaling meer bepaald het begrip "onderneming" ingevoerd.

In dat advies wordt immers in de volgende bewoordingen een belangrijk voorbehoud gemaakt ten aanzien van de nieuw voorgestelde tekst van artikel 573, 1°, en inzonderheid in zoverre het begrip "onderneming" wordt gebezigd, dat dubbelzinnig lijkt en meerdere betekenissen kan hebben:

"Artikel 2 van het voorontwerp wijzigt artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek, dat handelt over de materiële bevoegdheid van de rechtbank van koophandel. Voor deze bevoegdheid wordt voortaan uitgegaan van het begrip 'onderneming', terwijl van de begrippen 'kooplieden' en 'handelaar' wordt afgestapt.

In de ontworpen bepaling wordt die bevoegdheid als volgt omschreven:

'De rechtbank van koophandel neemt in eerste aanleg kennis:

1° van de geschillen tussen ondernemingen, zijnde personen die op duurzame wijze een economisch doel nastreven, dat betrekking heeft op een handeling verricht in het kader van de verwezenlijking van dat doel en die niet onder de bijzondere bevoegdheid van andere rechtscolleges vallen'.

In de bespreking van dat artikel definieert de steller het begrip 'onderneming' evenwel door te verwijzen naar andere teksten, teneinde de inhoud ervan daarop af te stemmen, zoals inzonderheid de verwijzing naar (artikel 2, 1°, van) de wet van 6 april 2010 'betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming', waarin bepaald wordt dat onder het begrip 'onderneming' verstaan wordt

'elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen'⁸.

In het algemeen gedeelte van de memorie van toelichting wordt eveneens verwezen naar de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, waarvan de artikelen 3 en 4 luiden als volgt:

⁷ Het ontwerp is op 14 januari 2014 aangenomen in de Commissie voor de Justitie van de Kamer (*Parl. St.* Kamer 2013-14, 3076/4).

⁸ *Voetnoot 9 van het geciteerde advies*: Dezelfde definitie van het begrip "onderneming" wordt gegeven in het ontworpen artikel I.1., eerste lid, 1°, dat opgenomen wordt in Titel 1 ("Algemene definities") van Boek I ("Definities") van het Wetboek van economisch recht (*Parl. St.* Kamer 2012-2013, nr. 2836/001).

'Art. 3. La présente loi est applicable aux débiteurs suivants: les commerçants visés à l'article 1^{er} du Code de commerce, les agriculteurs, la société agricole visée à l'article 2, § 3, du Code des sociétés et les sociétés civiles à forme commerciale visées à l'article 3, § 4, du même Code.

Art. 4. La présente loi n'est pas applicable aux sociétés civiles à forme commerciale qui ont la qualité de titulaire d'une profession libérale définie à l'article 2, 1^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, ou sous la forme de laquelle des titulaires d'une profession libérale exercent leur activité.

De même, la présente loi n'est pas applicable aux établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, aux entreprises d'investissement, aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, aux organismes de compensation et de liquidation et assimilés et aux entreprises de réassurance'.

Saisie d'une question préjudicielle à propos de la loi du 6 avril 2010 'relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur'⁹, la Cour constitutionnelle a soulevé l'ambiguïté du terme 'entreprise' dans un arrêt 192/2011 du 15 décembre 2011:

'B.1.1. La loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (ci-après: LPMP), tout comme la directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 'relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur et modifiant la directive 84/450/CEE du Conseil et les directives 97/7/CE, 98/27/CE et 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil et le règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil' (ci-après: la directive sur les pratiques commerciales déloyales) sur laquelle la loi est en grande partie fondée, s'applique aux 'entreprises'.

La notion d'«entreprise», au sens du droit de l'Union européenne, comprend également les titulaires d'une profession libérale (CJCE, 12 septembre 2000, C-180/98-C-184/98, *Pavlov e.a.*, point 77; CJCE, 19 février 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, points 45-49).

B.1.2. Contrairement à la directive précitée, l'article 3, § 2, de la LPMP exclut toutefois de son champ d'application les titulaires d'une profession libérale, ainsi que les dentistes et les kinésithérapeutes. Le 'titulaire d'une profession libérale' est défini à l'article 2, 2^o, de la LPMP comme étant 'toute entreprise qui n'est pas commerçante au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce et qui est soumise à un organe disciplinaire créé par la loi'.

B.1.3. Les titulaires d'une profession libérale sont en revanche soumis aux dispositions de la loi du 2 août 2002 relative

⁹ *Note de bas 10 de l'avis cité*: À laquelle il est également renvoyé dans la partie générale de l'exposé des motifs.

'Art. 3. Deze wet is toepasselijk op de volgende schuldenaren: de kooplieden bedoeld in artikel 1 van het Wetboek van koophandel, de landbouwers, de landbouwvennootschap bedoeld in artikel 2, § 3, van het Wetboek van vennootschappen en de burgerlijke vennootschappen met handelsvorm bedoeld in artikel 3, § 4, van hetzelfde wetboek.

Art. 4. Deze wet is niet toepasselijk op de burgerlijke vennootschappen met handelsvorm die de hoedanigheid hebben van een lid van een vrij beroep zoals omschreven in artikel 2, 1^o, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake de vrije beroepen, of waaronder de beoefenaars van een vrij beroep hun activiteit uitoefenen.

Deze wet is evenmin toepasselijk op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, en de herverzekeringsondernemingen'.

Naar aanleiding van een prejudiciële vraag met betrekking tot de wet van 6 april 2010 'betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming'⁹, heeft het Grondwettelijk Hof gewezen op de dubbelzinnigheid van het begrip 'onderneming', in arrest 192/2011 van 15 december 2011:

'B.1.1. De wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (hierna: WMPC) is, net zoals de richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 'betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt en tot wijziging van Richtlijn 84/450/EEG van de Raad, Richtlijnen 97/7/EG, 98/27/EG en 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad' (hierna: de Richtlijn Oneerlijke Handelspraktijken) waarop zij grotendeels steunt, van toepassing op 'ondernemingen'.

Het begrip 'onderneming' in de zin van het recht van de Europese Unie omvat ook de beoefenaars van een vrij beroep (HvJ, 12 september 2000, C-180/98-C-184/98, *Pavlov e.a.*, punt 77; HvJ, 19 februari 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, punten 45-49).

B.1.2. In tegenstelling tot voormelde richtlijn, sluit artikel 3, § 2, van de WMPC evenwel de beoefenaars van een vrij beroep, alsook de tandartsen en de kinesisten, uit van haar toepassingsgebied. De 'beoefenaar van een vrij beroep' wordt door artikel 2, 2^o, van de WMPC gedefinieerd als 'elke onderneming die geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van koophandel en die onderworpen is aan een bij wet opgericht tuchtorgaan'.

B.1.3. De beoefenaars van een vrij beroep zijn daarentegen wel onderworpen aan de bepalingen van de wet van

⁹ *Voetnoot 10 van het geciteerde advies*: Waarnaar eveneens verwezen wordt in het algemeen gedeelte van de memorie van toelichting.

à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales (ci-après: LPL), pour autant qu'ils relèvent de la définition, différente, de la 'profession libérale' figurant à l'article 2, 1°, de cette loi, soit 'toute activité professionnelle indépendante de prestation de services ou de fourniture de biens, qui ne constitue pas un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat et qui n'est pas visée par la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, à l'exclusion des activités agricoles et d'élevage'.

B.2. La question préjudicielle porte, d'une part, sur l'exclusion des titulaires d'une profession libérale du champ d'application de la LPMPC et, d'autre part, sur la possibilité qui en découle pour les titulaires d'une profession libérale de stipuler une 'élection de for', contrairement au prescrit de l'article 624, 1°, 2° et 4°, du Code judiciaire.

B.3.1. Selon la jurisprudence constante de la Cour de justice de l'Union européenne, une entreprise est 'toute entité exerçant une activité économique, indépendamment du statut juridique de cette entité et de son mode de financement' (CJCE, 23 avril 1991, C-41/90, *Höfner et Elser*, point 21; CJCE, 16 novembre 1995, C-244/94, *Fédération française des sociétés d'assurances e.a.*, point 14; CJCE, 19 février 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, point 46).

Selon la Cour de justice, une 'activité économique' est 'toute activité consistant à offrir des biens ou des services sur un marché donné' (CJCE, 16 juin 1987, 118/85, *Commission c. Italie*, point 7; CJCE, 18 juin 1998, C-35/96, *Commission c. Italie*, point 36; CJCE, 19 février 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, point 47).

B.3.2. L'article 2, 1°, de la LPMPC définit l'entreprise 'comme étant toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations'. Il ressort des travaux préparatoires que cette notion doit être interprétée dans le même sens que la notion d'entreprise en droit national et européen de la concurrence, sauf en ce qui concerne les titulaires d'une profession libérale, les dentistes et les kinésithérapeutes (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2340/001, p. 14).

Cette ambiguïté est encore renforcée par la circonstance que l'article 574, 5°, en projet du Code judiciaire (article 3, b), de l'avant-projet) renvoie, pour sa part, à la notion d'entreprises au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 16 janvier 2003 (portant création d'une Banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions) et que, selon le commentaire des articles consacrés à cette disposition:

'La notion d'entreprise est celle que définit la loi sur la banque carrefour et comprend donc tant les commerçants personnes physiques, que les sociétés et toute autre forme d'entreprise'.

2 augustus 2002 betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake de vrije beroepen (hierna: WVB), voor zover zij vallen onder de andersluidende definitie van 'vrij beroep' in artikel 2, 1°, van die wet, zijnde 'elke zelfstandige beroepsactiviteit die dienstverlening of levering van goederen omvat welke geen daad van koophandel of ambachtsbedrijvigheid is, zoals bedoeld in de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister en die niet wordt bedoeld in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met uitsluiting van de landbouwbedrijvigheden en de veeteelt'.

B.2. De prejudiciële vraag heeft betrekking op, enerzijds, de uitsluiting van de beoefenaars van vrije beroepen uit het toepassingsgebied van de WMPC en, anderzijds, de daaruit voortvloeiende mogelijkheid voor de beoefenaars van de vrije beroepen om, in tegenstelling tot het bepaalde in artikel 624, 1°, 2° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, een 'forumkeuze' te bedingen.

B.3.1. Volgens een vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie is een onderneming 'elke eenheid die een economische activiteit uitoefent, ongeacht haar rechtsvorm en de wijze waarop zij wordt gefinancierd' (HvJ, 23 april 1991, C-41/90, *Höfner en Elser*, punt 21; HvJ, 16 november 1995, C-244/94, *Fédération française des sociétés d'assurances e.a.*, punt 14; HvJ, 19 februari 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, punt 46).

Een 'economische activiteit' is volgens het Hof van Justitie 'iedere activiteit bestaande in het aanbieden van goederen en diensten op een bepaalde markt' (HvJ, 16 juni 1987, C-118/85, *Commissie t. Italië*, punt 7; HvJ, 18 juni 1998, C-35/96, *Commissie t. Italië*, punt 36; HvJ, 19 februari 2002, C-309/99, *Wouters e.a.*, punt 47).

B.3.2. Artikel 2, 1°, van de WMPC definieert de 'onderneming' als 'elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen'. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat dit begrip moet worden opgevat in dezelfde zin als het begrip 'onderneming' in het nationale en het Europese mededingingsrecht, behoudens voor wat betreft de beoefenaars van vrije beroepen, de tandartsen en de kinesisten (Parl.St. Kamer, 2009-2010, DOC 52-2340/001, p. 14).

Deze dubbelzinnigheid wordt nog versterkt door de omstandigheid dat het ontworpen artikel 574, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 3, b), van het voorontwerp van zijn kant verwijst naar het begrip 'ondernemingen in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 16 januari 2003' ('tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen') en doordat in de artikelsgewijze bespreking die aan deze bepaling is gewijd, het volgende wordt gesteld:

'Het begrip 'onderneming' wordt overgenomen uit de KBO-wet en omvat dus zowel de kooplieden in eigen naam, als de vennootschappen en alle rechtsvormen van ondernemingen'.

Par ailleurs, dans les commentaires de l'article 7 de l'avant-projet, il est précisé que:

'La notion d'entreprise est une notion clef de la loi du 2 août 2002. Il faut clarifier tant dans le Code judiciaire que dans la loi en question qu'est en fait visé le comportement d'entreprises telles qu'elles sont entendues dans la loi du 2 août 2002'¹⁰.

Or, l'article 2, 2°, de la loi du 2 août 2002 'concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales' définit l'entreprise comme étant

'toute organisation agissant dans l'exercice d'une activité économique ou professionnelle indépendante, même lorsque cette activité n'est exercée que par une seule personne',

tandis que, par l'effet de l'article 10 du projet, l'article 8 de cette même loi sera modifié afin de remplacer la notion de 'commerçants' par celle d'entreprises telles que définies à l'article 573, 1°, du Code judiciaire.

À la suite de l'adoption de l'avant-projet examiné, la loi du 2 août 2002 précitée consacrera donc à la notion d'entreprise deux définitions dont il n'est pas certain que le contenu est identique.

La notion d'entreprise n'étant donc pas uniforme, d'une part, dans la définition qui en est donnée par l'article 573, 1°, en projet, du Code judiciaire, et d'autre part, dans les différents textes auxquels il est référé dans diverses dispositions en projet ou auxquels il est fait allusion dans l'exposé des motifs, il convient, dans le cadre de l'adoption des modifications envisagées, de veiller, afin d'assurer la sécurité juridique en la matière, à assurer une application plus uniforme et non équivoque de cette notion, notamment au regard des autres législations existantes ainsi que des notions voisines de 'commerçants', d'associations, de sociétés civiles et de professions libérales".

Or, le texte en projet se fonde sur cette notion d'entreprise pour établir, sur plusieurs aspects importants, un régime différent selon que le débiteur est ou non une "entreprise":

— admissibilité de la procédure limitée aux dettes n'excédant pas 2 500 euros à l'égard des personnes physiques qui ne sont pas une entreprise;

— avec pour conséquence, la compétence du juge de paix ou d'autres juridictions, selon que le débiteur est ou non une entreprise;

Overigens wordt in de bespreking van artikel 7 van het voorontwerp het volgende gepreciseerd:

'Het begrip onderneming is een sleutelbegrip van de wet van 2 augustus 2002. Zowel in het Gerechtelijk Wetboek als in de wet van 2 augustus 2002 moet verduidelijkt worden dat de betrokken gedraging die is van een onderneming in de zin van de wet van 2 augustus 2002'¹⁰.

In artikel 2, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties' wordt het begrip onderneming evenwel omschreven als

'elke organisatie die handelt in het kader van haar zelfstandige economische of beroepsmatige activiteit, ook wanneer deze door slechts één persoon wordt uitgeoefend',

terwijl artikel 8 van diezelfde wet, ten gevolge van artikel 10 van het ontwerp, zal worden gewijzigd teneinde het begrip 'handelaars' te vervangen door dat van 'ondernemingen' zoals bedoeld in artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Ten gevolge van de aanneming van het voorliggende voorontwerp, zullen in de voornoemde wet van 2 augustus 2002 derhalve met betrekking tot het begrip 'onderneming' twee definities worden gebezigd, waarvan niet zeker is of de inhoud ervan identiek is.

Aangezien het begrip onderneming dus geen eenvormig begrip is, enerzijds volgens de definitie die daarvan wordt gegeven in het ontworpen artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, en anderzijds volgens de onderscheiden teksten waarnaar verwezen wordt in verschillende ontworpen bepalingen of waarop wordt gealludeerd in de memorie van toelichting, verdient het aanbeveling om, in het raam van het aannemen van de voorgenomen wijzigingen, erop toe te zien dat, ter wille van de rechtzekerheid ter zake, gezorgd wordt voor een meer uniforme en ondubbelzinnige invulling van dat begrip, meer bepaald in het licht van de andere bestaande wetgevingen, alsook van de verwante begrippen 'handelaars', 'verenigingen', 'burgerlijke vennootschappen' en 'vrije beroepen'".

De ontworpen tekst steunt evenwel op dat begrip onderneming teneinde verscheidene belangrijke aspecten op een verschillende wijze te regelen naargelang de schuldenaar al dan niet een "onderneming" is:

— mogelijkheid van de rechtspleging gebruik te maken, beperkt tot schulden die niet meer dan 2 500 euro bedragen, ten aanzien van natuurlijke personen die geen onderneming zijn;

— als gevolg hiervan: bevoegdheid van de vrederechter of van andere rechtscolleges, naargelang de schuldenaar al dan niet een onderneming is;

¹⁰ Note de bas 11 de l'avis cité: Dans le commentaire des articles 6 et 7 de l'avant-projet, il est par ailleurs implicitement renvoyé à l'article 10 de l'avant-projet, qui modifie l'article 8 de ladite loi du 2 août 2002.

¹⁰ Voetnoot 11 van het geciteerde advies: In de bespreking van de artikelen 6 en 7 van het voorontwerp wordt overigens op impliciete wijze verwezen naar artikel 10 van het voorontwerp, waarbij artikel 8 van de voornoemde wet van 2 augustus 2002 gewijzigd wordt.

— enfin, possibilité (apparemment) de pouvoir fonder son action sur d'autres éléments qu'un "écrit émanant du débiteur" lorsque celui-ci est une entreprise.

Il convient que l'auteur de l'avant-projet soit attentif aux suites que le législateur réservera aux observations formulées par le Conseil d'État dans son avis 53 709/2/V précité afin de vérifier s'il ne doit pas en tenir compte à propos du texte en projet et, le cas échéant, revoir celui-ci à la lumière des adaptations qui seraient apportées à l'avant-projet de loi 'modifiant le Code judiciaire, le titre préliminaire du Code de procédure pénale et le Code d'Instruction criminelle en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel'.

3. En tout état de cause, l'observation rappelée ci-avant vaut d'autant plus ici au regard des conséquences qui dans le cadre de la procédure d'injonction de payer sont liées au recours à la notion d'"entreprise".

Ainsi, lorsque le débiteur est une personne physique qui n'est pas une "entreprise", la procédure sommaire d'injonction de payer sera de la compétence matérielle du juge de paix. Cette procédure n'est toutefois admise que pour les créances qui n'excèdent pas 2 500 euros. Au-delà de ce montant, la procédure n'est pas admise ¹¹.

Dès lors que l'article 1338 en projet du Code judiciaire ne limite plus les procédures sommaires d'injonction de payer aux seules "demandes de la compétence du juge de paix" (comme c'est le cas actuellement), outre qu'il étend cette compétence jusqu'à 2 500 euros lorsque le débiteur est une personne physique et n'est pas une entreprise, le nouveau texte est de nature à remettre en cause la compétence d'autres juridictions pour des matières que le législateur avait expressément soustraites à la compétence des juges de paix.

Ainsi, à titre d'exemple, dès lors que la matière du droit du travail n'est pas exclue du champ d'application de la procédure sommaire d'injonction de payer, l'article 591, 23°, en projet du Code judiciaire, entre en concurrence avec la compétence du tribunal du travail dès lors que celui-ci est compétent, notamment, pour toutes les contestations relatives au contrat de travail, et notamment en matière de paiement du salaire ou d'indemnité compensatoire, et ce quel que soit le montant de la demande.

Il en va de même pour toutes les affaires où un montant n'excédant pas 2 500 euros pourrait être dû par un débiteur, entrant dans le champ d'application des articles 569 à 571, 574 et 578 à 583 du Code judiciaire, visés à l'article 590 du

¹¹ Ce que confirme l'exposé des motifs: lorsque le débiteur est un "consommateur" (c'est-à-dire une personne physique qui n'est pas une "entreprise"), "le projet [...] prévoit [...] un seuil au-delà duquel la procédure ne pourra plus être introduite à son encontre" (exposé des motifs, p. 2, *in fine*, et p. 3).

— ten slotte de mogelijkheid (ogenschijnlijk) om de vordering te baseren op andere gegevens dan een "geschrift dat van de schuldenaar uitgaat" wanneer deze schuldenaar een onderneming is.

De steller van het voorontwerp moet nagaan of hij in de ontworpen tekst geen rekening moet houden met de gevolgen die de wetgever dient te geven aan de opmerkingen die de Raad van State in zijn voornoemde advies 53 709/2/V heeft gemaakt, en in voorkomend geval moet hij de ontworpen tekst herzien in het licht van de aanpassingen die zouden worden aangebracht in het voorontwerp van wet 'tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en het Wetboek van strafvordering met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies'.

3. Hoe dan ook geldt de hierboven aangehaalde opmerking hier des te meer ten aanzien van de gevolgen die, in het kader van de rechtspleging om betaling te bevelen, aan het gebruik van het begrip "onderneming" verbonden zijn.

Wanneer de schuldenaar een natuurlijk persoon is die geen "onderneming" is, valt de sommiere rechtspleging om betaling te bevelen voortaan aldus onder de materiële bevoegdheid van de vrederechter. Die rechtspleging wordt evenwel alleen aanvaard voor schuldvorderingen die niet meer dan 2 500 euro bedragen. Wanneer het bedrag van de schuldvordering hoger is, is die rechtspleging niet toegestaan.¹¹

Daar het ontworpen artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek de sommiere rechtsplegingen om betaling te bevelen niet meer beperkt tot "vorderingen behorende tot de bevoegdheid van de vrederechter" (zoals thans het geval is), kan de nieuwe tekst omtrent de bevoegdheid van andere rechtscolleges aantasten voor aangelegenheden die de wetgever uitdrukkelijk aan de bevoegdheid van de vrederechters had onttrokken, nog daargelaten het feit dat de nieuwe tekst deze bevoegdheid uitbreidt tot bedragen tot 2 500 euro wanneer de schuldenaar een natuurlijke persoon is die geen onderneming is.

Doordat bijvoorbeeld het arbeidsrecht een aangelegenheid is die niet buiten de werkingssfeer valt van de sommiere rechtspleging om betaling te bevelen, treedt het ontworpen artikel 591, 23°, van het Gerechtelijk Wetboek op het bevoegdheidssterrein van de arbeidsrechtbank, aangezien die inzonderheid bevoegd is voor alle betwistingen inzake de arbeidsovereenkomst en inzonderheid betreffende de betaling van het loon of de compensatoire vergoeding, ongeacht het bedrag van de vordering.

Hetzelfde geldt voor alle zaken waarin een schuldenaar een bedrag van niet meer dan 2 500 euro verschuldigd zou kunnen zijn en die onder het toepassingsgebied vallen van de artikelen 569 tot 571, 574 en 578 tot 583 van het Gerechtelijk

¹¹ Wat door de memorie van toelichting wordt bevestigd: wanneer de schuldenaar een "consument" is (dat wil zeggen een natuurlijk persoon die geen "onderneming" is), "wordt [in het ontwerp] voorzien (...) in een drempel *ratione summae* boven dewelke de sommiere rechtspleging niet kan worden ingeleid tegen een consument" (memorie van toelichting, p. 2, *in fine*, en p. 3).

même code comme dérogeant à la compétence générale des juges de paix.

Le Conseil d'État se demande si l'auteur de l'avant-projet a aperçu cette conséquence et si elle correspond bien à son intention. Il semble, à titre d'exemple toujours, difficilement justifiable qu'une procédure "contradictoire" en paiement de sommes dues en vertu de l'exécution d'un contrat de travail soit de la compétence du tribunal du travail mais relève de la compétence du juge de paix au seul motif qu'elle prenne la forme d'une procédure sommaire et unilatérale d'injonction de payer.

4. Par ailleurs, rien n'est précisé dans le texte de l'avant-projet quant à la détermination du juge compétent pour connaître de telles procédures lorsque le débiteur est une "entreprise" (personne physique ou personne morale). Dès lors que l'article 1338 en projet du Code judiciaire ne vise plus "les demandes de la compétence du juge de paix", la procédure sommaire d'injonction de payer peut être utilisée quelle que soit la nature de la créance et, en conséquence, quel que soit le juge compétent pour en connaître, sous réserve des exceptions prévues à l'alinéa 5 de cet article 1338.

Lorsqu'il s'agit d'une demande portant sur une créance qui n'excède pas 1 860 euros et que le débiteur est une "entreprise", la demande relèvera de la compétence du juge de paix dans le cadre de sa compétence générale (article 590 du Code judiciaire), sauf si la dette relève d'une compétence qui est soustraite par la loi à la juridiction du juge de paix ¹².

La loi ne prévoit pas non plus de limite quant au montant de la créance à récupérer lorsque le débiteur est une "entreprise". En conséquence, lorsque la dette excède 1 860 euros, la procédure devra être introduite devant le tribunal normalement compétent pour connaître de ce litige dans le cadre d'une procédure normale. Il peut s'agir, selon les hypothèses, du tribunal de première instance, du tribunal de commerce ou du tribunal du travail. Ce large spectre de juridictions compétentes semble contraire à la volonté exprimée par l'auteur de l'avant-projet de centraliser les procédures et de spécialiser les juges appelés à connaître de telles demandes.

5. Selon l'auteur de l'avant-projet, le maintien d'une limitation quant au montant de la créance, portée de 1 860 à 2 500 euros, est justifiée par la nécessité de prévoir une protection particulière pour le débiteur personne physique qui n'est pas une "entreprise" ¹³. L'exposé des motifs souligne que la suppression de toute limite quant au montant de la créance à récupérer lorsqu'il s'agit d'une créance résultant d'une transaction commerciale s'impose, par contre, en vertu de l'article 10 de la directive 2011/7/UE précitée du

Wetboek, die luidens artikel 590 van dat Wetboek niet onder de algemene bevoegdheid van de vrederechters vallen.

De Raad van State vraagt zich af of de steller van het voorontwerp dat gevolg heeft opgemerkt en of zulks wel met zijn bedoeling overeenstemt. Het lijkt, nog steeds bij wijze van voorbeeld, moeilijk te rechtvaardigen dat een procedure "op tegenspraak" ter betaling van verschuldigde bedragen krachtens de uitvoering van een arbeidsovereenkomst onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank valt maar, alleen al doordat ze de vorm aanneemt van een summier en eenzijdige rechtspleging om betaling te bevelen, onder de bevoegdheid van de vrederechter komt.

4. Voorts wordt in de tekst van het voorontwerp niets gepreciseerd betreffende het bepalen van de rechter die bevoegd is om kennis te nemen van dergelijke procedures wanneer de schuldenaar een "onderneming" (natuurlijk persoon of rechtspersoon) is. Daar in het ontworpen artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek geen gewag meer wordt gemaakt van "vorderingen behorende tot de bevoegdheid van de vrederechter", kan de summier rechtspleging om betaling te bevelen gebruikt worden, ongeacht de aard van de schuldvordering en bijgevolg ongeacht welke rechter bevoegd is om er kennis van te nemen, onder voorbehoud van de uitzonderingen die in het vijfde lid van dat artikel 1338 worden gemaakt.

Wanneer het gaat om een vordering die betrekking heeft op een schuld die niet meer dan 1 860 euro bedraagt en de schuldenaar een "onderneming" is, dan valt de vordering onder de bevoegdheid van de vrederechter in het kader van zijn algemene bevoegdheid (artikel 590 van het Gerechtelijk Wetboek), behalve wanneer de schuld aangegaan is in het kader van een bevoegdheid die bij wet aan de rechtsmacht van de vrederechter is onttrokken.¹²

De wet voorziet evenmin in een beperking van het bedrag van de uitstaande schuldvordering wanneer de schuldenaar een "onderneming" is. Wanneer de schuld meer dan 1 860 euro bedraagt, moet de procedure dus worden ingeleid voor het rechtscollege dat normaliter bevoegd is om in het kader van een normale procedure van dat geschil kennis te nemen. Naargelang van het geval kan het gaan om de rechtbank van eerste aanleg, de handelsrechtbank of de arbeidsrechtbank. Dat zoveel rechtbanken ter zake bevoegd kunnen zijn, lijkt strijdig te zijn met de wens die de steller van het voorontwerp te kennen geeft, namelijk het centraliseren van de procedures en de specialisatie van de rechters die van dergelijke vorderingen kennis moeten nemen.

5. Volgens de steller van het voorontwerp rechtvaardigt de noodzaak om de schuldenaar die een natuurlijk persoon en geen "onderneming" is een bijzondere bescherming te bieden, dat de beperking van het bedrag van de schuldvordering behouden blijft, een bedrag dat van 1 860 euro op 2 500 euro wordt gebracht.¹³ In de memorie van toelichting wordt benadrukt dat artikel 10 van de voornoemde richtlijn 2011/7/EU van 16 februari 2011, waarvan de omzetting door het voorontwerp wordt beoogd, daarentegen voorschrijft dat

¹² Voir note de bas de page 5.

¹³ Exposé des motifs, introduction, alinéa 7, commentaire de l'article 5.

¹² Zie voetnoot 5.

¹³ Memorie van toelichting, inleiding, zevende alinea, bespreking van artikel 5.

16 février 2011 que l'avant-projet entend transposer. Il souligne encore que la directive opère la même distinction en excluant de son champ d'application toutes les créances dues par les "consommateurs".

Dans son avis 26 713/2, la section de législation du Conseil d'État soulignait que

"L'on peut sérieusement s'interroger sur la question si pareille différence — aussi fondamentale — de régime procédural faite entre dettes civiles d'une part et dettes commerciales d'autre part, est compatible avec le principe d'égalité consacré aux articles 10 et 11 de la Constitution. Certes, la qualité de commerçant dans le chef du débiteur peut justifier certains aménagements aux règles ordinaires, liés spécialement à la nature commerciale des dettes et à l'existence d'une juridiction spécialisée en matière commerciale. Mais il paraît douteux que cette seule qualité puisse justifier qu'à l'égard de celui qui la possède, toute dette liquide soit récupérable par la voie de la procédure sommaire de recouvrement et ce quel qu'en soit le montant alors qu'à l'égard du débiteur non commerçant, seules les dettes de moins de 75 000 F pourront être récupérées selon cette procédure" ¹⁴.

Cette observation garde toute sa pertinence à l'égard de l'article 1338 en projet du Code judiciaire.

Il en est d'autant plus ainsi qu'une seconde distinction est établie par le texte en projet. Bien que le dispositif ne traduise pas correctement la volonté de l'auteur de l'avant-projet sur ce point, il ressort du commentaire de l'article 5 que l'exigence de la production d'"un écrit émanant du débiteur", actuellement prévue dans tous les cas en vertu de l'article 1338 du Code judiciaire, n'est maintenue dans le texte en projet qu'à l'égard du débiteur "consommateur". En d'autres termes, à l'égard du débiteur non-consommateur, cette procédure unilatérale et sommaire pourra être engagée sans limitation quant aux montants réclamés et sans que le créancier ne doive produire, pour justifier sa créance, un "écrit émanant du débiteur". Or, comme le relève le commentaire de l'article, l'exigence d'un écrit émanant du débiteur s'impose "afin d'éviter que l'ordonnance ne soit délivrée que sur la base des éléments émanant du seul créancier", ce qui sera bien le cas lorsque le débiteur est un non-consommateur. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet, soit de revoir l'équilibre entre les différentes catégories de débiteurs, soit de pouvoir mieux justifier de telles différences de traitement.

6. C'est sous réserve de ces observations générales que sont formulées les observations particulières qui suivent, en ce compris les propositions de texte qui y figurent.

¹⁴ Avis 26 713/2 donné le 16 mars 1998 sur un avant-projet de loi 'modifiant le Code judiciaire en matière de procédure sommaire d'injonction de payer'.

geen enkele beperking meer mag gelden qua bedrag van de uitstaande vordering als het gaat om een schuldvordering die voortvloeit uit een handelstransactie. Tevens wordt benadrukt dat de richtlijn datzelfde onderscheid maakt doordat ze elke schuldvordering tegen "consumenten" uit haar toepassingsgebied uitsluit.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 26 713/2 het volgende benadrukt:

"Het is toch zeer de vraag of zulk een fundamenteel procesueel onderscheid tussen burgerlijke schulden enerzijds en handelsschulden anderzijds wel verenigbaar is met het gelijkheidsbeginsel vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Gegeven de omstandigheid dat de schuldenaar een koopman is, kunnen sommige aanpassingen van gewone regels, die specifiek verband houden met het feit dat het om handelsschulden gaat en met het bestaan van een rechtbank die gespecialiseerd is in handelszaken, weliswaar gerechtvaardigd zijn, maar het staat te bezien of die hoedanigheid op zich wettigt dat bij een schuldenaar die koopman is alle vaststaande schulden, ongeacht het bedrag ervan, via de korte invorderingsrechtspleging (de correcte term is 'summiere rechtspleging van invordering') kunnen worden teruggevorderd, terwijl bij een schuldenaar die geen koopman is, alleen schulden van minder dan 75 000 frank via die rechtspleging kunnen worden ingevorderd". ¹⁴

Deze opmerking is in verband met het ontworpen artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek nog steeds even relevant.

Dat is des te meer het geval daar de ontworpen tekst een tweede onderscheid aanbrengt. Alhoewel het dispositief de bedoeling van de steller van het voorontwerp dienaangaande niet correct weergeeft, blijkt uit de bespreking van artikel 5 dat het vereiste dat een "geschrift dat van de schuldenaar uitgaat" wordt overgelegd, dat thans krachtens artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek in alle gevallen geldt, in de ontworpen tekst alleen wordt gehandhaafd ten aanzien van de schuldenaar die "consument" is. Ten aanzien van de schuldenaar die geen consument is, kan die eenzijdige en summiere rechtspleging met andere woorden zonder beperking van de gevorderde bedragen worden ingeleid en zonder dat de schuldeiser een "geschrift dat van de schuldenaar uitgaat" hoeft over te leggen teneinde zijn vordering te staven. Zoals uit de bespreking van het artikel blijkt, is het vereiste van een schrijven uitgaand van de schuldenaar evenwel noodzakelijk "teneinde te vermijden dat een beschikking zou worden afgeleverd louter op basis van elementen die uitgaan van de schuldeiser", wat wel het geval zal zijn wanneer de schuldenaar geen consument is. De steller van het voorontwerp moet ofwel opnieuw nagaan hoe de verschillende categorieën schuldenaars zich tot elkaar verhouden, ofwel dergelijke verschillende behandelingen beter kunnen rechtvaardigen.

6. Onder voorbehoud van die algemene opmerkingen worden de volgende bijzondere opmerkingen geformuleerd, waarbij ook tekstvoorstellen worden gedaan.

¹⁴ Advies 26 713/2, op 16 maart 1998 gegeven over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van het gerechtelijk Wetboek inzake de summiere rechtspleging om betaling te bevelen'.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Article 3

Il y a lieu de préciser dans la phrase liminaire qu'il s'agit de l'article 591 du Code judiciaire tel qu'il a été en dernier lieu modifié par la loi du 24 mars 2003.

Article 5

(modification de l'article 1338 du Code judiciaire)

Alinéa 1^{er}

1.1. L'article en projet ajoute au texte actuel la précision que la dette doit être exigible à la date du dépôt de la requête en vue de se conformer à ce qui est prévu à l'article 4 du règlement (CE) 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 'instituant une procédure européenne d'injonction de payer'. Cet ajout n'appelle pas d'observation, sous réserve qu'il conviendrait sans doute de remplacer la notion de "dépôt de la requête" par celle de "l'introduction de la demande".

En effet, outre le dépôt matériel de la requête, le demandeur doit acquitter le paiement des droits de mise au rôle, qui seul parfait l'introduction de la demande.

1.2. Un doute subsiste toutefois à cet égard. En effet, selon l'avis donné d'office par le Conseil supérieur de la Justice, le 26 janvier 2011, sur l'application de l'injonction de payer européenne, en ce qui concerne les droits de rôle, "la tendance actuelle et généralisée est de demander de traiter une injonction de payer européenne au même titre que les demandes unilatérales inscrites sur le 'rôle B' et pour lequel le droit de rôle correspondant est dû (article 269² du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe)". Il s'agit du droit réduit visé à l'article 269² du même code.

Or, la mise au rôle et le paiement des frais fixes y correspondant doivent intervenir au moment du dépôt de la requête. Par contre, le recours à la demande en conciliation préalable, prévue à l'article 731 du Code judiciaire, n'entraîne aucune perception de droits de mise au rôle dès lors que la conciliation est précisément préalable à l'introduction de la demande.

En ce qui concerne la procédure sommaire d'injonction de payer, telle que modifiée par le texte en projet, le dépôt de la requête unilatérale en délivrance d'un titre exécutoire va dorénavant automatiquement conduire à une tentative de conciliation (article 1342, § 1^{er}, en projet, du Code judiciaire). Or, ce n'est que lorsqu'il envisage la poursuite de la procédure, à défaut de conciliation, que le texte en projet évoque le paiement des droits de mise au rôle (article 1342, § 2, en projet, du Code judiciaire), laissant apparemment entendre

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 3

In de inleidende zin moet worden aangegeven dat het gaat om artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek zoals het laatstelijk gewijzigd is bij de wet van 24 maart 2003.

Artikel 5

(wijziging van artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek)

Eerste lid

1.1. Het ontworpen artikel voegt in de huidige tekst de precisering toe dat de schuld opeisbaar moet zijn op het ogenblik van de indiening van het verzoekschrift teneinde in overeenstemming te zijn met het bepaalde van artikel 4 van verordening (EG) 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 'tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure'. Over die toevoeging hoeven geen opmerkingen te worden gemaakt, alleen dient het begrip "de indiening van het verzoekschrift" wellicht te worden vervangen door het begrip "het instellen van de vordering".

De eiser moet immers niet alleen het verzoekschrift materieel indienen maar ook het rolrecht voldoen, zonder welk vereiste de vordering niet naar behoren is ingesteld.

1.2. Er heerst in dat verband evenwel nog enige twijfel. In het advies dat de Hoge Raad voor de Justitie op 26 januari 2011 ambtshalve heeft gegeven over de toepassing van het Europese betalingsbevel, wordt immers het volgende aangegeven over de rolrechten: "Actueel bestaat het veralgemeend gebruik de verzoeken om een Europees betalingsbevel te behandelen als eenzijdige verzoekschriften die ingeschreven worden op de 'B-rol' en waarvoor het overeenkomstige rolrecht verschuldigd is (artikel 2692 [van het Wetboek der registratie-, hypotheek-, en griffierechten])". Het betreft het verlaagd recht bepaald in artikel 2692 van datzelfde Wetboek.

De inschrijving op de rol en de betaling van de daarbij horende vaste kosten moeten evenwel plaatsvinden op het ogenblik dat het verzoekschrift wordt ingediend. Wanneer vooraf om een minnelijke schikking wordt verzocht, zoals bepaald in artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek, brengt zulks daarentegen geen inning van rolrecht mee, aangezien de minnelijke schikking juist voorafgaat aan het instellen van de vordering.

Wat betreft de summier rechtspleging om betaling te bevelen, zoals deze door de ontworpen tekst wordt gewijzigd, zal de indiening van het eenzijdig verzoek tot het verkrijgen van een uitvoerbare titel, voortaan automatisch leiden tot een poging om tot een minnelijke schikking te komen (ontworpen artikel 1342, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek). In de ontworpen tekst komt de betaling van het rolrecht echter alleen ter sprake in het geval waarin er geen minnelijke schikking tot stand komt en de procedure wordt voortgezet (ontworpen

que ces droits ne devraient pas être acquittés avant le constat de l'échec de la conciliation.

L'exposé des motifs étant muet sur ce point, il revient à l'auteur de l'avant-projet de clarifier cette question. En fonction de cette clarification, il sera fait mention "du dépôt de la requête" ou de "l'introduction de la demande" à l'alinéa 1^{er} de l'article 1338 en projet du Code judiciaire.

2. L'alinéa 1^{er} de l'article 1338, en projet, du Code judiciaire vise par ailleurs toute "demande incontestée".

Ce n'est toutefois pas la "demande" en justice qui doit être incontestée. C'est la dette qui justifie cette demande qui doit l'être.

Le texte en projet sera en conséquence modifié comme suit:

"Toute demande tendant au paiement d'une dette incontestée, liquide et exigible [...]" (... la suite comme à l'avant-projet).

Alinéas 2, 3 et 4

1. *A priori*, l'alinéa 2 de l'article 1338 en projet du Code judiciaire est dépourvu de sens à défaut de proposition principale.

Il semble toutefois ressortir de l'exposé des motifs que le but de cet alinéa est de prévoir que, lorsque le débiteur est une personne physique qui n'est pas une entreprise au sens du futur article 573, 1^o, du Code judiciaire, la demande doit se fonder sur un écrit émanant du débiteur. Il s'agit d'une exigence prévue par le texte actuel mais qui n'est plus émise par celui en projet lorsque le débiteur est une entreprise.

Si telle est effectivement l'intention de l'auteur de l'avant-projet, le texte pourrait être rédigé comme suit:

"La demande doit être fondée sur un écrit émanant du débiteur si celui-ci est une personne physique qui n'est pas une entreprise au sens de l'article 573, 1^o."

2. L'alinéa 3 en projet reproduit le texte de l'actuel alinéa 2. L'alinéa 4 a pour but d'illustrer le contenu de l'alinéa 3. Dès lors que l'hypothèse visée par ces dispositions ne trouverait plus à s'appliquer qu'aux cas où le débiteur est une personne physique qui n'est pas une entreprise, il conviendrait de rédiger l'alinéa 3 comme suit:

artikel 1342, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek), waardoor de indruk wordt gewekt dat dit recht niet verschuldigd zou zijn zolang niet vastgesteld is dat een minnelijke schikking onmogelijk is.

Daar hierover niets wordt gezegd in de memorie van toelichting, moet de steller van het voorontwerp in deze kwestie duidelijkheid scheppen. Naargelang van die verduidelijking moet in het ontworpen eerste lid van artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek "de indiening van het verzoekschrift" dan wel "het instellen van de vordering" worden geschreven.

2. In het eerste lid van het ontworpen artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek is er bovendien sprake van elke "niet-betwiste vordering".

Het is echter niet de rechtsvordering die niet-betwist moet zijn, de schuld die de reden is voor de vordering moet niet-betwist zijn.

De ontworpen bepaling moet bijgevolg als volgt worden gewijzigd.

"Elke vordering strekkende tot betaling van een niet-betwiste vaststaande schuld die opeisbaar is [...]" (voorts zoals in het ontwerp).

Tweede, derde en vierde lid

1. Op het eerste gezicht heeft het tweede lid van het ontworpen artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek geen zin, aangezien er geen hoofdzin is.

Volgens de memorie van toelichting is het evenwel blijkbaar de bedoeling dat in dit lid bepaald wordt dat, wanneer de schuldenaar een natuurlijk persoon is die geen onderneming is in de zin van het toekomstige artikel 573, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, de vordering moet steunen op een schrijven dat uitgaat van de schuldenaar. Het gaat om een vereiste waarin de thans geldende tekst voorziet, maar dat niet meer vermeld wordt in de ontworpen bepaling wanneer de schuldenaar een onderneming is.

Indien dat daadwerkelijk de bedoeling is van de steller van het voorontwerp, zou de bepaling als volgt kunnen worden gesteld:

"De vordering moet gegrond zijn op een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat indien deze een natuurlijk persoon is die geen onderneming is in de zin van artikel 573, 1^o."

2. Het ontworpen derde lid neemt de tekst over van het huidige tweede lid. Het vierde lid strekt ertoe de inhoud van het derde lid met voorbeelden te verduidelijken. Aangezien het geval bedoeld in die bepalingen enkel nog van toepassing is wanneer de schuldenaar een natuurlijk persoon is die geen onderneming is, behoort het derde lid gesteld te worden als volgt:

“Dans l’hypothèse visée à l’alinéa précédent, l’écrit qui sert de fondement à la demande ne doit pas nécessairement être une reconnaissance de dette”.

Les alinéas 3 et 4 devraient être rassemblés en un seul alinéa.

Alinéa 5

1. Cette disposition reprend, *mutatis mutandis*, l’article 2 du règlement CE 1896/2006 précité.

Dans un souci d’uniformisation de la terminologie utilisée, il serait utile au 7° d’évoquer les “dettes” et non “les créances”.

2. Au 7°, b) et au 8°, il est inutile de rappeler que les dettes doivent être “liquides” dès lors qu’il s’agit d’une condition générale déjà visée à l’alinéa 1^{er}.

Cette précision sera omise.

Article 6

(modification de l’article 1339 du Code judiciaire)

1. L’article 6 du texte en projet propose de remplacer l’actuel article 1339 du Code judiciaire par le texte qu’il suggère. La justification de ce remplacement est exposée comme suit dans le commentaire:

“[...], les frais à charge des parties sont comprimés en supprimant la signification par exploit d’huissier de justice. Cette signification implique un alourdissement inutile des frais de justice surtout lorsque l’action concerne de faibles montants”.

Cette justification manque de pertinence dès lors qu’en l’état actuel des textes, le recours à la sommation par exploit d’huissier n’est nullement obligatoire, le créancier disposant d’une option: soit l’exploit d’huissier, soit le pli recommandé avec accusé de réception. La sécurité juridique et l’autonomie des choix du créancier doivent conduire à maintenir cette option en faveur du créancier.

2. L’article 1339, alinéa 1^{er}, en projet du Code judiciaire reste par ailleurs en défaut de concrétiser cette intention, dès lors qu’il prévoit encore que la sommation de payer peut être, “soit signifiée au débiteur par exploit d’huissier, soit adressée par recommandé à la poste”.

La comparaison du texte actuel avec celui qui le remplace montre que le texte proposé ne correspond manifestement pas à l’intention de son auteur. Il semble que l’option de la sommation par exploit d’huissier aurait dû être supprimée si le dispositif visait à traduire effectivement l’intention de l’auteur

“In het geval bedoeld in het vorige lid, hoeft het geschrift waarop de vordering gegrond is niet noodzakelijk een schuldenkenning te zijn”.

Het derde en het vierde lid dienen samengevoegd te worden tot één enkel lid.

Vijfde lid

1. Deze bepaling neemt *mutatis mutandis* artikel 2 van de voornoemde verordening EG 1896/2006 over.

Ter wille van de eenheid van terminologie zou het dienstig zijn in de bepaling onder 7° te spreken van “schulden” en niet van “vorderingen”.

2. Het is niet nodig in 7°, b) en 8° te herhalen dat het moet gaan om “vaststaande” schulden, aangezien het gaat om een algemene voorwaarde die reeds genoemd is in het eerste lid.

Die precisering moet vervallen.

Artikel 6

(wijziging van artikel 1339 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In artikel 6 van de ontwerp tekst wordt voorgesteld het huidige artikel 1339 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door de daarin voorgestelde bepaling. In de bespreking van het artikel wordt die vervanging als volgt verantwoord:

“De kosten voor de partijen worden (...) gedrukt door de betekening via gerechtsdeurwaardersexploot af te schaffen. Vooral wanneer de vordering kleinere bedragen betreft, lijkt deze betekening eenodeloze verzwarende van de gerechtskosten in te houden.”

Dat is geen afdoende verantwoording aangezien bij de huidige stand van de regelgeving het gebruik van de aanmaning bij deurwaardersexploot geenszins verplicht is, en de schuldeiser de keuze heeft: ofwel een deurwaardersexploot, ofwel een aangetekend schrijven met ontvangstmelding. Ter wille van de rechtszekerheid en de keuzevrijheid van de schuldeiser moet de schuldeiser over die keuzemogelijkheid kunnen blijven beschikken.

2. Die bedoeling komt bovendien niet tot uiting in het ontworpen artikel 1339, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, aangezien dat nog steeds bepaalt dat de aanmaning tot betalen “hetzij aan de schuldenaar [kan worden] betekend bij deurwaardersexploot, hetzij [...] bij ter post aangetekende brief” aangezegd kan worden.

Uit een vergelijking van de huidige bepaling en de bepaling die in de plaats daarvan zou komen, blijkt dat de voorgestelde tekst kennelijk niet overeenstemt met de bedoeling van de steller ervan. Het laat zich aanzien dat, om de bedoeling van de steller van de ontwerp tekst daadwerkelijk weer te

du texte en projet. Cela ressort par ailleurs de l'alinéa 2 du texte en projet, qui ne reprend plus les mots "ou l'exploit"¹⁵.

3. Le texte en projet appelle par ailleurs les observations suivantes:

— Le remplacement du pli recommandé avec accusé de réception par un simple pli recommandé à la poste n'est pas justifié au regard de la sécurité juridique. Le pli recommandé avec accusé de réception ne constitue pas une formalité à ce point plus lourde que le pli recommandé simple, qu'il s'impose de la supprimer alors qu'elle offre des garanties quant à la réception effective de la sommation à payer, essentielle dès lors qu'il s'agit d'une étape préalable à une procédure qui sera par la suite poursuivie de manière unilatérale.

— En ce qui concerne la mention prévue au 3° de l'alinéa 2, le texte gagnerait à préciser de quelle manière le débiteur peut contester "la demande" et ainsi "mettre fin à la procédure sommaire d'injonction de payer". Il serait également préférable de remplacer le mot "demande" par le mot "créance". C'est en effet la contestation de la créance qui rend obsolète le recours à la procédure sommaire d'injonction de payer.

Article 7

(modification de l'article 1340 du Code judiciaire)

Alinéa 1^{er}

1. La section de législation n'aperçoit pas pour quelle raison le délai de "quinze jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 1339" actuellement imparti par l'article 1340, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, devient, dans l'avant-projet, "un délai raisonnable", ce qui, s'agissant d'une condition de recevabilité de la requête, est de nature à provoquer une insécurité juridique inutile.

Le commentaire de l'article ne comporte du reste aucune explication sur ce point.

2. En vertu de l'article 1340, alinéa 3, 2°, actuel du Code judiciaire, le demandeur doit notamment joindre à la requête un certificat établissant que le débiteur est inscrit à l'adresse indiquée sur les registres de la population". Cette exigence minimale s'impose afin de pouvoir s'assurer que tant la sommation à payer, préalable à l'introduction de la demande, visée à l'article 1339 en projet du même code, que la convocation à comparaître en conciliation, visée à l'article 1342 en projet

¹⁵ Voir aussi l'article 1340, alinéa 3, en projet du Code judiciaire.

geven, de keuzemogelijkheid bestaande uit de aanmaning bij deurwaardersexploot geschrapt had moeten worden in het dispositief. Dat blijkt overigens ook uit het tweede lid van de ontwerptekst, waarin de woorden "of het exploit" niet meer voorkomen is."¹⁵

3. De ontwerptekst geeft daarenboven aanleiding tot de volgende opmerkingen:

— De vervanging van de aangetekende brief met ontvangstmelding door een gewone ter post aangetekende brief valt niet te verantwoorden ten aanzien van de rechtszekerheid. Een aangetekende brief met ontvangstmelding is geen vormvereiste dat dermate zwaarder is dan een gewone aangetekende brief, dat deze afgeschaft zou moeten worden, terwijl dat vormvereiste waarborgen biedt op het stuk van de daadwerkelijke ontvangst van de aanmaning tot betalen, die zeer belangrijk is aangezien het gaat om een fase die voorafgaat aan een procedure die vervolgens eenzijdig zal worden voortgezet.

— Wat betreft de vermelding waarin het tweede lid, 3°, voorziet, zou het beter zijn dat in die bepaling wordt gepreciseerd hoe de schuldenaar "het verzoek" kan betwisten en aldus "een einde kan stellen aan de summier rechtspleging om betaling te bevelen". Het verdient tevens aanbeveling de woorden "het verzoek" te vervangen door de woorden "de schuldvordering". Het is immers doordat de schuldvordering wordt betwist, dat geen gebruik meer kan worden gemaakt van de summier rechtspleging om betaling te bevelen.

Artikel 7

(wijziging van artikel 1340 van het Gerechtelijk Wetboek)

Eerste lid

1. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom de termijn van "vijftien dagen na het verstrijken van de termijn die in artikel 1339 is bepaald", waarin artikel 1340, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek thans voorziet, in het voorontwerp vervangen wordt door "een redelijke termijn", waardoor, aangezien het gaat om een voorwaarde voor de ontvankelijkheid van het verzoekschrift, onnodig rechtsonzekerheid in het leven wordt geroepen.

In de bespreking van het artikel wordt daarover overigens geen enkele uitleg verstrekt.

2. Krachtens het huidige artikel 1340, derde lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, moet de eiser bij het verzoekschrift meer bepaald een verklaring voegen "waaruit blijkt dat de schuldenaar is ingeschreven op het adres dat in het bevolkingsregister is vermeld". Dat minimumvereiste is nodig om er zeker van te zijn dat zowel de aanmaning tot betalen, die voorafgaat aan het instellen van de vordering, bedoeld in het ontworpen artikel 1339 van hetzelfde wetboek, als de

¹⁵ Zie ook ontworpen artikel 1340, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

du Code judiciaire, atteignent bien le débiteur à son domicile ou sa résidence.

Le texte en projet ne comporte plus cette exigence.

Dans son avis précité donné d'office, le Conseil supérieur de la Justice relève à cet égard:

“Aux termes de l'article 7, 2^e alinéa, a), du Règlement, la demande doit mentionner le nom et l'adresse du défendeur. L'exactitude de ces données est essentielle parce que la juridiction veille en vertu de l'article 12, 5^e alinéa du Règlement, à ce que l'injonction de payer soit signifiée ou notifiée au défendeur conformément au droit national, et parce que, en l'absence d'opposition, l'injonction de payer devient exécutoire”.

Il admet néanmoins qu'il n'apparaît pas clairement du texte du règlement (CE) 1896/2006 précité si celui-ci permet d'imposer au demandeur de joindre un certificat de domicile en annexe à sa demande.

Dans un souci de donner un effet réel aux garanties avancées par le texte en projet en vue de protéger le débiteur, il s'impose qu'aucun doute ne puisse subsister quant à la correcte réception par le débiteur de la sommation et de la convocation en conciliation. Il se justifie dès lors de maintenir l'obligation faite au requérant de joindre à sa requête soit un extrait du registre de la population attestant que la sommation a bien été envoyée au domicile ou à la résidence du débiteur, soit un extrait de la Banque Carrefour des entreprises attestant, lorsque le débiteur est une entreprise, que ces mêmes actes ont bien été envoyés à son siège social.

Alinéa 4

Si comme le souligne le commentaire de l'article, la signature d'un avocat n'est plus requise, ce qui constitue une dérogation au droit commun des procédures sur requête unilatérale, le texte en projet ne doit pas pour autant exclure cette possibilité. Il convient dès lors de préciser que la requête peut être signée par le requérant, par son avocat ou par un représentant légal visé à l'article 728, § 2 et 3, du Code judiciaire.

En effet, l'avocat n'est pas le “représentant légal” de son client et n'est donc pas visé par cette notion.

oproepingsbrief om ter minnelijke schikking te verschijnen, bedoeld in het ontworpen artikel 1342 van het Gerechtelijk Wetboek, daadwerkelijk aankomen op de woonplaats of de verblijfplaats van de schuldenaar.

Dat vereiste valt weg in de ontworpen regeling.

De Hoge Raad voor de Justitie heeft in zijn voornoemd advies dat hij ambtshalve heeft uitgebracht, in dat verband op het volgende gewezen:

“Volgens artikel 7, 2de lid, a), van de Verordening dient het verzoek de naam en het adres van de verweerder te bevatten. De juistheid van deze gegevens is van groot belang omdat het gerecht er krachtens art. 12, 5de lid, van de Verordening zorg voor moet dragen dat het betalingsbevel overeenkomstig het nationaal recht aan de verweerder wordt betekend of ter kennis gebracht, en omdat het betalingsbevel uitvoerbaar wordt bij gebrek aan verweer.”

De Hoge Raad voor de Justitie geeft niettemin toe dat uit de tekst van de voornoemde verordening (EG) 1896/2006 niet duidelijk blijkt of deze de mogelijkheid biedt de eiser ertoe te verplichten om als bijlage bij zijn vordering een getuigschrift van woonplaats te voegen.

Opdat de waarborgen die de ontwerp tekst wil bieden om de schuldenaar te beschermen ook effectief zouden zijn, mag geen enkele twijfel blijven bestaan omtrent de vraag of de schuldenaar de aanmaning tot betaling en de oproepingsbrief ter minnelijke schikking op correcte wijze ontvangen heeft. Er is dus een gegronde reden om de verplichting te handhaven die opgelegd is aan de verzoeker om bij zijn verzoekschrift ofwel een uittreksel uit het bevolkingsregister te voegen waaruit blijkt dat de aanmaning daadwerkelijk naar de woon- of de verblijfplaats van de schuldenaar is gestuurd, ofwel een uittreksel uit de Kruispuntbank van Ondernemingen waaruit blijkt dat, wanneer de schuldenaar een onderneming is, diezelfde akten daadwerkelijk naar de zetel van die onderneming zijn gestuurd.

Vierde lid

Zoals in de bespreking van het artikel wordt onderstreept, is de handtekening van een advocaat weliswaar niet langer vereist, wat een afwijking is van het gemeen recht inzake rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift, maar de ontwerp tekst behoort die mogelijkheid daarom nog niet uit te sluiten. Er behoort derhalve gepreciseerd te worden dat het verzoekschrift ondertekend mag worden door de verzoeker, zijn advocaat of een wettelijk vertegenwoordiger zoals vermeld in artikel 728, § 2 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek.

Een advocaat is immers geen “wettelijk vertegenwoordiger” van zijn cliënt en valt dus niet onder dat begrip.

Article 8

(modification de l'article 1341 du Code judiciaire)

1. En l'état actuel, l'article 1341 du Code judiciaire est rédigé comme suit:

“La requête est déposée au greffe, visée à sa date par le greffier et inscrite dans un registre tenu à cette fin. Elle est versée au dossier de la procédure ainsi que, le cas échéant, toute communication adressée au juge par le débiteur.

Elle peut aussi être adressée sous pli par l'avocat au greffier”.

La disposition en projet vise à remplacer l'alinéa 2.

Suivant le commentaire de cet article,

“Dorénavant, l'alinéa 2 de l'article 1341 prévoit également la possibilité d'adresser la requête par lettre recommandée au greffier. Si le requérant a un avocat, celui-ci garde la faculté d'adresser cette requête par lettre ordinaire au greffier”.

Cette intention ne correspond toutefois pas à l'article 1341, alinéa 2, en projet du Code judiciaire, qui prévoit que “[l]a requête peut également être adressée au greffier sous pli ou par fax”.

La disposition sera réexaminée.

2. La communication de la requête au greffe du tribunal saisi par courrier ou par télécopieur pose toutefois à nouveau la question, déjà abordée, du paiement des droits fixes de mise au rôle et de la date effective du “dépôt” de la requête.

Article 9

(modification de l'article 1342 du Code judiciaire)

Paragraphe 1^{er}

1. Le texte en projet innove en introduisant une “conciliation préalable” qui intervient après le dépôt de la requête unilatérale mais avant que le juge ne statue sur les mérites de cette requête. Il s'agit d'une protection offerte au débiteur qui vient contrebalancer la possibilité offerte au créancier d'obtenir un titre exécutoire pour le recouvrement de sa créance sans devoir recourir à une procédure contradictoire. Comme le reconnaît toutefois l'exposé des motifs, cette étape nouvelle s'inscrit mal dans le cadre de la procédure

Artikel 8

(wijziging van artikel 1341 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Artikel 1341 van het Gerechtelijk Wetboek luidt thans als volgt:

“Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd, op zijn datum voor gezien getekend door de griffier en in een daartoe gehouden register ingeschreven. Het wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd evenals iedere eventuele mededeling van de schuldenaar aan de rechter.

Het kan door de advocaat ook bij brief aan de griffier worden gezonden.”

De ontworpen bepaling strekt tot vervanging van het tweede lid.

In de bespreking van het artikel staat het volgende:

“In het tweede lid van artikel 1341 wordt nu ook in de mogelijkheid voorzien om het verzoekschrift bij ter post aangetekende brief aan de griffier te verzenden. Indien de verzoeker een advocaat heeft, dan blijft deze de mogelijkheid behouden om het verzoekschrift bij gewone brief aan de griffier te verzenden.”

Dat stemt evenwel niet overeen met het ontworpen artikel 1341, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt dat “[h]et verzoekschrift (...) ook bij brief of per fax aan de griffier [kan] worden verzonden.”

De bepaling moet opnieuw worden bekeken.

2. Het overzenden van het verzoekschrift aan de griffie van de rechtbank waarbij de zaak per brief of per fax ahangig wordt gemaakt, doet echter opnieuw het reeds eerder opgeworpen vraagstuk rijzen van de betaling van de vaste rolrechten en de datum waarop het verzoekschrift werkelijk is “ingediend”.

Artikel 9

(wijziging van artikel 1342 van het Gerechtelijk Wetboek)

Paragraaf 1

1. De ontworpen regeling is vernieuwend doordat daarbij voorzien wordt in een “voorafgaande poging tot minnelijke schikking”, die plaatsvindt nadat het eenzijdig verzoekschrift is ingediend, maar voordat de rechter uitspraak doet over de merites van dat verzoekschrift. Het gaat om een bescherming die geboden wordt aan de schuldenaar als tegenwicht voor de mogelijkheid die aan de schuldeiser wordt geboden om een uitvoerbare titel te verkrijgen voor het invorderen van zijn schuldvordering zonder gebruik te hoeven maken van

sommaire d'injonction de payer dès lors "qu'il est ici en principe question d'une procédure accélérée qui a lieu sur requête unilatérale" ¹⁶.

2. La rédaction de l'alinéa 1^{er} doit être revue.

D'une part, il convient de préciser que la convocation du demandeur ("le créancier" et non le "crédeur") et du débiteur doit intervenir dans les huit jours du dépôt de la requête.

D'autre part, il convient de préciser également sous quelle forme cette convocation intervient. On peut s'inspirer à cet égard de ce qui est prévu par l'article 732 du Code judiciaire, qui prévoit une convocation par simple lettre du greffe, ce qui correspond au souhait de déformalisation de la procédure sommaire.

Enfin, il s'impose de prévoir, toujours par référence à l'article 732 du Code judiciaire, que la convocation doit se faire "dans le délai ordinaire des citations, aux jour et heure fixés par le juge". Cette dernière exigence impose de revoir le paragraphe 2 de l'article 1342 en projet du Code judiciaire ¹⁷.

L'article 1342, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire gagnerait en conséquence à être rédigé comme suit:

"Dans les huit jours du dépôt de la requête, le demandeur et le débiteur sont convoqués par simple lettre du greffier à comparaître en conciliation dans le délai ordinaire des citations, aux jour et heure fixés par le juge".

3. L'alinéa 2 devrait ensuite viser la précision apportée à l'alinéa 3 de l'article 1342, § 1^{er}, du même code, en projet, qui serait rédigé comme suit:

"Il est mentionné dans la convocation que la procédure est susceptible d'aboutir à la délivrance d'un titre exécutoire à l'encontre du débiteur".

En effet, il ne convient pas de préciser que ce risque n'existe qu'à défaut de comparution en conciliation dès lors que, si la conciliation aboutit, le procès-verbal actant celle-ci constituera lui-même un titre exécutoire.

4. Enfin un alinéa 3 devrait porter sur l'issue de la procédure en conciliation, et pourrait se lire comme suit:

"Il est dressé procès-verbal de la comparution en conciliation. Si un accord intervient, le procès-verbal en constate les termes et l'expédition est revêtue de la formule exécutoire. En cas de non-conciliation, la procédure se poursuit

¹⁶ Exposé des motifs, p. 2.

¹⁷ Voir ci-dessous les observations formulées sous ce paragraphe.

een procedure op tegenspraak. Zoals in de memorie van toelichting evenwel erkend wordt, valt die nieuwe stap moeilijk in te passen in het kader van de summier rechtspleging om betaling te bevelen aangezien "het hier in principe gaat om een versnelde procedure die geschiedt op éézijdig verzoekschrift".¹⁶

2. De redactie van het eerste lid moet worden herzien.

Eenzijds behoort gepreciseerd te worden dat de eiser (in de Franse tekst "le créancier" en niet "le crédeur") en de schuldenaar opgeroepen moeten worden binnen acht dagen na de indiening van het verzoekschrift.

Anderzijds behoort ook gepreciseerd te worden hoe die oproeping geschiedt. Wat dat betreft kan men zich baseren op wat bepaald is in artikel 732 van het Gerechtelijk Wetboek, dat voorziet in een oproeping bij gewone brief van de griffie, wat overeenstemt met de wens om de summier rechtspleging minder formalistisch te maken.

Ten slotte moet, nog steeds verwijzend naar artikel 732 van het Gerechtelijk Wetboek, bepaald worden dat moet worden opgeroepen om "binnen de gewone termijn van dagvaarding te verschijnen op dag en uur door de rechter bepaald". Dat laatste vereiste noopt tot herziening van paragraaf 2 van het ontworpen artikel 1342 van het Gerechtelijk Wetboek.¹⁷

Het zou bijgevolg beter zijn artikel 1342, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek als volgt te stellen:

"Binnen acht dagen na de indiening van het verzoekschrift worden de eiser en de schuldenaar bij gewone brief van de griffier opgeroepen om binnen de gewone termijn van dagvaarding op dag en uur door de rechter bepaald ter minnelijke schikking te verschijnen."

3. In het tweede lid zou vervolgens verwezen moeten worden naar de precisering die aangebracht wordt in het derde lid van het ontworpen artikel 1342, § 1, van hetzelfde wetboek, dat gesteld zou worden als volgt:

"In de oproepingsbrief wordt vermeld dat de procedure aanleiding kan geven tot de afgifte van een uitvoerbare titel ten aanzien van de schuldenaar."

Er behoort immers niet te worden bepaald dat dit risico enkel bestaat wanneer een der partijen niet ter minnelijke schikking verschijnt, aangezien, wanneer de minnelijke schikking tot stand komt, het proces-verbaal daarvan zelf een uitvoerbare titel is.

4. Een derde lid, ten slotte, zou betrekking moeten hebben op de afloop van de procedure ter minnelijke schikking, en gesteld kunnen worden als volgt:

"Van het verschijnen tot minnelijke schikking wordt proces-verbaal opgemaakt. Indien een schikking tot stand komt, worden de bewoordingen ervan opgetekend in het proces-verbaal, waarvan de uitgifte wordt voorzien van het

¹⁶ Memorie van toelichting, blz. 2.

¹⁷ Cf. supra, de opmerkingen gemaakt bij die paragraaf.

conformément aux paragraphes 2 et suivants du présent article, sauf si le débiteur a fait savoir, à l'occasion de la procédure en conciliation qu'il contestait la créance, auquel cas la procédure prend fin de plein droit" ¹⁸.

Paragraphe 2

1. Le paragraphe 2 de l'article 1342 en projet du Code judiciaire organise la poursuite de la procédure à défaut de conciliation. Il est prévu que le juge statue sur les mérites de la requête dans les quinze jours du dépôt de celle-ci. Ce délai repris de l'actuel texte en vigueur est incompatible avec la procédure en conciliation mise en place par le paragraphe 1^{er} de ce même article 1342 en projet. Il convient au contraire de préciser que le juge statuera sur les mérites de la requête dans les quinze jours du procès-verbal de non-conciliation.

2. En ce qui concerne la référence au paiement des droits de mise au rôle, il est renvoyé à l'observation n° 1.2 formulée sous l'article 5, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet.

3. L'alinéa 2 gagnerait en lisibilité s'il était scindé en deux alinéas. Un premier alinéa, qui constituerait l'alinéa 2, de l'article 1342, § 2, en projet, du Code judiciaire, concernerait la prolongation éventuelle du délai de quinze jours visé à l'alinéa 1^{er}. Un alinéa 2, qui constituerait l'alinéa 3 de l'article 1342, § 2, en projet, du même code, concernerait l'ordonnance et son envoi au requérant. Ce dernier alinéa gagnerait à être rédigé comme suit, en s'inspirant de ce qui est prévu à l'article 792, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire:

"L'ordonnance est délivrée en chambre du conseil. Une copie non signée de l'ordonnance est adressée par le greffier, dans les huit jours, sous simple lettre, au requérant ou, le cas échéant, à son avocat".

Paragraphe 3

1. À l'alinéa 1^{er}, dernière phrase, il convient d'ajouter "ou, le cas échéant, son avocat", entre "requérant" et "sans". Un ajout similaire sera apporté à l'article 1342, § 4, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire entre "requérant" et "peut".

2. À l'alinéa 2, il serait plus cohérent, au regard du droit commun des notifications fixé à l'article 53*bis* du Code judiciaire, de prévoir que le délai de quinze jours compte non pas à dater de l'envoi du courrier mais de sa notification. L'article 53*bis* présume qu'en cas d'envoi par recommandé

¹⁸ Ce que confirme la mention prévue à l'article 1339, alinéa 2, 3°, en projet du Code judiciaire.

formulier van tenuitvoerlegging. Ingeval geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, wordt de procedure voortgezet overeenkomstig de paragrafen 2 en volgende van dit artikel, tenzij de schuldenaar naar aanleiding van de procedure ter minnelijke schikking laten weten heeft dat hij de schuldverordering betwist, in welk geval van rechtswege een einde komt aan de rechtspleging."¹⁸

Paragraaf 2

1. Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 1342 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt hoe de procedure wordt voortgezet wanneer geen minnelijke schikking tot stand is gekomen. Er wordt bepaald dat de rechter binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift uitspraak doet over de merites ervan. Die termijn, die overgenomen is van de thans geldende tekst, is onverenigbaar met de procedure tot minnelijke schikking ingevoerd bij paragraaf 1 van datzelfde ontworpen artikel 1342. Er moet daarentegen gepreciseerd worden dat de rechter binnen vijftien dagen na de datum van het proces-verbaal waaruit blijkt dat geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, uitspraak doet over de merites van het verzoekschrift.

2. Wat betreft de verwijzing naar het betalen van de rolrechten, wordt verwezen naar opmerking 1.2 gemaakt bij artikel 5, eerste lid, van het voorontwerp.

3. Ter wille van de leesbaarheid zou het tweede lid beter worden opgesplitst in twee leden. Een eerste lid, dat het tweede lid zou vormen van het ontworpen artikel 1342, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, zou betrekking hebben op de eventuele verlenging van de termijn van vijftien dagen waarvan in het eerste lid sprake is. Een tweede lid, dat het derde lid zou vormen van het ontworpen artikel 1342, § 2, van hetzelfde wetboek, zou betrekking hebben op de beschikking en de verzending daarvan naar de verzoeker. Het zou beter zijn dat laatste lid als volgt te redigeren, naar het voorbeeld van wat bepaald is in artikel 792, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek:

"De beschikking wordt in raadkamer gegeven. Binnen acht dagen zendt de griffier bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van de beschikking aan de verzoeker of, in voorkomend geval, aan zijn advocaat."

Paragraaf 3

1. In het eerste lid, laatste zin, behoren tussen de woorden "de verzoeker" en "hier" de woorden "of, in voorkomend geval, diens advocaat" te worden ingevoegd. Dezelfde woorden moeten in het ontworpen artikel 1342, § 4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden ingevoegd tussen de woorden "De verzoeker" en "kan".

2. Het zou, in het licht van het gemeen recht inzake kennisgevingen vastgelegd in artikel 53*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, logischer zijn in het tweede lid te bepalen dat de termijn van vijftien dagen niet ingaat met het verzenden van de brief, maar met de kennisgeving daarvan. In artikel 53*bis*

¹⁸ Wat bevestigd wordt door de vermelding waarin in het ontworpen artikel 1339, tweede lid, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet.

simple, la notification, lorsqu'elle fait courir un délai, intervient le troisième jour ouvrable qui suit l'envoi.

3. Aux termes de l'alinéa 2, le juge peut inviter le requérant à compléter ou rectifier sa demande "si les conditions énoncées à l'article 1340 (du Code judiciaire) ne sont pas réunies". L'alinéa 3 vise l'éventuelle incompétence du juge saisi de la requête et se distingue donc de l'hypothèse visée à l'alinéa 2. Il conviendrait dès lors de réécrire l'alinéa 3.

Paragraphe 4

Le texte en projet reste en défaut de déterminer de quelle autorité est revêtue la décision qui ne fait pas droit à la demande ou qui n'y fait que partiellement droit. Le commentaire de l'article laisse toutefois entrevoir que le reliquat de la créance, non accepté par le juge dans le cadre de la procédure sommaire, peut faire l'objet d'une action contradictoire de droit commun.

Dans un souci de sécurité juridique et afin d'éviter toute contestation éventuelle quant à la possibilité de saisir le juge dans le cadre d'une procédure contradictoire, en cas de refus total ou partiel de la demande introduite au bénéfice de la procédure sommaire d'injonction de payer, le texte en projet gagnerait à préciser, si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet, que le rejet total ou partiel de la demande, n'est pas revêtu de l'autorité de la chose jugée en ce qui concerne la déduction de la dette, seul son caractère non contesté n'ayant pas été admis et qu'en conséquence cette même dette pourra toujours faire l'objet d'une action en recouvrement dans le cadre d'une procédure contradictoire de droit commun ultérieure ayant, en tout ou en partie, le même objet.

Article 11

(modification de l'article 1344 du Code judiciaire)

1. À l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, de l'article 1344 en projet du Code judiciaire, il convient de remplacer, dans la version française, les mots "siège d'opération" par "siège d'exploitation".

2. Au paragraphe 2, alinéa 2, le "formulaire type F" au moyen duquel le défendeur peut former opposition à l'injonction de payer européenne auprès de la juridiction d'origine, visé à l'article 16, paragraphe 1, du règlement (CE) 1896/2006 précité, figure dans l'annexe VI – et non IV – de ce règlement.

wordt ervan uitgegaan dat wanneer een kennisgeving een termijn doet ingaan, deze, in geval van verzending bij gewone aangetekende brief, geschiedt op de derde werkdag die volgt op de verzending.

3. Luidens het tweede lid kan de rechter de verzoeker vragen om zijn vordering aan te vullen of te corrigeren "indien niet is voldaan aan de [eisen gesteld in artikel 1340 (van het Gerechtelijk Wetboek)]". Het derde lid heeft betrekking op de eventuele onbevoegdheid van de rechter bij wie het verzoekschrift aanhangig is gemaakt. Het gaat daarin dus om een ander geval dan dat bedoeld in het tweede lid. Het derde lid behoort dan ook te worden herschreven.

Paragraaf 4

In de ontwerptekst wordt niet bepaald welk gezag de beslissing heeft, waarbij de vordering niet of slechts gedeeltelijk wordt ingewilligd. De bespreking van het artikel doet evenwel vermoeden dat voor het gedeelte van de schuldvordering dat niet is aanvaard door de rechter in het kader van de summiere rechtspleging, een gemeenrechtelijke vordering kan worden ingesteld die behandeld wordt volgens een procedure op tegenspraak.

Ter wille van de rechtszekerheid en om iedere mogelijke betwisting in verband met de mogelijkheid om de zaak bij de rechter aanhangig te maken in het kader van een procedure op tegenspraak, zou het, wanneer een vordering die is ingesteld om te worden behandeld volgens de summiere rechtspleging om betaling te bevelen, geheel of gedeeltelijk wordt afgewezen, beter zijn in het ontwerp te preciseren, zo zulks inderdaad de bedoeling is van de steller van het voorontwerp, dat de gehele of gedeeltelijke afwijzing van de vordering geen gezag van gewijsde heeft wat betreft het verschuldigd zijn van de schuld, maar dat enkel het niet-betwiste karakter daarvan niet is aanvaard, en dat voor diezelfde schuld bijgevolg nog steeds een vordering tot invordering kan worden ingesteld in het kader van een latere gemeenrechtelijke procedure op tegenspraak met geheel of gedeeltelijk hetzelfde voorwerp.

Artikel 11

(wijziging van artikel 1344 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In paragraaf 1, eerste lid, van het ontworpen artikel 1344 van het Gerechtelijk Wetboek moeten in de Franse tekst de woorden "siège d'opération" vervangen worden door de woorden "siège d'exploitation".

2. Wat betreft paragraaf 2, tweede lid, is het "standaard-formulier F" waarmee de verweerder bij het oorspronkelijke rechtcollege een verzoekschrift kan indienen tegen een Europees betalingsbevel bedoeld in artikel 16, lid 1, van de voornoemde verordening (EG) 1896/2006, terug te vinden in bijlage VI — en niet IV — van die verordening.

Article 13

L'article 13 est rédigé de manière trop sibylline. Même s'il va de soi que le rapport d'évaluation dont il est question dans cette disposition concerne la matière réglée par la loi en projet, le texte doit être complété pour préciser l'objet de ce rapport.

Le greffier,

Bernadette VIGNERON

Le président,

Yves KREINS

Artikel 13

Artikel 13 is in te algemene bewoordingen gesteld. Ook al spreekt het vanzelf dat het evaluatieverslag waarvan in die bepaling sprake is, betrekking heeft op de aangelegenheid geregeld bij het ontwerp van wet, de tekst moet aangevuld worden om te preciseren welke zaken in dat verslag aan bod moeten komen.

De griffier,

Bernadette VIGNERON

De voorzitter,

Yves KREINS

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre des Classes moyennes, des P.M.E., des Indépendants et de l'Agriculture, et la ministre de la Justice sont chargées de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose l'article 10 de la directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (refonte).

Art. 3

L'article 591 du Code judiciaire, tel qu'il a été en dernier lieu modifié par la loi du 24 mars 2003, est complété par le 23 rédigé comme suit:

"23° des demandes introduites sur la base des articles 1338 et suivants du Code judiciaire lorsque ces demandes sont introduites à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise telle que définie à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1°."

Art. 4

Dans le même Code, il est inséré un article 637/1 rédigé comme suit:

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Middenstand, K.M.O.'s, Zelfstandigen en Landbouw en de minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet voorziet in de omzetting van artikel 10 van Richtlijn 2011/7/EU van het Europees parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties (herschikking).

Art. 3

Artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals laatstelijk gewijzigd bij de wet van 24 maart 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende:

"23° van de vorderingen ingediend op basis van de artikelen 1338 en volgende van het gerechtelijk wetboek wanneer deze ingediend worden tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is zoals bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°."

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 637/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 637/1. Les demandes d’injonction de payer européenne visées au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d’injonction de payer peuvent uniquement être introduites devant les tribunaux établis au siège d’une cour d’appel. Le Roi désigne un ou plusieurs juges de paix qui connaissent de ces demandes dans le ressort d’une cour d’appel et détermine le territoire sur lequel ils exercent leur juridiction.”

Art. 5

L’article 1338 du même Code, remplacé par la loi du 29 novembre 1979 et modifié par les lois des 29 juillet 1987, 3 août 1992 et 11 juillet 1994 et par l’arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1338. Toute demande incontestée tendant au paiement d’une dette liquide exigible à la date du dépôt de la requête et qui a pour objet une somme d’argent peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.

La demande doit être fondée sur un écrit émanant du débiteur si celui-ci est une personne physique qui n’est pas une entreprise au sens de l’article 573, alinéa 1^{er}, 1^o.

Dans l’hypothèse visée à l’alinéa précédent, l’écrit qui sert de fondement de la demande ne doit pas nécessairement être une reconnaissance de dette. Il peut notamment consister en bon de commande, un bon de livraison, ou un contrat, signé par le débiteur.

Sont toutefois exclus de l’application des dispositions du présent chapitre:

- 1° les matières fiscales et douanières;
- 2° les matières administratives;
- 3° la responsabilité de l’État pour des actes ou des omissions commis dans l’exercice de la puissance publique;
- 4° les effets patrimoniaux du mariage et de la cohabitation légale, les testaments, donations et successions;
- 5° les faillites, réorganisations judiciaires, règlements collectifs de dettes et autres formes de concours légal;

“Art. 637/1. De verzoeken om een Europees betalingsbevel bedoeld in Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kunnen enkel worden ingesteld voor de rechtbanken die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep. De Koning wijst een of meerdere vrede-rechters aan die kennis nemen van deze verzoeken in het rechtsgebied van een hof van beroep en bepaalt het gebied waarbinnen zij bevoegd zijn.”

Art. 5

Artikel 1338 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 november 1979 en gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1987, 3 augustus 1992 en 11 juli 1994 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1338. Elke niet-betwiste vordering strekkende tot betaling van een vaststaande schuld die opeisbaar is op het ogenblik van de indiening van het verzoekschrift en die een geldsom tot voorwerp heeft, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

De vordering moet gegrond zijn op een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat indien deze een natuurlijk persoon is die geen onderneming is in de zin van artikel 573, eerste lid, 1^o.

In het geval bedoeld in het vorige lid, hoeft het geschrift waarop de vordering gegrond is niet noodzakelijk een schulderkenning te zijn. Het kan onder andere bestaan uit een bestelbon, een leveringsbon of een overeenkomst, ondertekend door de schuldenaar.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn echter niet van toepassing op:

- 1° fiscale zaken en douanezaken;
- 2° bestuursrechtelijke zaken;
- 3° aansprakelijkheid van de staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag;
- 4° de goederenrechtelijke gevolgen van huwelijk en wettelijke samenwoning, testamenten, schenkingen en erfenissen;
- 5° faillissement, gerechtelijke reorganisatie, collectieve schuldenregeling en andere vormen van wettelijke samenloop;

6° la sécurité sociale;

7° les créances découlant d'obligations non contractuelles, à moins:

a) qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette; ou

b) qu'elles concernent des dettes découlant de la propriété conjointe d'un bien.

8° les créances concernant des dettes des personnes physiques qui ne sont pas des entreprises telles que définies à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1°, ayant pour objet une somme d'argent dont le montant excède le montant visé à l'article 590, alinéa 1^{er}."

Art. 6

L'article 1339 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1339. La requête est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La lettre ou l'exploit doit contenir, outre la reproduction des articles du présent chapitre:

1° la mise en demeure d'avoir à payer dans les quinze jours de l'envoi de la lettre;

2° le montant réclamé et l'indication du juge qui, à défaut par le débiteur d'avoir fait ce paiement, sera saisi de la demande;

3° la mention selon laquelle le débiteur est en droit de contester la créance et, ce faisant, de mettre fin à la procédure sommaire d'injonction de payer; il est mentionné également comment cette contestation pourrait s'effectuer.

Le tout à peine de nullité."

Art. 7

L'article 1340 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par ce qui suit:

6° sociale zekerheid;

7° vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij:

a) zij voorwerp zijn van een overeenkomst tussen de partijen of er een schuldbekentenis is; of

b) zij betrekking hebben op schulden uit hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen.

8° De vorderingen betreffende schulden van natuurlijke personen die geen onderneming zijn zoals bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, die een geldsom betreffen waarvan het bedrag hoger ligt dan het in artikel 590, lid 1, bedoelde bedrag."

Art. 6

Artikel 1339 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1339. Het verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De brief of het exploit moet, buiten de weergave van de artikelen van dit hoofdstuk, vermelden:

1° de aanmaning om te betalen binnen vijftien dagen na de verzending van de brief;

2° het gevorderde bedrag en de rechter voor wie, bij niet-betaling door de schuldenaar, de vordering zal worden aanhangig gemaakt;

3° de vermelding dat de schuldenaar de schuldvordering kan betwisten en hierdoor een einde kan stellen aan de summiere rechtspleging om betaling te bevelen; er wordt tevens vermeld hoe deze betwisting zou kunnen gebeuren.

Een en ander op straffe van nietigheid."

Art. 7

Artikel 1340 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1340. La demande est adressée dans un délai raisonnable au juge par requête en double exemplaire contenant:

1° l’indication des jour, mois et an;

2° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, le numéro d’entreprise du requérant et du débiteur, ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de leurs représentants légaux;

3° l’objet de la demande et l’indication précise du montant de la somme réclamée avec le décompte des différents éléments de la créance ainsi que du fondement de celle-ci;

4° une description des éléments de preuves visés à l’article 1338;

5° la désignation du juge qui doit en connaître;

S’il l’estime opportun, le requérant indique les motifs pour lesquels il s’oppose à l’octroi de délais de grâce.

Sont annexés à la requête:

1° une copie des pièces que le requérant souhaite utiliser pour étayer sa demande;

2° soit l’exploit, soit la copie de la lettre recommandée à laquelle est joint l’accusé de réception, soit l’original de cette lettre auquel sont joints la preuve du refus de réception ou de la non réclamation à la poste, accompagné soit d’un extrait du registre de la population attestant que la sommation a bien été envoyée au domicile ou à la résidence du débiteur, soit un extrait de la Banque Carrefour des entreprises attestant, lorsque le débiteur est une entreprise, que la sommation a bien été envoyés à son siège social.

La requête est signée par le requérant ou, le cas échéant, par un avocat ou par un représentant légal au sens de l’article 728.”

Art. 8

Dans l’article 1341 du même Code, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1340. De vordering wordt binnen een redelijke termijn bij een verzoekschrift in tweevoud aan de rechter gezonden. Het bevat:

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, woonplaats en, in voorkomend geval, het ondernemingsnummer van de verzoeker en de schuldenaar, alsmede in voorkomend geval de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van hun wettelijke vertegenwoordigers;

3° het onderwerp van de vordering en een nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering alsmede van de gronden waarop deze berust;

4° een beschrijving van de elementen van bewijs bedoeld in artikel 1338;

5° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen.

Indien de verzoeker het geraden acht, geeft hij de redenen op waarom hij zich tegen het verlenen van uitstel van betaling verzet.

Bij het verzoekschrift worden gevoegd:

1° een afschrift van de stukken waarvan de verzoeker gebruik wenst te maken om zijn vordering te staven;

2° ofwel het exploit, ofwel het afschrift van de aangetekende brief waarbij het ontvangstbewijs wordt gevoegd, ofwel het origineel van die brief waarbij het bewijs wordt gevoegd dat de geadresseerde de brief geweigerd of niet bij de post afgehaald heeft, vergezeld van ofwel een uittreksel uit het bevolkingsregister waaruit blijkt dat de aanmaning daadwerkelijk naar de woon- of verblijfplaats van de schuldenaar is gestuurd, ofwel, indien de schuldenaar een onderneming is, een uittreksel uit de Kruispuntbank van Ondernemingen waaruit blijkt dat de aanmaning daadwerkelijk naar haar zetel is gestuurd.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker of, in voorkomend geval, door zijn advocaat of door een wettelijke vertegenwoordiger in de zin van artikel 728.”

Art. 8

In artikel 1341 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“La requête peut également être adressée au greffier sous pli ou par fax.”

Art. 9

L'article 1342 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1342. § 1^{er}. Dans les huit jours du dépôt de la requête, le demandeur et le débiteur sont convoqués par simple lettre du greffier à comparaître en conciliation dans le délai ordinaire des citations, aux jour et heure fixés par le juge.

Il est mentionné dans la convocation que la procédure est susceptible d'aboutir à la délivrance d'un titre exécutoire à l'encontre du débiteur.

Il est dressé procès-verbal de la comparution en conciliation. Si un accord intervient, le procès-verbal en constate les termes et l'expédition est revêtue de la formule exécutoire. En cas de non-conciliation, la procédure se poursuit conformément aux paragraphes 2 et suivants du présent article, sauf si le débiteur a fait savoir, à l'occasion de la procédure en conciliation qu'il contestait la créance, auquel cas la procédure prend fin de plein droit.

§ 2. Dans les huit jours du procès-verbal de non-conciliation, et après que, le cas échéant les droits de mise au rôle ont été payés:

1° le juge accueille celle-ci;

2° le juge y fait droit partiellement, conformément au § 3;

3° le juge la rejette, conformément au § 4;

ou

4° le juge accorde des délais de grâce ainsi qu'il est dit au chapitre XIV du présent livre.

Le délai de huit jours visé à l'alinéa 1^{er} est prolongé, le cas échéant, des délais visés au § 3, alinéa 2, et au § 4, alinéa 2.

L'ordonnance est délivrée en chambre du conseil. Une copie non signée de l'ordonnance est adressée

“Het verzoekschrift kan ook bij brief of per fax aan de griffier worden verzonden.”

Art. 9

Artikel 1342 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1342. § 1. Binnen acht dagen na de indiening van het verzoekschrift worden de eiser en de schuldenaar bij gewone brief van de griffier opgeroepen om binnen de gewone termijn van dagvaarding op dag en uur door de rechter bepaald ter minnelijke schikking te verschijnen.

In de oproepingsbrief wordt vermeld dat de procedure aanleiding kan geven tot de afgifte van een uitvoerbare titel ten aanzien van de schuldenaar.

Van het verschijnen tot minnelijke schikking wordt proces-verbaal opgemaakt. Indien een schikking tot stand komt, worden de bewoordingen ervan opgetekend in het proces-verbaal, waarvan de uitgifte wordt voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging. Ingeval geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, wordt de procedure voortgezet overeenkomstig de paragrafen 2 en volgende van dit artikel, tenzij de schuldenaar naar aanleiding van de procedure ter minnelijke schikking laten weten heeft dat hij de schuldvordering betwist, in welk geval van rechtswege een einde komt aan de rechtspleging.

§ 2. Binnen acht dagen na de datum van het proces-verbaal waaruit blijkt dat geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, en nadat, in voorkomend geval, de rolrechten zijn betaald:

1° willigt de rechter het verzoek in;

2° willigt de rechter het verzoek gedeeltelijk in volgens het bepaalde in § 3;

3° wijst de rechter het verzoek af volgens het bepaalde in § 4;
of

4° verleent de rechter uitstel van betaling, zoals bepaald is in hoofdstuk XIV van dit boek.

De termijn van acht dagen bedoeld in het eerste lid wordt in voorkomend geval verlengd met de termijnen bedoeld in § 3, tweede lid, en § 4, tweede lid.

De beschikking wordt in raadkamer gegeven. Binnen acht dagen zendt de griffier bij gewone brief een

par le greffier, dans les huit jours, sous simple lettre, au requérant ou, le cas échéant, à son avocat.

§ 3. Si les conditions énoncées à l'article 1340 ne sont pas réunies, le juge peut mettre le requérant, ou, le cas échéant, son avocat, en mesure de compléter ou de rectifier la demande, à moins que celle-ci soit manifestement non fondée ou irrecevable. Le greffe en informe le requérant sans délai par lettre recommandée.

Lorsque le juge demande au requérant, ou, le cas échéant, son avocat, de compléter ou de rectifier sa demande, il en indique dans quel délai. Ce délai ne peut excéder quinze jours à dater de la notification de la lettre recommandée.

Si le complément ou la rectification porte sur sa compétence, le juge renvoie la cause au juge compétent qu'il désigne, sans préjudice de l'application des deux premiers alinéas du présent paragraphe. La décision lie le juge auquel la demande est renvoyée, tous droits d'appréciation saufs sur le fond du litige.

§ 4. Si les conditions visées dans les dispositions du présent chapitre ne sont réunies que pour une partie de la demande, le juge en informe le requérant.

Le requérant peut être invité à accepter ou refuser un montant fixé par le juge et est informé des conséquences de sa décision par lettre recommandée. Le requérant répond dans le délai fixé par le juge conformément au § 3, alinéa 2.

Si le requérant accepte la proposition du juge, celui-ci rend une ordonnance conformément à l'article 1343, à hauteur du montant proposé. Le reliquat de la demande est rejeté.

Si le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge ou s'il refuse la proposition faite par celui-ci, la demande est rejetée dans son intégralité.

§ 5. Le juge rejette la demande si:

1° les conditions fixées aux articles 1338 à 1341 ne sont pas réunies;

2° la demande est manifestement non fondée;

niet-ondertekend afschrift van de beschikking aan de verzoeker of, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.

§ 3. Indien niet is voldaan aan de in artikel 1340 gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, kan de rechter de verzoeker, of, in voorkomend geval, diens advocaat, de gelegenheid bieden het verzoek aan te vullen of te corrigeren. De griffie brengt de verzoeker hier onverwijld van op de hoogte per aangetekende brief.

Wanneer de rechter de verzoeker, of, in voorkomend geval, diens advocaat, vraagt zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren, geeft hij aan binnen welke termijn dit dient te gebeuren. Deze termijn mag niet meer dan 15 dagen bedragen na kennisgeving van de aangetekende brief.

Indien de aanvulling of correctie betrekking heeft op zijn bevoegdheid, verwijst de rechter de zaak naar de bevoegde rechter die hij aanwijst, en dit onverminderd de toepassing van de eerste twee leden van deze paragraaf. Deze beslissing bindt de rechter naar wie de vordering wordt verwezen, met dien verstande dat zijn recht om over de rechtsgrond van de zaak te oordelen onverkort blijft.

§ 4. Indien het verzoek slechts voor een deel aan de in de bepalingen van dit hoofdstuk gestelde eisen beantwoordt, stelt de rechter de verzoeker daarvan in kennis.

De verzoeker kan worden verzocht een door de rechter gespecificeerd bedrag te aanvaarden of te weigeren en wordt in kennis gesteld van de gevolgen van zijn besluit bij ter post aangetekende brief. De verzoeker antwoordt binnen een door de rechter overeenkomstig § 3, tweede lid, gestelde termijn.

Indien de verzoeker het voorstel van de rechter aanvaardt, vaardigt de rechter overeenkomstig artikel 1343 een beschikking uit ten belope van het voorgestelde bedrag. Het resterende deel van het verzoek wordt afgewezen.

Indien de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert, wordt het verzoek geheel afgewezen.

§ 5. De rechter wijst het verzoek af indien:

1° niet voldaan is aan de in de artikelen 1338 tot 1341 gestelde vereisten;

2° de vordering kennelijk onontvankelijk of ongegrond is;

3° le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge conformément au paragraphe 3, alinéa 2;

4° le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge ou refuse la proposition faite par celui-ci conformément au paragraphe 4, alinéa 2."

Art. 10

À l'article 1343 du même Code, remplacé par la loi du 29 juillet 1987, les modifications suivantes sont apportées:

le paragraphe 3, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

"Par dérogation à l'article 1047, l'opposition peut être formée par requête déposée au greffe de la juridiction en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause et, le cas échéant, d'avocats, et notifiée par le greffier, sous pli judiciaire, au créancier et, le cas échéant, à son avocat."

Art. 11

L'article 1344 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1344. § 1^{er}. Les règles énoncées au présent chapitre sont d'application si le débiteur a son domicile ou sa résidence, son siège social, son siège administratif ou son siège d'exploitation en Belgique, et si sa dette ne fait pas l'objet d'une créance qui tombe dans le champ d'application du règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer.

§ 2. Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux demandes basées sur le Règlement indiqué dans le § 1^{er}, pour autant qu'elles ne dérogent pas à ce règlement.

Le débiteur peut utiliser le formulaire type F de l'annexe VI du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, dans n'importe quelle version linguistique que ce soit.

En cas de signification d'une d'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, l'huissier de justice envoie une copie de l'exploit d'huissier au juge qui a décerné l'injonction de payer."

3° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de termijn die de rechter gesteld heeft overeenkomstig paragraaf 3, tweede lid;

4° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert overeenkomstig paragraaf 4, tweede lid."

Art. 10

In artikel 1343 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 juli 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

paragraaf 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

"In afwijking van artikel 1047 kan het verzet worden gedaan bij verzoekschrift dat bij de griffie van het gerecht wordt ingediend in zoveel exemplaren als er betrokken partijen en, in voorkomend geval, advocaten zijn, en door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis wordt gebracht aan de schuldeiser en, in voorkomend geval, aan zijn advocaat."

Art. 11

Artikel 1344 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1344. § 1. De in dit hoofdstuk gestelde regels zijn van toepassing indien de schuldenaar zijn woon- of verblijfplaats, maatschappelijke zetel, administratieve zetel of bedrijfszetel heeft in België en zijn schuld niet het voorwerp uitmaakt van een vordering die valt binnen het toepassingsgebied van verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure.

§ 2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn ook van toepassing op de vorderingen op grond van de in § 1 bedoelde verordening, voor zover ze niet afwijken van deze verordening.

De schuldenaar mag gebruik maken van om het even welke taalversie van het standaardformulier F van bijlage VI van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Bij de betekening van het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006, stuurt de gerechtsdeurwaarder een afschrift van het deurwaardersexploot aan de rechter die het betalingsbevel heeft uitgevaardigd."

Art. 12

L'article 1386 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer peut être mise à exécution sur production du formulaire type G de l'annexe VII du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité.”

Art. 13

Le gouvernement soumet avant le 1^{er} janvier 2016 un rapport d'évaluation à la Chambre des représentants.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2014

PHILIPPE

PAR LE ROI:

*La ministre des Classes moyennes, des P.M.E.,
des Indépendants et de l'Agriculture*

Sabine LARUELLE

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

Art. 12

Artikel 1386 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kan ten uitvoer worden gelegd op overlegging van het standaardformulier G van bijlage VII van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006.”

Art. 13

De regering legt de Kamer van volksvertegenwoordigers voor 1 januari 2016 een evaluatieverslag voor.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2014

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Middenstand, K.M.O.'s,
Zelfstandigen en Landbouw,*

Sabine LARUELLE

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

TABLE DE CONCORDANCE

CONCORDANTIETABEL

Projet de loi
modifiant la pro-
cédure sommaire
d'injonction de payer

Directive 2011/7/UE

Art. 1	-
Art. 2	-
Art. 3	-
Art. 4	-
Art. 5	Art. 10
Art. 6	-
Art. 7	-
Art. 8	-
Art. 9	-
Art. 10	-
Art. 11	-
Art. 12	-
Art. 13	-

Wetsontwerp tot
wijziging van de sum-
miere rechtspleging
om betaling te bevelen

Richtlijn 2011/7/EU

Art. 1	-
Art. 2	-
Art. 3	-
Art. 4	-
Art. 5	Art. 10
Art. 6	-
Art. 7	-
Art. 8	-
Art. 9	-
Art. 10	-
Art. 11	-
Art. 12	-
Art. 13	-

COORDINATION

Législation en vigueur

Art. 591. Le juge de paix connaît, quel que soit le montant de la demande:

1° des contestations relatives aux louages d'immeubles et des demandes connexes qui naîtraient de la location d'un fonds de commerce; des demandes en paiement d'indemnités d'occupation et en expulsion de lieux occupés sans droit, qu'elles soient ou non la suite d'une convention; de toutes contestations relatives à l'exercice du droit de préemption reconnu aux preneurs de biens ruraux;

2° des contestations ayant pour objet l'usage, la jouissance, l'entretien, la conservation ou l'administration du bien commun en cas de copropriété;

2°bis des demandes fondées sur les articles 577-9, §§ 2, 3, 4, 6 ou 7, 577-10, § 4 et 577-12, alinéa 4 du Code civil ;

3° des contestations ayant pour objet les servitudes, ainsi que les obligations que la loi impose aux propriétaires de fonds contigus;

4° des contestations relatives aux droits de passage;

5° des actions possessoires;

6° des contestations relatives à l'établissement des obligations d'irrigation et de dessèchement, à la fixation du parcours de la conduite d'eau, de ses dimensions et de sa forme, à la construction des ouvrages d'art à établir pour la prise d'eau, à l'entretien de ces ouvrages, aux changements à faire aux ouvrages déjà établis et aux indemnités dues au propriétaire, soit du fonds traversé, soit du fonds qui recevra l'écoulement des eaux, soit de celui qui servira d'appui aux ouvrages d'art;

7° de toutes contestations relatives aux pensions alimentaires, à l'exclusion toutefois de celles fondées sur [l'article 336 du Code civil] et de celles se rattachant à une action en divorce ou en séparation de corps sur laquelle il n'a pas été définitivement statué par un jugement

Après modification par l'avant-projet de loi modifiant la procédure sommaire d'injonction de payer

Art. 591. Le juge de paix connaît, quel que soit le montant de la demande:

1° des contestations relatives aux louages d'immeubles et des demandes connexes qui naîtraient de la location d'un fonds de commerce; des demandes en paiement d'indemnités d'occupation et en expulsion de lieux occupés sans droit, qu'elles soient ou non la suite d'une convention; de toutes contestations relatives à l'exercice du droit de préemption reconnu aux preneurs de biens ruraux;

2° des contestations ayant pour objet l'usage, la jouissance, l'entretien, la conservation ou l'administration du bien commun en cas de copropriété;

2°bis des demandes fondées sur les articles 577-9, §§ 2, 3, 4, 6 ou 7, 577-10, § 4 et 577-12, alinéa 4 du Code civil ;

3° des contestations ayant pour objet les servitudes, ainsi que les obligations que la loi impose aux propriétaires de fonds contigus;

4° des contestations relatives aux droits de passage;

5° des actions possessoires;

6° des contestations relatives à l'établissement des obligations d'irrigation et de dessèchement, à la fixation du parcours de la conduite d'eau, de ses dimensions et de sa forme, à la construction des ouvrages d'art à établir pour la prise d'eau, à l'entretien de ces ouvrages, aux changements à faire aux ouvrages déjà établis et aux indemnités dues au propriétaire, soit du fonds traversé, soit du fonds qui recevra l'écoulement des eaux, soit de celui qui servira d'appui aux ouvrages d'art;

7° de toutes contestations relatives aux pensions alimentaires, à l'exclusion toutefois de celles fondées sur [l'article 336 du Code civil] et de celles se rattachant à une action en divorce ou en séparation de corps sur laquelle il n'a pas été définitivement statué par un jugement

ou un arrêt passé en force de chose jugée ;

8° de toutes contestations relatives à l'exercice du droit de réquisition exercé par le bourgmestre des immeubles abandonnés visés à l'article 134bis de la nouvelle loi communale ;

9° de toutes contestations relatives aux réquisitions militaires, tant en ce qui concerne le droit que le montant de l'indemnité;

10° des contestations relatives aux réparations des dégâts miniers prévus par les lois coordonnées du 15 septembre 1919 sur les mines, minières et carrières et des contestations qui ont trait à la réparation des dommages causés soit par la recherche, soit par l'exploitation d'un gisement, prévus par l'arrêté royal du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles;

11° des contestations en matière de remembrement de biens ruraux;

12° des contestations relatives aux servitudes de débroussaillage sur les terrains limitrophes des voies ferrées;

13° des contestations pour dommages faits aux champs, fruits et récoltes, soit par l'homme, soit par les animaux;

14° des demandes formées en vertu de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages, sans préjudice de la compétence du tribunal de première instance; [il en va de même des demandes formées en vertu de la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité;

15° des actions en réhabilitation et des actions en nullité basées sur un vice ou défaut de la chose, dans les ventes ou échanges d'animaux;

16° des contestations relatives à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture;

17° les demandes en matière de droit de fouille;

18° des contestations relatives aux réparations des dommages visées par la loi

ou un arrêt passé en force de chose jugée ;

8° de toutes contestations relatives à l'exercice du droit de réquisition exercé par le bourgmestre des immeubles abandonnés visés à l'article 134bis de la nouvelle loi communale ;

9° de toutes contestations relatives aux réquisitions militaires, tant en ce qui concerne le droit que le montant de l'indemnité;

10° des contestations relatives aux réparations des dégâts miniers prévus par les lois coordonnées du 15 septembre 1919 sur les mines, minières et carrières et des contestations qui ont trait à la réparation des dommages causés soit par la recherche, soit par l'exploitation d'un gisement, prévus par l'arrêté royal du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles;

11° des contestations en matière de remembrement de biens ruraux;

12° des contestations relatives aux servitudes de débroussaillage sur les terrains limitrophes des voies ferrées;

13° des contestations pour dommages faits aux champs, fruits et récoltes, soit par l'homme, soit par les animaux;

14° des demandes formées en vertu de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages, sans préjudice de la compétence du tribunal de première instance; [il en va de même des demandes formées en vertu de la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité;

15° des actions en réhabilitation et des actions en nullité basées sur un vice ou défaut de la chose, dans les ventes ou échanges d'animaux;

16° des contestations relatives à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture;

17° les demandes en matière de droit de fouille;

18° des contestations relatives aux réparations des dommages visées par la loi

du 10 janvier 1977, organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine;

19° Des demandes d'indemnisation des dommages visées à l'article 14 du décret du 24 janvier 1984, portant des mesures en matière de la politique de l'eau souterraine;

20° des contestations relatives aux réparations des dommages visées par le décret du Conseil Régional Wallon organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine;

21° des contestations en matière de contrats de crédits [ainsi que des demandes d'octroi de facilités de paiement et des contestations en matière de cautionnement de contrats de crédits], tels qu'ils sont régis par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ;

22° de toutes contestations relatives à l'exercice par le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, ou par son délégué, du droit de réquisitionner tout immeuble abandonné, visé à l'article 74 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Pas d'article 637/1.

du 10 janvier 1977, organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine;

19° Des demandes d'indemnisation des dommages visées à l'article 14 du décret du 24 janvier 1984, portant des mesures en matière de la politique de l'eau souterraine;

20° des contestations relatives aux réparations des dommages visées par le décret du Conseil Régional Wallon organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine;

21° des contestations en matière de contrats de crédits [ainsi que des demandes d'octroi de facilités de paiement et des contestations en matière de cautionnement de contrats de crédits], tels qu'ils sont régis par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ;

22° de toutes contestations relatives à l'exercice par le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, ou par son délégué, du droit de réquisitionner tout immeuble abandonné, visé à l'article 74 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

23° des demandes introduites sur la base des articles 1338 et suivants du Code judiciaire lorsque ces demandes sont introduites l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise telle que définie à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 637/1. Les demandes d'injonction de payer européenne visées au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer peuvent uniquement être introduites devant les tribunaux établis au siège d'une cour d'appel. Le Roi désigne un ou plusieurs juges de paix qui connaissent de ces demandes dans le ressort d'une cour d'appel et détermine le territoire sur lequel ils exercent leur juridiction.

Art. 1338. Toute demande de la compétence du juge de paix, tendant au paiement d'une dette liquide qui a pour objet une somme d'argent dont le montant n'excède pas 1.860 EUR, peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre, si elle paraît justifiée devant lui par un écrit émanant du débiteur.

L'écrit qui sert de fondement à la demande ne doit pas nécessairement constituer une reconnaissance de dette.

Ces dispositions s'appliquent également à toute demande de la compétence du tribunal de police lorsqu'il connaît des contestations visées à l'article 601bis.

Art. 1338. *Toute demande incontestée tendant au paiement d'une dette liquide exigible à la date du dépôt de la requête et qui a pour objet une somme d'argent peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.*

La demande doit être fondée sur un écrit émanant du débiteur si celui-ci est une personne physique qui n'est pas une entreprise au sens de l'article 573, alinéa 1^{er}, 1^o.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa précédent, l'écrit qui sert de fondement de la demande ne doit pas nécessairement être une reconnaissance de dette. Il peut notamment consister en bon de commande, un bon de livraison, ou un contrat, signé par le débiteur.

Sont toutefois exclus de l'application des dispositions du présent chapitre :

1° les matières fiscales et douanières ;

2° les matières administratives ;

3° la responsabilité de l'État pour des actes ou des omissions commis dans l'exercice de la puissance publique ;

4° les effets patrimoniaux du mariage et de la cohabitation légale, les testaments, donations et successions ;

5° les faillites, réorganisations judiciaires, règlements collectifs de dettes et autres formes de concours légal ;

6° la sécurité sociale ;

7° les créances découlant d'obligations non contractuelles, à moins :

a) qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette ;

ou

b) qu'elles concernent des dettes découlant de la propriété conjointe d'un bien.

8° les créances concernant des dettes des personnes physiques qui ne sont pas des entreprises telles que définies à l'article 573, alinéa 1^{er}, 1^o, ayant pour objet une somme d'argent dont le montant excède le montant visé à l'article 590, alinéa 1^{er}.

Art. 1339. La requête est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La lettre ou l'exploit doit contenir, outre la reproduction des articles du présent chapitre, la mise en demeure d'avoir à payer dans les quinze jours de l'envoi de la lettre ou de la signification, le montant réclamé et l'indication du juge qui, à défaut par le débiteur d'avoir fait ce paiement, sera saisi de la demande.

Le tout à peine de nullité.

Art. 1340. Dans les quinze jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 1339, la demande est adressée au juge par requête en double exemplaire contenant:

1° l'indication des jour, mois et an;
2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant, ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de ses représentants légaux;

3° l'objet de la demande et l'indication précise du montant de la somme réclamée avec le décompte des différents éléments de la créance ainsi que du fondement de celle-ci;

4° la désignation du juge qui doit en connaître;

5° la signature de l'avocat de la partie.

S'il l'estime opportun, le requérant indique

Art. 1339. La requête est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La lettre ou l'exploit doit contenir, outre la reproduction des articles du présent chapitre :

1° la mise en demeure d'avoir à payer dans les quinze jours de l'envoi de la lettre ;

2° le montant réclamé et l'indication du juge qui, à défaut par le débiteur d'avoir fait ce paiement, sera saisi de la demande ;

3° la mention selon laquelle le débiteur est en droit de contester la créance et, ce faisant, de mettre fin à la procédure sommaire d'injonction de payer ; il est mentionné également comment cette contestation pourrait s'effectuer.

Le tout à peine de nullité.

Art. 1340. ***La demande est adressée dans un délai raisonnable au juge par requête en double exemplaire contenant :***

1° l'indication des jour, mois et an;

2° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, le numéro d'entreprise du requérant et du débiteur, ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de leurs représentants légaux ;

3° l'objet de la demande et l'indication précise du montant de la somme réclamée avec le décompte des différents éléments de la créance ainsi que du fondement de celle-ci ;

4° une description des éléments de preuves visés à l'article 1338 ;

5° la désignation du juge qui doit en connaître ;

S'il l'estime opportun, le requérant indique

les motifs pour lesquels il s'oppose à l'octroi de délais de grâce.

Sont annexés à la requête :

1° la photocopie de l'écrit qui sert de fondement à la demande;

2° soit l'exploit, soit la copie de la lettre recommandée à laquelle est joint l'accusé de réception, soit l'original de cette lettre auquel sont joints la preuve du refus de réception ou de la non réclamation à la poste et un certificat établissant que le débiteur est inscrit à l'adresse indiquée sur les registres de la population.

Art. 1341. La requête est déposée au greffe, visée à sa date par le greffier et inscrite dans un registre tenu à cette fin. Elle est versée au dossier de la procédure ainsi que, le cas échéant, toute communication adressée au juge par le débiteur.

Elle peut aussi être adressée sous pli par l'avocat au greffier.

Art. 1342. Dans les quinze jours du dépôt de la requête; le juge accueille celle-ci ou la rejette par une ordonnance rendue en chambre du conseil. Il peut y faire droit partiellement. Il peut également accorder des délais de grâce ainsi qu'il est dit au chapitre XIV du présent livre.

Copie de l'ordonnance est envoyée, par simple lettre, à l'avocat du requérant.

les motifs pour lesquels il s'oppose à l'octroi de délais de grâce.

Sont annexés à la requête :

1° une copie des pièces que le requérant souhaite utiliser pour étayer sa demande ;
 2° soit l'exploit, soit la copie de la lettre recommandée à laquelle est joint l'accusé de réception, soit l'original de cette lettre auquel sont joints la preuve du refus de réception ou de la non réclamation à la poste, ***accompagné soit d'un extrait du registre de la population attestant que la sommation a bien été envoyée au domicile ou à la résidence du débiteur, soit un extrait de la Banque Carrefour des entreprises attestant, lorsque le débiteur est une entreprise, que la sommation a bien été envoyés à son siège social.***

La requête est signée par le requérant ou, le cas échéant, par un avocat ou par un représentant légal au sens de l'article 728."

Art. 1341. La requête est déposée au greffe, visée à sa date par le greffier et inscrite dans un registre tenu à cette fin. Elle est versée au dossier de la procédure ainsi que, le cas échéant, toute communication adressée au juge par le débiteur.

La requête peut également être adressée au greffier sous pli ou par fax.

Art. 1342. § 1^{er}. ***Dans les huit jours du dépôt de la requête, le demandeur et le débiteur sont convoqués par simple lettre du greffier à comparaître en conciliation dans le délai ordinaire des citations, aux jour et heure fixés par le juge.***

Il est mentionné dans la convocation que la procédure est susceptible d'aboutir à la délivrance d'un titre exécutoire à l'encontre du débiteur.

Il est dressé procès-verbal de la comparution en conciliation. Si un accord intervient, le procès-verbal en constate les termes et l'expédition est revêtue de la formule exécutoire. En cas

de non-conciliation, la procédure se poursuit conformément aux paragraphes 2 et suivants du présent article, sauf si le débiteur a fait savoir, à l'occasion de la procédure en conciliation qu'il contestait la créance, auquel cas la procédure prend fin de plein droit.

§ 2. Dans les huit jours du procès-verbal de non-conciliation, et après que, le cas échéant les droits de mise au rôle ont été payés:

1° le juge accueille celle-ci ;

2° le juge y fait droit partiellement, conformément au § 3 ;

3° le juge la rejette, conformément au § 4;

ou

4° le juge accorde des délais de grâce ainsi qu'il est dit au chapitre XIV du présent livre.

Le délai de huit jours visé à l'alinéa 1^{er} est prolongé, le cas échéant, des délais visés au § 3, alinéa 2, et au § 4, alinéa 2.

L'ordonnance est délivrée en chambre du conseil. Une copie non signée de l'ordonnance est adressée par le greffier, dans les huit jours, sous simple lettre, au requérant ou, le cas échéant, à son avocat.

§ 3. Si les conditions énoncées à l'article 1340 ne sont pas réunies, le juge peut mettre le requérant, ou, le cas échéant, son avocat, en mesure de compléter ou de rectifier la demande, à moins que celle-ci soit manifestement non fondée ou irrecevable. Le greffe en informe le requérant sans délai par lettre recommandée.

Lorsque le juge demande au requérant, ou, le cas échéant, son avocat, de compléter ou de rectifier sa demande, il en indique dans quel délai. Ce délai ne peut excéder quinze jours à dater de la notification de la lettre recommandée.

Si le complément ou la rectification porte sur sa compétence, le juge renvoie la cause au juge compétent qu'il désigne, sans préjudice de l'application des deux premiers alinéas du présent paragraphe.

Art. 1343. § 1. Lorsque le juge fait droit à la requête, en tout ou en partie, son ordonnance a les effets d'un jugement par défaut.

§ 2. A peine de nullité, l'acte de signification de cette ordonnance contient, outre une copie de la requête, l'indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du juge devant lequel celle-ci doit être portée ainsi que des formes selon lesquelles elle doit être faite.

Sous la même sanction, l'acte de signification avertit le débiteur qu'à défaut de recours dans le délai indiqué, il pourra être contraint par toutes voies de droit de payer les sommes réclamées.

§ 3. L'ordonnance d'injonction de payer est

La décision lie le juge auquel la demande est renvoyée, tous droits d'appréciation saufs sur le fond du litige.

§ 4. Si les conditions visées dans les dispositions du présent chapitre ne sont réunies que pour une partie de la demande, le juge en informe le requérant.

Le requérant peut être invité à accepter ou refuser un montant fixé par le juge et est informé des conséquences de sa décision par lettre recommandée. Le requérant répond dans le délai fixé par le juge conformément au § 3, alinéa 2.

Si le requérant accepte la proposition du juge, celui-ci rend une ordonnance conformément à l'article 1343, à hauteur du montant proposé. Le reliquat de la demande est rejeté.

Si le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge ou s'il refuse la proposition faite par celui-ci, la demande est rejetée dans son intégralité.

§ 5. Le juge rejette la demande si :

1° les conditions fixées aux articles 1338 à 1341 ne sont pas réunies ;

2° la demande est manifestement non fondée ;

3° le requérant n'envoie pas sa réponse dans le délai fixé par le juge conformément au paragraphe 3, alinéa 2 ;

Art. 1343. § 1. Lorsque le juge fait droit à la requête, en tout ou en partie, son ordonnance a les effets d'un jugement par défaut.

§ 2. A peine de nullité, l'acte de signification de cette ordonnance contient, outre une copie de la requête, l'indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du juge devant lequel celle-ci doit être portée ainsi que des formes selon lesquelles elle doit être faite.

Sous la même sanction, l'acte de signification avertit le débiteur qu'à défaut de recours dans le délai indiqué, il pourra être contraint par toutes voies de droit de payer les sommes réclamées.

§ 3. L'ordonnance d'injonction de payer est

susceptible d'opposition ou d'appel de la part du débiteur, conformément aux dispositions des titres II et III du livre III de la présente partie.

Par dérogation à l'article 1047, l'opposition peut être formée par requête déposée au greffe de la juridiction en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause et d'avocats, et notifiée par le greffier, sous pli judiciaire, au créancier et à son avocat.

A peine de nullité, la requête contient :

- 1° l'indication des jours, mois et an;
- 2° les noms, prénom, profession et domicile de l'opposant;
- 3° les nom, prénom et domicile du créancier et l'indication du nom de l'avocat de celui-ci;
- 4° la détermination de l'ordonnance entreprise;
- 5° les moyens de l'opposant.

Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge.

§ 4. Si la requête prévue à l'article 1340 est rejetée, la demande peut être introduite par la voie ordinaire.

L'ordonnance qui y fait droit partiellement conformément à l'article 1342, premier alinéa, n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel de la part du requérant, sauf pour celui-ci à ne pas signifier l'ordonnance et à introduire la demande pour le tout par la voie ordinaire.

Art. 1344. Les règles énoncées au présent chapitre ne sont applicables que si le débiteur a son domicile où sa résidence en Belgique.

susceptible d'opposition ou d'appel de la part du débiteur, conformément aux dispositions des titres II et III du livre III de la présente partie.

Par dérogation à l'article 1047, l'opposition peut être formée par requête déposée au greffe de la juridiction en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause et, le cas échéant, d'avocats, et notifiée par le greffier, sous pli judiciaire, au créancier et, le cas échéant, à son avocat.

A peine de nullité, la requête contient :

- 1° l'indication des jours, mois et an;
- 2° les noms, prénom, profession et domicile de l'opposant;
- 3° les nom, prénom et domicile du créancier et l'indication du nom de l'avocat de celui-ci;
- 4° la détermination de l'ordonnance entreprise;
- 5° les moyens de l'opposant.

Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge.

§ 4. Si la requête prévue à l'article 1340 est rejetée, la demande peut être introduite par la voie ordinaire.

L'ordonnance qui y fait droit partiellement conformément à l'article 1342, premier alinéa, n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel de la part du requérant, sauf pour celui-ci à ne pas signifier l'ordonnance et à introduire la demande pour le tout par la voie ordinaire.

Art. 1344. § 1^{er}. Les règles énoncées au présent chapitre sont d'application si le débiteur a son domicile ou sa résidence, son siège social, son siège administratif ou son siège d'exploitation en Belgique, et si sa dette ne fait pas l'objet d'une créance qui tombe dans le champ d'application du règlement 1896/2006 (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer.

§ 2. Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux

Art. 1386. Nul jugement ni acte ne peuvent être mis à exécution que sur production de l'expédition ou de la minute revêtue de la formule exécutoire déterminée par le Roi.

demandes basées sur le Règlement indiqué dans le §1^{ier}, pour autant qu'elles ne dérogent pas à ce règlement.

Le débiteur peut utiliser le formulaire type F de l'annexe VI du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, dans n'importe quelle version linguistique que ce soit.

En cas de signification d'une d'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 précité, l'huissier de justice envoie une copie de l'exploit d'huissier au juge qui a décerné l'injonction de payer.

Art. 1386. Nul jugement ni acte ne peuvent être mis à exécution que sur production de l'expédition ou de la minute revêtue de la formule exécutoire déterminée par le Roi.

L'injonction de payer européenne conformément au Règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer peut être mise à exécution sur production du formulaire type G de l'annexe VII du Règlement (CE) n° 1896/2006 précité.

COÖRDINATIE

Vigerende Wetgeving

Art. 591. Ongeacht het bedrag van de vordering, neemt de vrederechter kennis:

1° van geschillen betreffende de verhuring van onroerende goederen en van de samenhangende vorderingen die ontstaan uit de verhuring van een handelszaak; van vorderingen tot betaling van vergoedingen voor bewoning van en tot uitzetting uit plaatsen zonder recht betrokken, onverschillig of die vorderingen al dan niet volgen uit een overeenkomst; van alle geschillen betreffende de uitoefening van het recht van voorkoop ten gunste van de huurders van landeigendommen;

2° van geschillen inzake gebruik, genot, onderhoud, behoud of beheer van het gemeenschappelijk goed in geval van mede-eigendom;

2°bis van de vorderingen ingesteld op grond van de artikelen 577-9, §§ 2, 3, 4, 6 of 7, 577-10, § 4, en 577-12, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek;

3° van geschillen inzake erfdienstbaarheden en inzake de verplichtingen die de wet aan de eigenaars van aan elkaar grenzende erven oplegt;

4° van geschillen betreffende rechten van overgang;

5° van bezitsvorderingen;

6° van geschillen betreffende de vaststelling van de verplichtingen tot bevoeiing en drooglegging, de vaststelling van de loop der waterleiding en haar afmetingen en vorm, de bouw van de kunstwerken op te richten voor de waterwinning, het onderhoud van die werken, de veranderingen aan reeds bestaande werken, en de vergoedingen verschuldigd aan de eigenaar hetzij van het doorlopen erf, hetzij van het erf waar het water zal lopen, hetzij van datgene waarop de kunstwerken zullen worden opgericht;

7° van alle geschillen betreffende uitkeringen tot onderhoud met uitsluiting evenwel van geschillen op grond van het

Na wijziging door het voorontwerp van wet tot wijziging van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen

Art. 591. Ongeacht het bedrag van de vordering, neemt de vrederechter kennis:

1° van geschillen betreffende de verhuring van onroerende goederen en van de samenhangende vorderingen die ontstaan uit de verhuring van een handelszaak; van vorderingen tot betaling van vergoedingen voor bewoning van en tot uitzetting uit plaatsen zonder recht betrokken, onverschillig of die vorderingen al dan niet volgen uit een overeenkomst; van alle geschillen betreffende de uitoefening van het recht van voorkoop ten gunste van de huurders van landeigendommen;

2° van geschillen inzake gebruik, genot, onderhoud, behoud of beheer van het gemeenschappelijk goed in geval van mede-eigendom;

2°bis van de vorderingen ingesteld op grond van de artikelen 577-9, §§ 2, 3, 4, 6 of 7, 577-10, § 4, en 577-12, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek;

3° van geschillen inzake erfdienstbaarheden en inzake de verplichtingen die de wet aan de eigenaars van aan elkaar grenzende erven oplegt;

4° van geschillen betreffende rechten van overgang;

5° van bezitsvorderingen;

6° van geschillen betreffende de vaststelling van de verplichtingen tot bevoeiing en drooglegging, de vaststelling van de loop der waterleiding en haar afmetingen en vorm, de bouw van de kunstwerken op te richten voor de waterwinning, het onderhoud van die werken, de veranderingen aan reeds bestaande werken, en de vergoedingen verschuldigd aan de eigenaar hetzij van het doorlopen erf, hetzij van het erf waar het water zal lopen, hetzij van datgene waarop de kunstwerken zullen worden opgericht;

7° van alle geschillen betreffende uitkeringen tot onderhoud met uitsluiting evenwel van geschillen op grond van het

artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek en van die in verband met een rechtsvordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed waarover geen einduitspraak is gevelde bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest;

8° van alle geschillen betreffende de uitoefening door de burgemeester van het opeisingsrecht inzake leegstaande gebouwen, bedoeld in artikel 134bis van de nieuwe gemeentewet.

9° van alle geschillen betreffende militaire opvorderingen zowel wat het recht op de vergoeding als wat het bedrag ervan betreft;

10° van geschillen betreffende het herstel van mijnschade, bepaald in de gecoördineerde wetten van 15 september 1919 op de mijnen, groeven en graverijen en van de geschillen betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door de opsporing of de exploitatie van de bedding bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 november 1939 betreffende de opsporing en de exploitatie van bitumineuze gesteenten, petroleum en brandbare gassen;

11° van geschillen inzake ruilverkaveling van landeigendommen;

12° van geschillen betreffende erfdiensbaarheden van opruiming van struikgewas op gronden langs de spoorwegen;

13° van geschillen wegens schade, door mensen of dieren veroorzaakt aan velden, vruchten en veldvruchten;

14° van de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen onverminderd de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg; hetzelfde geldt voor de vorderingen ingesteld op grond van de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit;

15° van de vorderingen tot koopvernietiging en de vorderingen tot nietigverklaring op grond van een gebrek van de zaak, bij verkoop of ruiling van

artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek en van die in verband met een rechtsvordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed waarover geen einduitspraak is gevelde bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest;

8° van alle geschillen betreffende de uitoefening door de burgemeester van het opeisingsrecht inzake leegstaande gebouwen, bedoeld in artikel 134bis van de nieuwe gemeentewet.

9° van alle geschillen betreffende militaire opvorderingen zowel wat het recht op de vergoeding als wat het bedrag ervan betreft;

10° van geschillen betreffende het herstel van mijnschade, bepaald in de gecoördineerde wetten van 15 september 1919 op de mijnen, groeven en graverijen en van de geschillen betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door de opsporing of de exploitatie van de bedding bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 november 1939 betreffende de opsporing en de exploitatie van bitumineuze gesteenten, petroleum en brandbare gassen;

11° van geschillen inzake ruilverkaveling van landeigendommen;

12° van geschillen betreffende erfdiensbaarheden van opruiming van struikgewas op gronden langs de spoorwegen;

13° van geschillen wegens schade, door mensen of dieren veroorzaakt aan velden, vruchten en veldvruchten;

14° van de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen onverminderd de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg; hetzelfde geldt voor de vorderingen ingesteld op grond van de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit;

15° van de vorderingen tot koopvernietiging en de vorderingen tot nietigverklaring op grond van een gebrek van de zaak, bij verkoop of ruiling van

dieren;

16° van geschillen betreffende toekenning van uitgesteld loon in land- en tuinbouw;

17° van de vorderingen inzake groefrecht;

18° van geschillen betreffende de verticale integratie in de sector van de dierlijke produktie;

19° van de vorderingen inzake vergoeding van schade bedoeld bij artikel 14 van het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer;

20° betreffende het herstel van schade bedoeld door het dekreet van de Waalse Gewestraad betreffende het herstellen van schade veroorzaakt door grondwaterwinning en pumping;

21° van de betwistingen inzake kredietovereenkomsten [evenals de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de betwistingen inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten], zoals geregeld bij wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

22° van alle geschillen betreffende de uitoefening door de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort, of zijn gemachtigde, van het opeisingsrecht inzake verlaten gebouwen, bedoeld in artikel 74 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen.

Geen artikel 637/1.

dieren;

16° van geschillen betreffende toekenning van uitgesteld loon in land- en tuinbouw;

17° van de vorderingen inzake groefrecht;

18° van geschillen betreffende de verticale integratie in de sector van de dierlijke produktie;

19° van de vorderingen inzake vergoeding van schade bedoeld bij artikel 14 van het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer;

20° betreffende het herstel van schade bedoeld door het dekreet van de Waalse Gewestraad betreffende het herstellen van schade veroorzaakt door grondwaterwinning en pumping;

21° van de betwistingen inzake kredietovereenkomsten [evenals de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de betwistingen inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten], zoals geregeld bij wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

22° van alle geschillen betreffende de uitoefening door de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort, of zijn gemachtigde, van het opeisingsrecht inzake verlaten gebouwen, bedoeld in artikel 74 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen.

23° van de vorderingen ingediend op basis van de artikelen 1338 en volgende van het gerechtelijk wetboek wanneer deze ingediend worden tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is zoals bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°.

Art. 637/1. De verzoeken om een Europees betalingsbevel bedoeld in Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kunnen enkel worden ingesteld voor de

Art. 1338. Elke vordering behorende tot de bevoegdheid van de vrederechter en strekkende tot betaling van een vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft waarvan het bedrag 1.860 EUR niet te boven gaat, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk, indien zij voor hem gestaafd lijkt te zijn door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat.

Het geschrift waarop de vordering gegrond is hoeft niet noodzakelijk een erkenning van de schuld te zijn.

Deze bepalingen zijn eveneens van toepassing op elke vordering behorende tot de bevoegdheid van de politierechtbank wanneer deze rechtbank kennis neemt van de geschillen bedoeld in artikel 601bis.

rechtbanken die gevestigd zijn in de zetel van een hof van beroep. De Koning wijst een of meerdere vrederechters aan die kennis nemen van deze verzoeken in het rechtsgebied van een hof van beroep en bepaalt het gebied waarbinnen zij bevoegd zijn.

Art. 1338. Elke niet-betwiste vordering strekkende tot betaling van een vaststaande schuld die opeisbaar is op het ogenblik van de indiening van het verzoekschrift en die een geldsom tot voorwerp heeft, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

De vordering moet gegrond zijn op een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat indien deze een natuurlijk persoon is die geen onderneming is in de zin van artikel 573, eerste lid, 1°.

In het geval bedoeld in het vorige lid, hoeft het geschrift waarop de vordering gegrond is niet noodzakelijk een schuldenkenning te zijn. Het kan onder andere bestaan uit een bestelbon, een leveringsbron of een overeenkomst, ondertekend door de schuldenaar.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn echter niet van toepassing op:

1° fiscale zaken en douanezaken;

2° bestuursrechtelijke zaken;

3° aansprakelijkheid van de staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag;

4° de goederenrechtelijke gevolgen van huwelijk en wettelijke samenwoning, testamenten, schenkingen en erfenissen;

5° faillissement, gerechtelijke reorganisatie, collectieve schuldenregeling en andere vormen van wettelijke samenloop;

6° sociale zekerheid;

7° vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij:

a) zij voorwerp zijn van een overeenkomst tussen de partijen of er een schuldbekentenis is;

Art. 1339. Het verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De brief of het exploot moet, buiten de weergave van de artikelen van dit hoofdstuk, vermelden : de aanmaning om te betalen binnen vijftien dagen na de verzending van de brief of na de betekening, het gevorderde bedrag en de rechter voor wie, bij niet-betaling door de schuldenaar, de vordering zal worden aanhangig gemaakt.

Een en ander op straffe van nietigheid.

Art. 1340. Binnen vijftien dagen na het verstrijken van de termijn die in artikel 1339 is bepaald, wordt de vordering bij een verzoekschrift in tweevoud aan de rechter gezonden. Het bevat:

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, het beroep en

of

b) zij betrekking hebben op schulden uit hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen.

8° De vorderingen betreffende schulden van natuurlijke personen die geen onderneming zijn zoals bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, die een geldsom betreffen waarvan het bedrag hoger ligt dan het in artikel 590, lid 1, bedoelde bedrag.

Art. 1339. Het verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De brief of het exploot moet, buiten de weergave van de artikelen van dit hoofdstuk, vermelden:

1° de aanmaning om te betalen binnen vijftien dagen na de verzending van de brief;

2° het gevorderde bedrag en de rechter voor wie, bij niet-betaling door de schuldenaar, de vordering zal worden aanhangig gemaakt.

3° de vermelding dat de schuldenaar de schuldvordering kan betwisten en hierdoor een einde kan stellen aan de summierere rechtspleging om betaling te bevelen; er wordt tevens vermeld hoe deze betwisting zou kunnen gebeuren;

Een en ander op straffe van nietigheid.

Art. 1340. *De vordering wordt binnen een redelijke termijn bij een verzoekschrift in tweevoud aan de rechter gezonden. Het bevat:*

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, woonplaats en,

de woonplaats van de verzoeker, alsmede in voorkomend geval de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordigers;

3° het onderwerp van de vordering en een nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering alsmede van de gronden waarop deze berust;

4° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen;

5° de handtekening van de advocaat van de partij.

Indien de verzoeker het geraden acht, geeft hij de redenen op waarom hij zich tegen het verlenen van uitstel van betaling verzet.

Bij het verzoekschrift worden gevoegd :

1° de fotocopie van het geschrift waarop de vordering gegrond is;

2° ofwel het exploot, ofwel het afschrift van de aangetekende brief waarbij het ontvangstbewijs wordt gevoegd, ofwel het origineel van die brief waarbij het bewijs wordt gevoegd dat de geadresseerde de brief geweigerd of niet bij de post afgehaald heeft en een verklaring waaruit blijkt dat de schuldenaar is ingeschreven op het adres dat in het bevolkingsregister is vermeld.

Art. 1341. Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd, op zijn datum voor

in voorkomend geval, het ondernemingsnummer van de verzoeker en de schuldenaar, alsmede in voorkomend geval de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van hun wettelijke vertegenwoordigers;

3° het onderwerp van de vordering en een nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering alsmede van de gronden waarop deze berust;

4° een beschrijving van de elementen van bewijs bedoeld in artikel 1338;

5° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen.

Indien de verzoeker het geraden acht, geeft hij de redenen op waarom hij zich tegen het verlenen van uitstel van betaling verzet.

Bij het verzoekschrift worden gevoegd:

1° een afschrift van de stukken waarvan de verzoeker gebruik wenst te maken om zijn vordering te staven;

2° ofwel het exploot, ofwel het afschrift van de aangetekende brief waarbij het ontvangstbewijs wordt gevoegd, ofwel het origineel van die brief waarbij het bewijs wordt gevoegd dat de geadresseerde de brief geweigerd of niet bij de post afgehaald heeft, *vergezeld van ofwel een uittreksel uit het bevolkingsregister waaruit blijkt dat de aanmaning daadwerkelijk naar de woon- of verblijfplaats van de schuldenaar is gestuurd, ofwel, indien de schuldenaar een onderneming is, een uittreksel uit de Kruispuntbank van Ondernemingen waaruit blijkt dat de aanmaning daadwerkelijk naar haar zetel is gestuurd;*

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker of, in voorkomend geval, door zijn advocaat of door een wettelijke vertegenwoordiger in de zin van artikel 728.

Art. 1341. Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd, op zijn datum voor

gezien getekend door de griffier en in een daartoe gehouden register ingeschreven. Het wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd evenals iedere eventuele mededeling van de schuldenaar aan de rechter.

Het kan door de advocaat ook bij brief aan de griffier worden gezonden.

Art. 1342. Binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift willigt de rechter het verzoek in of wijst hij het af bij een in raadkamer te geven beschikking. Hij kan het gedeeltelijk inwilligen. Hij kan ook uitstel van betaling verlenen, zoals bepaald is in hoofdstuk XIV van dit boek.

Een afschrift van de beschikking wordt bij gewone brief aan de advocaat van de verzoeker gezonden.

gezien getekend door de griffier en in een daartoe gehouden register ingeschreven. Het wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd evenals iedere eventuele mededeling van de schuldenaar aan de rechter.

Het verzoekschrift kan ook bij brief of per fax aan de griffier worden verzonden.

Art. 1342. §1. *Binnen acht dagen na de indiening van het verzoekschrift worden de eiser en de schuldenaar bij gewone brief van de griffier opgeroepen om binnen de gewone termijn van dagvaarding op dag en uur door de rechter bepaald ter minnelijke schikking te verschijnen.*

In de oproepingsbrief wordt vermeld dat de procedure aanleiding kan geven tot de afgifte van een uitvoerbare titel ten aanzien van de schuldenaar.

Van het verschijnen tot minnelijke schikking wordt proces-verbaal opgemaakt. Indien een schikking tot stand komt, worden de bewoordingen ervan opgetekend in het proces-verbaal, waarvan de uitgifte wordt voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging. Ingeval geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, wordt de procedure voortgezet overeenkomstig de paragrafen 2 en volgende van dit artikel, tenzij de schuldenaar naar aanleiding van de procedure ter minnelijke schikking laten weten heeft dat hij de schuldvordering betwist, in welk geval van rechtswege een einde komt aan de rechtspleging.

§2. *Binnen acht dagen na de datum van het proces-verbaal waaruit blijkt dat geen minnelijke schikking tot stand is gekomen, en nadat, in voorkomend geval, de rolrechten zijn betaald:*

- 1° willigt de rechter het verzoek in;*
- 2° willigt de rechter het verzoek gedeeltelijk in volgens het bepaalde in §3;*
- 3° wijst de rechter het verzoek af volgens het bepaalde in §4;*
- of*
- 4° verleent de rechter uitstel van betaling,*

zoals bepaald is in hoofdstuk XIV van dit boek.

De termijn van acht dagen bedoeld in het eerste lid wordt in voorkomend geval verlengd met de termijnen bedoeld in §3, tweede lid, en §4, tweede lid.

De beschikking wordt in raadkamer gegeven. Binnen acht dagen zendt de griffier bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van de beschikking aan de verzoeker of, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.

§3. Indien niet is voldaan aan de in artikel 1340 gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, kan de rechter de verzoeker, of, in voorkomend geval, diens advocaat, de gelegenheid bieden het verzoek aan te vullen of te corrigeren. De griffie brengt de verzoeker hier onverwijld van op de hoogte per aangetekende brief.

Wanneer de rechter de verzoeker, of, in voorkomend geval, diens advocaat, vraagt zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren, geeft hij aan binnen welke termijn dit dient te gebeuren. Deze termijn mag niet meer dan 15 dagen bedragen na kennisgeving van de aangetekende brief.

Indien de aanvulling of correctie betrekking heeft op zijn bevoegdheid, verwijst de rechter de zaak naar de bevoegde rechter die hij aanwijst, en dit onverminderd de toepassing van de eerste twee leden van deze paragraaf. Deze beslissing bindt de rechter naar wie de vordering wordt verwezen, met dien verstande dat zijn recht om over de rechtsgrond van de zaak te oordelen onverkort blijft.

§4. Indien het verzoek slechts voor een deel aan de in de bepalingen van dit hoofdstuk gestelde eisen beantwoordt, stelt de rechter de verzoeker daarvan in kennis.

De verzoeker kan worden verzocht een door de rechter gespecificeerd bedrag te aanvaarden of te weigeren en wordt in kennis gesteld van de gevolgen van zijn

Art. 1343. § 1. Wanneer de rechter het verzoekschrift geheel of gedeeltelijk inwilligt, heeft zijn beschikking de gevolgen van een verstekvonnis.

§ 2. De akte van betekening van deze beschikking bevat op straffe van nietigheid buiten een afschrift van het verzoekschrift, de vermelding van de termijn waarbinnen door de schuldenaar verzet kan worden aangetekend, van de rechter voor wie dit verzet moet worden gedaan, alsmede de hiertoe in acht te nemen vormen.

Tevens op straffe van nietigheid wordt de schuldenaar bij de akte van betekening verwittigd dat hij, als hij binnen de gestelde termijn geen verhaal instelt, door alle wettelijke middelen kan worden genoodzaakt de geëiste geldsommen te betalen.

§ 3. Tegen die beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven kan de schuldenaar verzet of hoger beroep

besluit bij ter post aangetekende brief. De verzoeker antwoordt binnen een door de rechter overeenkomstig §3, tweede lid, gestelde termijn.

Indien de verzoeker het voorstel van de rechter aanvaardt, vaardigt de rechter overeenkomstig artikel 1343 een beschikking uit ten belope van het voorgestelde bedrag. Het resterende deel van het verzoek wordt afgewezen.

Indien de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert, wordt het verzoek geheel afgewezen.

§5. De rechter wijst het verzoek af indien:
1° niet voldaan is aan de in de artikelen 1338 tot 1341 gestelde vereisten;

2° de vordering kennelijk onontvankelijk of ongegrond is;

3° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de termijn die de rechter gesteld heeft overeenkomstig paragraaf 3, tweede lid;

4° de verzoeker zijn antwoord niet toezendt binnen de door de rechter gestelde termijn of diens voorstel weigert overeenkomstig paragraaf 4, tweede lid.

Art. 1343. § 1. Wanneer de rechter het verzoekschrift geheel of gedeeltelijk inwilligt, heeft zijn beschikking de gevolgen van een verstekvonnis.

§ 2. De akte van betekening van deze beschikking bevat op straffe van nietigheid buiten een afschrift van het verzoekschrift, de vermelding van de termijn waarbinnen door de schuldenaar verzet kan worden aangetekend, van de rechter voor wie dit verzet moet worden gedaan, alsmede de hiertoe in acht te nemen vormen.

Tevens op straffe van nietigheid wordt de schuldenaar bij de akte van betekening verwittigd dat hij, als hij binnen de gestelde termijn geen verhaal instelt, door alle wettelijke middelen kan worden genoodzaakt de geëiste geldsommen te betalen.

§ 3. Tegen die beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven kan de schuldenaar verzet of hoger beroep

instellen overeenkomstig de bepalingen van boek III, titels II en III van dit deel.

In afwijking van artikel 1047 kan het verzet worden gedaan bij een verzoekschrift dat bij de griffie van het gerecht in zoveel exemplaren als er betrokken partijen en advocaten zijn wordt ingediend, en door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de schuldeiser en aan zijn advocaat.

Het verzoekschrift vermeldt op straffe van nietigheid :

- 1° de dag, de maand en het jaar;
- 2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van hem die verzet doet;
- 3° de naam, de voornaam en de woonplaats van de schuldeisers en de naam van zijn advocaat;
- 4° de bestreden beschikking;
- 5° de middelen van de verzetdoende partij.

De partijen worden door de griffier opgeroepen om te verschijnen op de terechtzitting die de rechter heeft vastgesteld.

§ 4. Wordt het verzoek waarin artikel 1340 voorziet afgewezen, dan kan de vordering langs de gewone weg worden ingesteld.

Tegen de beschikking waarbij het verzoek, overeenkomstig artikel 1342, eerste lid, gedeeltelijk wordt ingewilligd, kan de verzoeker geen verzet of hoger beroep instellen, maar hij kan de beschikking niet betekenen en de vordering voor het geheel langs de gewone weg instellen.

Art. 1344. De in dit hoofdstuk gestelde regels zijn slechts van toepassing indien de schuldenaar zijn woon- of verblijfplaats heeft in België.

instellen overeenkomstig de bepalingen van boek III, titels II en III van dit deel.

In afwijking van artikel 1047 kan het verzet worden gedaan bij verzoekschrift dat bij de griffie van het gerecht wordt ingediend in zoveel exemplaren als er betrokken partijen en, in voorkomend geval, advocaten zijn, en door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis wordt gebracht aan de schuldeiser en, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.

Het verzoekschrift vermeldt op straffe van nietigheid :

- 1° de dag, de maand en het jaar;
- 2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van hem die verzet doet;
- 3° de naam, de voornaam en de woonplaats van de schuldeisers en de naam van zijn advocaat;
- 4° de bestreden beschikking;
- 5° de middelen van de verzetdoende partij.

De partijen worden door de griffier opgeroepen om te verschijnen op de terechtzitting die de rechter heeft vastgesteld.

§ 4. Wordt het verzoek waarin artikel 1340 voorziet afgewezen, dan kan de vordering langs de gewone weg worden ingesteld.

Tegen de beschikking waarbij het verzoek, overeenkomstig artikel 1342, eerste lid, gedeeltelijk wordt ingewilligd, kan de verzoeker geen verzet of hoger beroep instellen, maar hij kan de beschikking niet betekenen en de vordering voor het geheel langs de gewone weg instellen.

Art. 1344. §1. De in dit hoofdstuk gestelde regels zijn van toepassing indien de schuldenaar zijn woon- of verblijfplaats, maatschappelijke zetel, administratieve zetel of bedrijfszetel heeft in België en zijn schuld niet het voorwerp uitmaakt van een vordering die valt binnen het toepassingsgebied van verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure.

Art. 1386. Vonnissen en akten kunnen alleen ten uitvoer worden gelegd op overlegging van de uitgifte of van de minuut, voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging dat de Koning bepaalt.

§2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn ook van toepassing op de vorderingen op grond van de in §1 bedoelde verordening, voor zover ze niet afwijken van deze verordening.

De schuldenaar mag gebruik maken van om het even welke taalversie van het standaardformulier F van bijlage VI van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006.

Bij de betekening van het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006, stuurt de gerechtsdeurwaarder een afschrift van het deurwaardersexploit aan de rechter die het betalingsbevel heeft uitgevaardigd.

Art. 1386. Vonnissen en akten kunnen alleen ten uitvoer worden gelegd op overlegging van de uitgifte of van de minuut, voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging dat de Koning bepaalt.

Het Europees betalingsbevel zoals bedoeld in verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure, kan ten uitvoer worden gelegd op overlegging van het standaardformulier G van bijlage VII van de bovenvermelde verordening (EG) Nr. 1896/2006.